

Panasonic

Code de région pris en charge par cet appareil

Des codes de région sont alloués aux lecteurs de DVD et aux supports en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- •Le code de région de cet appareil est "2".
- •Cet appareil peut reproduire les DVD marqués avec une étiquette contenant "2" ou

Regionummer dat door dit apparaat wordt ondersteund

DVD-spelers en DVD-software hebben een regionummer toegewezen gekregen aan de hand van waar ze worden verkocht.

•Het regionummer van dit apparaat is "2". •Dit apparaat kan DVD's afspelen waarop de regioaanduiding "2" of "ALL" staat.

Voorbeelden:



Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voor een optimale prestatie en een veilig gebruik van het systeem.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

RQT7537-H

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.



_	
DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	 SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。

(À l'intérieur de l'appareil)

Prise en main

Fonctionnalités remarquables	3
Accessoires	4
Télécommande	4
Guide de référence des commandes	5
ÉTAPE 1 Raccordements	6
ÉTAPE 2 Accord du téléviseur1	10
ÉTAPE 3 Réglages relatifs à votre téléviseur	
et à la télécommande1	12
Pour bénéficier du mode Progressif	12
Information sur le disque1	14

Enregistrement

Enregistrement de programmes de télévision Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives	16 17 17
Lecture pendant un enregistrement	17 18
Enregistrement à partir d'un appareil externe	18 19
Utilisation des numéros SHOWVIEW pour réaliser des enregistrements par minuterie Programmation manuelle des enregistrements par minuterie . Vérification, modification ou suppression d'un programme Enregistrement par minuterie en liaison avec l'appareil extérie (EXT LINK)	19 20 21 :ur 21
Lecture	
	~~

22
23
24
24
25
26
26
26
26 27
26 27 27

Fonctionnalités remarquables

Cet enregistreur de DVD vidéo enregistre des images vidéo de haute qualité sur support DVD-RAM à accès direct et rapide. Ces caractéristiques rendent possibles de nombreuses fonctionnalités très supérieures à celles qu'offraient les magnétoscopes à bande. Voici un aperçu des fonctionnalités les plus remarquables de cet enregistreur.

Enregistrement immédiat

Il n'est plus nécessaire de rechercher un espace libre sur le support comme c'était le cas pour les cassettes. Dès que vous appuyez sur la touche d'enregistrement, l'appareil localise un espace libre sur le disque et lance immédiatement l'enregistrement. Ainsi, vous n'aurez plus jamais à vous inquiéter à l'idée qu'un enregistrement puisse en effacer un plus ancien.

Lecture immédiate

Il n'est plus nécessaire de "rembobiner" ou d'opérer une avance rapide. La fonction Direct Navigator vous amène instantanément au début de la séquence enregistrée.

Montage

<u> </u>
Édition des titres et des chapitres
Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres
Opérations sur les titres 29
Opérations sur les chapitres
Création, modification et lecture
de listes de lecture 30
Création d'une liste de lecture
Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres 31
Opérations sur les listes de lecture
Opérations sur les chapitres 31
Autres fonctions

	32
Nom disque	33
Protection du disque	. 33
Formater le disque	. 00
Sélection Lecture Auto	. 00
Finaliser	. 33
Entrée de texte	34
Enrice de lexier recorde a magazara d'état	25
renetre FUNCTIONS et messages d'état	35
Fenêtre FUNCTIONS	. 35
Messages d'état	. 35
Changement des réglages de l'appareil	36
Procédures communes.	. 36
Résumé des réglages	36
Réal canaux	. 40
Système TV	. 41
Réglages de l'horloge	. 42
Verrou enfant	42

Informations de référence

Spécifications																	43
Glossaire														•			43
Foire aux questions																	45
Messages d'erreur							-										46
Entretien														•			46
Guide de dépannage													•	•			47
Mesures de précaution					•												49
Index	• •	•	•	 •	•	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	• •	50



Lecture d'un enregistrement encore en cours

Il n'est plus nécessaire d'attendre qu'un enregistrement soit terminé pour commencer à le visionner. Tout en laissant l'enregistrement se conclure, vous pouvez simultanément en débuter la lecture.

Enregistrement et lecture simultanés

Pendant un enregistrement, vous pouvez visionner un programme enregistré précédemment.

Saut dans le temps

En cours de lecture, même si l'appareil est par ailleurs en train d'enregistrer, vous pouvez passer à la lecture d'une partie ultérieure du programme en indiquant le nombre de secondes ou de minutes à sauter.

Accessoires

Prise en main

M

1

 \square \square | |

2 Piles

télécommande

pour la



Câble audio/vidéo

Télécommande

1

Télécommande

(EUR7720KA0)



Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

Cordon d'alimentation secteur

•À n'utiliser qu'avec cet appareil. Ne

l'utilisez pas avec un autre appareil.

- ●Insérez les piles de façon que leurs pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.
- •Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- •Ne pas mélanger des vieilles piles avec des piles neuves.
- •Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- •Ne pas chauffer ou exposer les piles à une flamme.
- •Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- •Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- •Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte dont le contact peut endommager des objets ou causer un incendie.

Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Conservez-les dans un endroit frais et sombre.

Remarque

Si vous ne pouvez pas commander l'appareil ou le téléviseur en utilisant cette télécommande après avoir changé les piles, veuillez entrer de nouveau les codes (⇒page 13).

Utilisation

1 Câble coaxial RF

Capteur de signal de télécommande



7 m de portée directement en face de l'appareil

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour toute perte de matériel enregistré ou monté à cause d'un problème avec l'appareil ou le support d'enregistrement, et n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour les dommages ultérieurs causés par cette perte.

Exemples de cause de telles pertes:

•Un disque enregistré et monté avec cet appareil est reproduit sur un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie.

•Un disque est utilisé comme décrit ci-dessus puis reproduit à nouveau sur cet appareil.

•Un disque enregistré et monté avec un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie est reproduit sur cet appareil.

Guide de référence des commandes

DVD Mise sous tension de l'appareil (⇒page 10) 6 0 Commande du téléviseur (⇒page 13) Enregistrement Direct TV (⇒page 17) AV 3) Sélection des canaux (⇒page 16) Sélection des canaux, des numéros de titre, etc./ СН Saisie de nombres Affichage de l'écran SHOWVIEW (⇒page 19) 8 Annulation Saut de 30 secondes vers l'avant (⇒page 23) Sélection de l'entrée (AV1, AV2, AV3 ou AV4) Fonctions basiques d'enregistrement et de lecture -STOP PLAY/x1. Ш RECT NAVIGATOR Afficher le Menu principal/Ecran Direct Navigator Affichage de l'écran FUNCTIONS (⇒page 35) (⇒page 22, 28) TOP MENU Sélection/Validation, Lecture image par image (⇒page 10, 23) SUB MENU Affichage du sous-menu (⇒page 28) Retour à l'écran précédent Affichage des messages d'état (⇒page 35) Affichage du menu d'écran (⇒page 26) Affichage de l'écran d'enregistrement par minuterie PROG/CHECK Sauter la durée spécifiée/Afficher l'image TV dans (⇒page 20 l'image (⇒page 17, 23) Changement de mode d'enregistrement (⇒page 16) Effacement (\Rightarrow page 24) TIME Pause/reprise d'enregistrement de programme Démarrage d'enregistrement (⇒page 16) 0 (⇒page 19, 20) Enregistrement par minuterie en liaison avec Choix du mode audio (⇒page 24) A l'appareil extérieur (⇒page 21) Création d'un chapitre (⇒page 24) Panasonic Accord manuel (⇒page 40)

Appareil principal

Télécommande



Connecteurs en face arrière (⇒page 7, 8)

Afficheur de l'appareil



Section principale de l'affichage

ÉTAPE 1 Raccordements

•Les connexions d'appareils décrites sont des exemples.

•Avant les connexions, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.

•Les appareils périphériques et les câbles optionnel sont vendus séparément, sauf indication contraire.

Recommandations de raccordement avec votre téléviseur

Types de co	onnecteurs d'er	ntrée disponibles sur votre téléviseur	Câble(s) requis	Page à consulter pour le raccordement	Page à consulter pour les réglages TV
Péritel		 Raccordement vivement recommandé. Vous pouvez bénéficier d'un signal vidéo RVB de grande qualité en raccordant cet appareil à un téléviseur acceptant le signal d'entrée RVB. Si votre téléviseur dispose de la fonctionnalité Q Link, vous pouvez bénéficier d'autres fonctions utiles. 	Câble Péritel à 21 broches câblées	→7	 →11 S'il s'agit d'un téléviseur Q Link →10
Vidéo en composantes		Ces connecteurs permettent d'obtenir une image plus pure que le connecteur S-Vidéo. • Si votre téléviseur est compatible avec le balayage progressif, vous pouvez bénéficier de cette image de très haute qualité. Toutefois, si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander ce type de raccordement car un certain scintillement peut se produire.	3 câbles vidéo	-8	→11
S-Vidéo	S-VIDEO IN	La liaison par ce connecteur permet d'obtenir une image de meilleure qualité que par le connecteur vidéo normal.	Câble S Vidéo	⇒8	⇒11
Audio/Vidéo		Raccordement basique.	Câble audio/ vidéo (fourni)	⇒8	⇒11

Fonctions Q Link

Q Link désigne un ensemble de fonctions pratiques (Pour plus de précisions ⇒page 44). Veillez à utiliser un câble Péritel (également nommé SCART) dont les 21 broches sont câblées pour pouvoir utiliser les fonctions Q Link. Les systèmes ci-après d'autres fabricants sont à peu près équivalents au système Q Link de Panasonic. Pour les détails, référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

•Q Link (marque déposée de Panasonic) •DATA LOGIC (marque déposée de Metz)

DATA LOGIC (marque deposée de Metz
 Easy Link (marque déposée de Philips)



•SMARTLINK (marque déposée de Sony)

Exemples d'équipements connectables à cet appareil



Pour économiser l'électricité, débranchez-le de la prise secteur. L'appareil consomme en effet un peu d'énergie même lorsqu'il est éteint (environ 3 W).

Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous que son plateau à disque est vide.

Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager sérieusement le disque et l'appareil.

Raccordement au téléviseur par prise Péritel 21 broches et au magnétoscope

S'il n'y a pas de prise Péritel 21 broches sur le téléviseur (= page 8)



RVB

Sigle des trois couleurs primaires de la lumière, rouge (R), vert (V) et bleu (B) et mode de production de signal vidéo fondé sur ces trois couleurs. En divisant le signal vidéo en trois couleurs pour la transmission, le parasitage est largement réduite, ce qui donne des images de qualité bien supérieure.

ÉTAPE 1 Raccordements

Raccordement au téléviseur par connecteur AUDIO/VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO et au magnétoscope

Raccordement au téléviseur par câble Péritel 21 broches (⇒page 7)

indique un accessoire fourni.

------ indique un accessoire non fourni.

🍞 — 🕢 Les branchements 🕦 à 🕢 sont obligatoires. Faites-les dans l'ordre indiqué.



Sortie vidéo-composantes

Dans ce système de transmission vidéo, trois signaux sont transmis, deux pour les différences de couleur (P_B/P_R) et un pour la luminance (Y), dans le but d'obtenir une meilleure fidélité de reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec le mode progressif, c'est une image de grande qualité qui peut être obtenue, car les sorties des composantes vidéo de cet enregistreur envoient un signal en mode progressif (→ page 44).

Concernant le mode Progressif (⇒ page 12)

RQT7537

Raccordement d'un décodeur, d'un terminal satellite ou d'un terminal numérique

- On appelle ici "décodeur" un appareil utilisé pour décoder des émissions brouillées (télévision payante).
- Modifiez les réglages "Entrée AV2" et "Connexion AV2" du menu SETUP en fonction des appareils raccordés (= page 39).



Affichage du signal du décodeur sur le téléviseur lorsque l'enregistreur est arrêté ou enregistre

Si vous avez raccordé le téléviseur au connecteur AV1 et le décodeur au connecteur AV2 de l'enregistreur, appuyez sur [0]+[ENTER]. (La mention "DVD" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

Appuyez de nouveau pour annuler l'opération. (La mention "TV" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

 Si le téléviseur reçoit les signaux RVB, le signal RVB en sortie du décodeur peut aussi être relayé de la même façon par l'enregistreur.



Pour bénéficier du son multicanal Surround d'un DVD Vidéo

Raccordez un amplificateur doté de décodeurs Dolby Digital, DTS et MPEG à l'aide d'un câble audio optonumérique et changez en conséquence les réglages de "Sortie audio numérique" (> page 38).

- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeur DTS Digital Surround incompatible avec les DVD.
- Même si ce raccordement est utilisé, le son ne sera diffusé que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD Audio.





Face arrière de l'appareil

Face arrière de l'amplificateur



Face arrière de l'appareil

Ne posez pas l'appareil sur une amplificateur ou un autre appareil susceptible de chauffer. La chaleur peut en effet endommager l'appareil.



ÉTAPE 2 Accord du téléviseur

Prise en main

Téléchargement des préréglages (Installation avec les fonctions Q Link)

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link (⇒page 44) et est raccordé par prise Péritel 21 broches (⇒page 7).

Vous pouvez télécharger les réglages d'accord du téléviseur. En outre, l'enregistreur synchronise son réglage de date et d'heure avec celui du téléviseur lorsqu'on sélectionne un canal TV diffusant ces informations.

1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.

2 Appuyez sur [⁽⁾ DVD] pour mettre l'appareil sous tension.

Le téléchargement démarre.

Transfert Réglage TV
Pos 4
Transfert Réglage TV en cours,
veuillez patienter.
RETURN: abandon
D D D

Le téléchargement est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

 Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur, appuyez sur [▲, ♥, ◄, ▶] pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur [ENTER].

Choix du pays						
	België	Deutschland				
	Belgique	Österreich				
	Belgien	Portugal				
	Danmark	Suomi				
	España	Sverige				
	Ελλάδα	Schweiz				
	France	Suisse				
SELECTA	Italia	Svizzera				
	Nederland	Autres				
	Norge					

Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera" comme réglage Pays, ou si l'accord du téléviseur a été effectué pour la Suisse, le menu "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (⇒page 36).

Pour arrêter la procédure en cours Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît. Réglez l'heure manuellement (→ page 42).

- Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (⇒ page 40)
- Pour relancer le transfert des réglages de canaux (⇒ page 41)

Réglage automatique (Installation sans les fonctions Q Link)

- Avec raccordement au téléviseur par connecteur VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (⇒ page 8).
- Avec raccordement à un téléviseur dépourvu des fonctions Q Link (= page 44).

La fonction d'Auto-configuration de cet appareil effectue un accord automatique sur toutes les chaînes de télévision disponibles et synchronise son réglage de date et d'heure sur celui de la chaîne sélectionnée si celle-ci diffuse ces informations.

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- 2 Appuyez sur [⁽⁾ DVD] pour mettre l'appareil sous tension.

Le menu de réglage du pays apparaît.

Choix du pays						
	België	Deutschland				
	Belgique	Österreich				
	Belgien	Portugal				
	Danmark	Suomi				
	España	Sverige				
	Ελλάδα	Schweiz				
	France	Suisse				
SELECTA	Italia	Svizzera				
	Nederland	Autres				
	Norge					
1121200	,					
	FURN: quitter E	NTER: accéder				

Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera", le menu de réglage "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (→ page 36).

3 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir le pays.

4 Appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre. Cela prend environ 8 minutes.



Le réglage est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

Pour arrêter la procédure en cours Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît. Réglez l'heure manuellement (→ page 42).

- Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (→ page 40)
- Pour relancer la fonction de réglage automatique (⇒ page 41)

Vous pouvez aussi procéder comme suit pour relancer le réglage automatique des chaînes.

Lorsque l'enregistreur est allumé et à l'arrêt Maintenez appuyées simultanément [v CH] et [CH \cap] sur l'appareil principal jusqu'à ce que l'écran de réglage du pays apparaisse.

• Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.

ÉTAPE $\boldsymbol{3}$ Réglages relatifs à votre téléviseur et à la télécommande



Sélection du type et du format du téléviseur

Choisissez le réglage convenant à votre téléviseur et à vos préférences.

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].

SETUP	
02.0.	Manuel
	Reprogrammation auto
	Transfert Réglage TV
Régl. canaux	
Autres	
Disque	
Vidéo	
Audio	
Affichage	
Connexion sat.	

- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Connexion sat." et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Aspect TV" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le format du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



- •16:9: Téléviseur à écran large 16:9
 •4:3: Téléviseur à écran standard 4:3
- **RAM** Les titres sont reproduits tels qu'enregistrés.
- DVD-V Les signaux vidéo enregistrés pour les écrans larges sont reproduits au format Pan & Scan (sauf si c'est interdit par le producteur du disque) (+ page 44).
- ●Letterbox: Téléviseur à écran standard 4:3 Les images en format large sont affichées entièrement en mode "boîte aux lettres" (→ page 43)

Pour bénéficier du mode Progressif

Vous pouvez profiter d'un balayage vidéo progressif en raccordant les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil à un téléviseur à écran LCD ou plasma compatible avec ce type de signal (→ page 44).

- À l'arrêt
 - Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Connexion sat." et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Progressif" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Marche" et appuyez sur [ENTER].
 Le signal envoyé en sortie est maintenant un signal

Remarque

progressif.

- •En cas de raccordement à un téléviseur classique (CRT: à tube cathodique), même s'il est compatible avec le balayage progressif, le signal progressif peut entraîne un certain scintillement. Si c'est le cas, désactivez l'option "Réglage progr." (+ page 27).
- •L'image ne s'affichera pas correctement si le téléviseur n'est pas compatible avec ce standard.
- Il n'y a pas de signal en sortie des connecteurs COMPONENT VIDEO OUT si l'option "Sortie PERITEL" du menu SETUP est réglée sur "RVB (sans composant)". Réglez cette option soit sur "Vidéo (avec composant)" soit sur "S-Vidéo (avec composant)" (→ page 39).
- Si le téléviseur est raccordé aux connecteurs VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou AV1 de l'enregistreur, le signal envoyé par ce dernier est entrelacé quel que soit le réglage choisi.

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

rqt7537 **12**

Prise en main

Commande du téléviseur

Vous pouvez configurer les touches "TV" de la télécommande de l'enregistreur pour qu'elles permettent l'allumage et l'extinction du téléviseur, le choix de son entrée, la sélection du canal et le changement de volume sonore.

Pointez la télécommande vers le téléviseur Tout en maintenant [⁽¹⁾ TV] appuyée, entrez le code de deux chiffres approprié à l'aide des touches numériques. Ex.: 01: [0] → [1]

Fabricant et code correspondant

Panasonic 01, 02, 03, 04, 45 AIWA 35 AKAI 27, 30 BLAUPUNKT 09 BRANDT 10, 15 BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 0	Marque	Code
AIWA 35 AKAI 27, 30 BLAUPUNKT 09 BRANDT 10, 15 BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 35, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 06, 29,	Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AKAI 27, 30 BLAUPUNKT 09 BRANDT 10, 15 BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SAMSUNG 31,	AIWA	35
BLAUPUNKT 09 BRANDT 10, 15 BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GOUDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10	AKAI	27, 30
BRANDT 10, 15 BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI	BLAUPUNKT	09
BUSH 05, 06 CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 01 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 06, 29, 30,	BRANDT	10, 15
CURTIS 31 DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GOUDMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 32, 43 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18	BUSH	05, 06
DESMET 05, 31, 33 DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 32, 43 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP </td <td>CURTIS</td> <td>31</td>	CURTIS	31
DUAL 05, 06 ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31	DESMET	05, 31, 33
ELEMIS 31 FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06,	DUAL	05, 06
FERGUSON 10 GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 <	ELEMIS	31
GOLDSTAR/LG 31 GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06,	FERGUSON	10
GOODMANS 05, 06, 31 GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	GOLDSTAR/LG	31
GRUNDIG 09 HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANSUI 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	GOODMANS	05, 06, 31
HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42 INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	GRUNDIG	09
INNO HIT 34 IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
IRRADIO 30 ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	INNO HIT	34
ITT 25 JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	IRRADIO	30
JVC 17, 39 LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	ITT	25
LOEWE 07 METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	JAC	17, 39
METZ 28, 31 MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SANSUIG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	LOEWE	07
MITSUBISHI 06, 19, 20 MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	METZ	28, 31
MIVAR 24 NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	MITSUBISHI	06, 19, 20
NEC 36 NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	MIVAR	24
NOKIA 25, 26, 27 NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	NEC	36
NORDMENDE 10 ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	NOKIA	25, 26, 27
ORION 37 PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	NORDMENDE	10
PHILIPS 05, 06 PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	ORION	37
PHONOLA 31, 33 PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	PHILIPS	05, 06
PIONEER 38 PYE 05, 06 RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	PHONOLA	31, 33
PYE 05,06 RADIOLA 05,06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31,32,43 SANSUI 05,31,33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05,06,29,30,31 SELECO 06,25 SHARP 18 SIEMENS 09	PIONEER	38
RADIOLA 05, 06 SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	PYE	05, 06
SABA 10 SALORA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	RADIOLA	05, 06
SALOHA 26 SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SABA	10
SAMSUNG 31, 32, 43 SANSUI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SALORA	26
SANSOI 05, 31, 33 SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SAMSUNG	31, 32, 43
SANYO 21 SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SANSUI	05, 31, 33
SBR 06 SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SANYO	21
SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31 SELECO 06, 25 SHARP 18 SIEMENS 09		05
SELECO 00, 25 SHARP 18 SIEMENS 09	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SIEMENS 09		19
		18
		05 06 33
	SINUDINE	08
TELEFLINKEN 10 11 12 13 14		10 11 12 13 14
THOMSON 10, 15, 44	THOMSON	10, 15, 44
	TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE 05.06	WHITE WESTINGHOUSE	05.06

Testez le code en essayant de mettre le téléviseur sous tension et en changeant les canaux. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code qui permette de commander le téléviseur.

 Si la marque de votre téléviseur ne se trouve pas dans la liste ou si le code donné pour votre téléviseur ne vous permet pas de commander votre téléviseur, c'est que cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

Si plusieurs appareils Panasonic répondent à la télécommande

Si d'autres appareils Panasonic sont à proximité, modifiez le code de référence à la fois sur l'enregistreur et sur la télécommande (les deux codes doivent correspondre). En temps normal, utilisez le code réglé d'usine "DVD 1".

1 À l'arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].

- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Autres" et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Télécommande" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un des codes proposés ("DVD 1",
 "DVD 2" ou "DVD 3") puis appuyez sur [ENTER].



6 Tout en appuyant sur [ENTER], appuyez sur la touche numérique voulue ([1], [2] ou [3]) en maintenant la pression pendant au moins 2 secondes.

7 Appuyez sur [ENTER].

Lorsque le symbole suivant apparaît sur l'afficheur de l'appareil



Code de télécommande de l'appareil

Changez maintenant le code de la télécommande pour qu'il corresponde à celui de l'appareil (+ étape 6).

Remarque

L'exécution de l'option "Effacer" du menu SETUP entraîne la réaffectation du code "DVD1" à l'appareil. Refaites passer le code de la télécommande à 1 (➡ étape 6).

Disques que vous pouvez utiliser pour l'enregistrement et la lecture (12 cm/8 cm)

Type de disque	Logo	Instructions
DVD-RAM ●4,7 Go/9,4 Go, 12 cm ●2,8 Go, 8 cm Représenté dans ces pages par RAM	RAM RAM4.7	 Disques réenregistrables Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 heures de vidéo [en mode EP (8heures) sur disque double face; il n'est pas possible d'enregistrer en continu sur les deux faces] (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). Vous pouvez lire un programme en cours d'enregistrement (→ page 17). Les disques à cartouche de protection contre les chocs et la poussière, ainsi que les disques double face à plus grande capacité (9,4 Go) sont disponibles dans le commerce. Lorsque vous utilisez des disques protégés par standard CPRM (Content Protection for Recordable Media), vous pouvez enregistrer des programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible qu'une seule fois") (→ page 43).
 DVD-R 4,7 Go, 12 cm, 1,4 Go, 8 cm (utilisation General Ver. 2.0) 4,7 Go, 12 cm (utilisation General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0) DVD-R 	R R4.7	 Disques enregistrables une fois (éventuellement en plusieurs sessions) Vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 heures [en mode EP (8heures)]. Si vous finalisez le disque, vous pourrez le lire sur un lecteur de DVD au format DVD-Vidéo (⇒ page 33, 43). Il n'est pas possible d'enregistrer les programmes numériques sui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible qu'une seule fois"). Cet appareil est compatible avec les disques conçus pour une vitesse d'enregistrement de 1× à 4×.

 Nous vous recommandons d'utiliser des disques Panasonic. Les DVD-R des autres fabricants peuvent subir des problèmes d'enregistrement ou de lecture en fonction des conditions d'enregistrement.

•Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques contenant à la fois des signaux PAL et NTSC. La lecture de disques enregistrés avec à la fois des signaux PAL et NTSC sur un autre appareil n'est pas garantie.

Que choisir, des DVD-RAM ou des DVD-R?

Les différences entre les deux supports sont détaillées dans le tableau suivant. Faites votre choix en fonction de vos besoins.

($\sqrt{:}$ Possible, X: Impossible)	DVD-RAM	DVD-R
Réenregistrement		×
Éditer	\checkmark	%1
Lecture sur d'autres lecteurs	$\sqrt{*2}$	$\sqrt{*3}$
Enregistrement des canaux M 1 et M 2 des programmes bilingues	\checkmark	× ^{∗4}
Enregistrement des émissions autorisant une seule copie	$\sqrt{*5}$	×
Enregistrement d'émissions 16:9		*6

Disques en lecture seule (12 cm/8 cm)

Type de disque	Logo Instructions	
DVD-Audio DVD-A		Disques musicaux haute fidélité •Lus sur cet appareil en stéréo 2 canaux.
DVD-Vidéo DVD-V		Disques vidéo et musicaux de haute qualité
CD Vidéo VCD	DIGITAL VIDEO	Musique et vidéo préenregistrées (y compris CD-R/RW)
CD Audio		Musique et sons préenregistrés (y compris CD-R/RW)
	_	CD-R et CD-RW avec enregistrements musicaux MP3 (+ page 25)

•Cet appareil lit les CD-R/CD-RW (enregistrements audio). Fermez la session ou finalisez le disque après l'enregistrement. La lecture peut être impossible avec certains CD-R ou CD-RW à cause des conditions d'enregistrement.

•Le producteur du contenu peut agir sur le mode de lecture du disque. C'est pourquoi vous pouvez ne pas être capable de commander la lecture de la façon décrite dans ces modes d'emploi. Lisez les instruction's du disque attentivement.

- # 1 Il est possible d'effacer, de nommer et de modifier les vignettes. En cas d'effacement, on ne gagne pas d'espace libre sur le disque.
- * 2 Seulement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM.
- ※ 3 Après finalisation du disque (➡ page 33, 43).
- ※ 4 Un seul enregistrement (⇒ page 38, Selection Audio bilingue)
- ※ 5 Disques compatibles CPRM (→ page 43) uniquement.
- * 6 L'image est enregistrée au format 4:3.

■ Protection RAM (cartouche-disque) Avec la languette de protection en écriture en position de protection, vous ne pouvez pas enregistrer, monter ou effacer le disque. Lecture automatique à l'introduction dans l'appareil.



Disques ne pouvant pas être reproduits

- •DVD-RAM de 2,6 et 5,2 Go, 12 cm
- •DVD-R 3,95 et 4.7 Go pour composition multimédia
- •DVD-R non finalisé enregistré sur un autre appareil (⇒ page 43, Finalisation)

(puge +0, i muno			
 DVD-Vidéo avec ur 	n numéro de régi	ion autre que "	'2" ου "ALL"

 DVD-ROM 	•DVD-RW	●+R	●+RW
●CD-ROM	●CDV	●CD-G	 Photo CD
•CVD	●SVCD	●SACD	MV-Disc

•PD
 •Divx Video Disc. etc.

Disques auxiliares

DVD-RAM Vous pouvez enregistrer des signaux qui vous permettent de réaliser une copie sur ces disques.

9,4 Go, double face, cartouche de type 4:4,7 Go, simple face, cartouche de type 2:4,7 Go, simple face, sans cartouche:	LM-AD240E LM-AB120E (jeu de 3, LM-AB120E3) LM-AF120E (jeu de 3, LM-AF120E3)
DVD-R 4.7 Go, simple face, sans cartouche:	LM-RF120LE

rqt7537 **14**

FRANCAIS

Prise en main

Manipulation des disques

Comment tenir les disques Ne touchez pas la surface enregistrée.



S'il y a des saletés ou de la condensation sur le disque

RAM DVD-R

Nettoyez-les avec un disque DVD-RAM/PD de nettoyage

- (LF-K200DCA1, dans les endroits où il est disponible).
- N'utilisez pas de produit nettoyant pour CD ou de chiffon spécial.

DVD-A DVD-V VCD CD

Essuyez avec un chiffon humide puis avec un chiffon sec.



Précautions de manipulation

- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Cela pourrait gondoler le disque, nuire à sa rotation et le rendre inutilisable.)
- N'écrivez pas du côté de l'étiquette avec un stylobille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas des vaporiseurs pour nettoyer les disques vinyles, de la benzine, des diluants, des liquides de protection contre l'électricité statique ou n'importe quel autre solvant.
- •N'utilisez pas des protecteurs ou couvercles contre les rayures.
- •N'utilisez pas les disques suivants:
- Des disques avec des parties adhésives à nu provenant d'autocollants ou d'étiquettes retirés (disques de location, etc.).
 Disques très gondolés ou fissurés.
- -Disques tres gondoles ou lissur
- Disques de forme irrégulière, tels que des disques en forme de cœur.
 Ne laissez pas les disques

dans les endroits suivants :



- -Au soleil.
- -Dans des endroits très poussiéreux ou très humides.
- –Près d'un chauffage.

Types de disque pour le type de téléviseur connecté

Quand vous utilisez des disques enregistrés au format PAL ou NTSC, référez-vous à ce tableau.

(\mathcal{N} : Possible, \times : Impossible)

Type de téléviseur	Disque	Oui/Non
Téléviseur multi	PAL	
standard	NTSC	$\sqrt{*1}$
	PAL	×
	NTSC	$\sqrt{*2}$
	PAL	
Televiseur FAL	NTSC	$\sqrt{*^3}$ (PAL60)

^{*1} Si vous choisissez "NTSC" pour "Système TV" (→ page 41), l'image peut être plus claire.

- ^{**2} Sélectionnez "NTSC" pour l'option "Système TV" (→ page 41).
- *3 Si votre téléviseur n'est pas conçu pour prendre en charge les signaux PAL 525/60, l'image n'apparaîtra pas correctement.

Enregistrement de programmes de télévision



RAM DVD-R

- •Il n'est pas possible d'enregistrer de facon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner
- •Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.
- Vous pouvez enregistrer un maximum de 99 titres sur un disgue.
- ●II n'est pas possible d'enregistrer une source CPRM (⇒page 43) protégée sur un DVD-R ou un DVD-RAM de 2,8 Go.
- •Lorsque vous enregistrez une émission de télévision bilingue sur DVD-R, seul l'un des deux canaux audio "M 1" ou "M 2" peut être enregistré. Choisissez à partir de "Selection Audio bilingue" (⇒ page 38).

1 Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau et insérez un disque.

• Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau. Insérez avec l'étiquette dirigée vers le haut.

Introduisez-le à fond jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.





Insérez avec la flèche vers l'avant.

2 Appuyez sur [$\land \lor$ CH] pour choisir le canal.

VD-RAN Pour choisir avec les touches numériques: Ex.: 5 [0] **→** [5] [1] ➡ [5] 15:

3 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).



Durée encore libre sur le disque.

4 Appuyez sur [
 REC] pour démarrer l'enregistrement.



L'enregistrement se fait sur l'espace libre sur le disque. Aucune donnée n'est remplacée.

- Vous ne pouvez pas changer le canal ni le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- RAM Vous pouvez changer le canal de réception audio en appuyant sur [AUDIO] pendant l'enregistrement. (Cela n'affecte pas l'enregistrement de l'audio.)

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur [■].

ΧР

Le programme est enregistré sous la forme d'un titre jusqu'au point d'arrêt.

DVD-R

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour terminer le traitement des informations d'enregistrement après la fin de l'enregistrement.

Pour mettre l'enregistrement en pause Appuyez sur [11].

Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement. (Le titre n'est pas divisé en plusieurs titres.)

Spécification d'une durée d'enregistrement Pendant l'enregistrement Appuyez sur [• REC] sur l'appareil principal pour

choisir la durée d'enregistrement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche:

 \longrightarrow 60 (min.) \longrightarrow 90 (min.) -30 (min.) — → 120 (min.) Compteur (annulé) <----— 240 (min.) ← - 180 (min.) ←

•Cela ne fonctionne pas pendant les enregistrements par minuterie (>page 19) ou lors de l'utilisation du mode Enregistrement flexible (⇒page 18).

Si une chaîne transmet aussi du Télétexte

L'appareil enregistre automatiquement le nom de la chaîne et du programme si la page Program. TV est correctement formatée (⇒page 40).

Remarque

Il est possible que cet appareil mette un certain temps pour récupérer ces titres (jusqu'à 30 minutes) et il est possible qu'il échoue dans certains cas.

RQT7537

FRANÇAIS

Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction du contenu enregistré, la durée d'enregistrement peut être plus courte que celle indiquée.

(Appareil: heure				
	DVD-			
Mode	Simple face (4,7 Go)	Double face (9,4 Go)	(4,7 Go)	
XP (Grande qualité)	1	2	1	
SP (Normal)	2	4	2	
LP (Lecture longue)	4	8	4	
EP (Lecture très longue)	6 (8*)	12 (16*)	6 (8*)	



* Lorsque l'option "Temps d'Enr. en mode EP" est réglée sur "EP (8heures)" au menu SETUP. La qualité sonore est inférieure à celle des autres modes dans le mode "EP (8heures)".

FR (Mode de Flexible Recording)

L'appareil choisit automatiquement une vitesse d'enregistrement entre XP et EP (8 heures) qui permet à l'enregistrement de correspondre à la durée d'enregistrement disponible sur le disque avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Vous pouvez faire ce réglage pour l'enregistrement par minuterie.
 Tous les modes d'enregistrement de XP à EP apparaissent sur
- l'affichage.

Enregistrement TV Direct

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link et est raccordé par prise Péritel 21 broches.

Cette fonction vous permet de démarrer immédiatement l'enregistrement du programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

ີ Insérez un disque. (⇒page 16)



L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur [■].

Lecture pendant un enregistrement

Lecture à partir du début du titre pendant son enregistrement—Lecture en cours d'enregistrement

Appuyez sur [▶] (PLAY).

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

Lecture d'un titre précédemment enregistré pendant l'enregistrement d'un autre—Enregistrement/ Lecture simultanés

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

Pour quitter l'écran DIRECT NAVIGATOR Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Lecture d'une scène pendant l'enregistrement— Saut temporel

1 Appuyez sur [TIME SLIP].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.



La lecture démarre à partir de 30 secondes avant.

 Images en cours d'enregistrement

•Vous entendez le son de lecture.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la durée et appuyez sur [ENTER].

 Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. Appuyez de nouveau pour afficher les images de lecture et d'enregistrement.

Pour arrêter la lecture Appuyez sur [1].

Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après arrêt de la lecture **Appuyez sur [■].**

■ Pour arrêter l'enregistrement sur minuterie Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

• Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [I] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 16.

Enregistrement flexible

RAM DVD-R

L'appareil choisit pour l'enregistrement la meilleure qualité d'image possible en fonction de l'espace encore libre sur le disque. Ex.:



Préparation

Sélection du canal à enregistrer.

- À l'arrêt
 - Appuyez sur [FUNCTIONS].
- Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "FLEXIBLE REC" et appuyez sur [ENTER].

FLEXIBLE REC					
Durée Max d'enreg					
Rég. durée enr. 3 Heure 00 Min.					
Départ Annuler					

 ③ Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir
 "Heure" et "Min.", puis appuyez sur
 [▲, ▼] pour fixer la durée d'enregistrement.

Vous pouvez aussi régler la durée d'enregistrement avec les

touches numériques.

Lorsque vous voulez lancer l'enregistrement

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Départ" et appuyez sur [ENTER].

- L'enregistrement démarre.
- •Le mode d'enregistrement passe en mode FR (Enregistrement flexible).

Pour quitter l'écran sans lancer d'enregistrement Appuyez sur [RETURN].

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue Appuyez sur [■].

Pour afficher la durée restante	
Appuyez sur [STATUS].	D
	ro



Remarque

Lors d'un enregistrement de type EXT LINK (→ page 21), la fonction enregistrement flexible n'est pas disponible.

Enregistrement à partir d'un appareil externe

RAM DVD-R

Préparation

- Raccordez le magnétoscope, le décodeur ou le terminal satellite/ numérique aux connecteurs d'entrée de cet appareil.
- Lors de l'enregistrement de programmes bilingues
 RAM Quand à la fois M 1 et M 2 sont choisis sur l'appareil connecté, vous pouvez choisir le type de son pour la lecture.
 DVD-R Choisissez M 1 ou M 2 sur l'appareil connecté. (Vous ne pouvez de son pour la lecture) pouvez de son pouve la lecture.
- pouvez pas choisir le type de son pour la lecture.) ●Lorsque l'appareil externe émet un signal NTSC, faites passer l'option "Système TV" à "NTSC" au menu SETUP (⇒page 41).
- Pour réduire les parasites du signal en entrée provenant de l'autre appareil, activez l'option "AV avec NR" dans le menu SETUP (
 page 37).
- Ex. : Raccordement d'un périphérique vidéo aux connecteurs d'entrée AV3



Si la sortie audio de l'autre appareil est monaurale, connectez à L/ MONO.

* La liaison par connecteur S-VIDEO permet d'obtenir une image de meilleure qualité que par le connecteur VIDEO.

십 À l'arrêt

Appuyez sur [INPUT SELECT] pour choisir le canal d'entrée pour l'appareil que vous avez connecté.

Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).

 En utilisant la fonction Enregistrement flexible (→ gauche), vous pouvez recopier une cassette VHS sur un disque avec la meilleure qualité possible sans gâcher d'espace sur le disque.

Cors d'un enregistrement à partir d'un appareil vidéo externe

Démarrez la lecture sur l'autre appareil. Enregistrement depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite

Sélectionnez le bon canal sur l'autre appareil.

⁴ Appuyez sur [● REC].

L'enregistrement démarre.

Pour sauter des passages indésirables

Appuyez sur [11] pour mettre l'enregistrement en pause. (Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur [■].

Presque toutes les cassettes et DVD vidéo en vente dans le commerce ont été traités pour empêcher les copies illégales. Tous les supports traités de cette façon ne peuvent pas être enregistrés en utilisant cet appareil.

Enregistrement par minuterie



RAM DVD-R

Vous pouvez entrer jusqu'à 16 programmes avec un mois d'avance maximum.

Utilisation des numéros ShowView pour réaliser des enregistrements par minuterie

La saisie des codes SHowVIEw vous permet de programmer facilement l'appareil pour un enregistrement. Vous pouvez trouver ces codes dans les programmes TV des journaux et des magazines.

Appuyez sur [ShowView].



2 Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro ShowView.

Appuyez sur [◀] pour revenir en arrière et corriger un chiffre.

3 Appuyez sur [ENTER].



- Vérifiez qu'il s'agit du bon programme et faites des corrections si nécessaire en utilisant [▲, ▼, ◄, ▶] (→page 20, étape 3).
- Lorsque "-----" apparaît dans la colonne "Nom", il n'est pas possible d'utiliser l'enregistrement par minuterie. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme voulu. Après avoir entré l'information de la station de télévision, elle est mémorisée dans l'appareil.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.
- •VPS/PDC (➡ droite)
- OUI ←→ NÒN (– –́) ●Nom programme
- Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER] (➡page 34).

4 Appuyez sur [ENTER].

Les réglages sont mémorisés.



Assurez-vous que la mention "Activer" est bien affichée.

Répétez les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

L'appareil se met hors tension et "⑦" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

RAM

Même si l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie, la lecture débute lorsque vous appuyez sur [▶] (PLAY) ou [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie démarre même si vous êtes en train de lire un autre enregistrement.

Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

L'appareil se met sous tension et "O" s'éteint.

•Assurez-vous d'appuyer sur [① TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "①" est affiché.

Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

 Vous pouvez aussi appuyez sur la touche [I] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

- Le symbole "⊙" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie (c'est-à-dire s'il n'y a pas de disque enregistrable sur son plateau).
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "O" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [O TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes suivants (quelques secondes avec un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-R).

■ Fonction VPS/PDC (⇒page 44)

Si un signal VPS/PDC est diffusé par la chaîne de télévision, même si l'heure réelle de début du programme change, l'heure de début d'enregistrement s'y adapte automatiquement.

Pour activer la fonction VPS/PDC

À l'étape 3 de la colonne VPS/PDC, appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown] pour sélectionner "OUI".

FRANÇAIS

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 19.

RAM DVD-R

Vous pouvez entrer jusqu'à 16 programmes avec un mois d'avance maximum.

(Chaque programme quotidien ou hebdomadaire est compté comme un programme.)

Programmation manuelle des enregistrements par minuterie

1 Appuyez sur [PROG/CHECK].



- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Nouveaux programmes d'Enr." et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▶] pour vous déplacer parmi les éléments sur l'affichage et changez les éléments avec [▲, ▼].

TIMER RECOF	DING			Re: 12:57	stant :00 15	1:58 SP 7. Mar
						VPS PDC
	1 ARD	15/ 7 Mar	22:00	22:30	SP	NON
				M	lom prog	gramme

- Appuyez sur [▲, ▼] et maintenez la pression pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par pas de 30 minutes.
- Vous pouvez aussi régler Nom (Programme/Chaîne TV), Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.

Date

> Date : De la date du jour jusqu'à un mois plus tard ↓ ↑ moins un jour

quotidienne: Dim-Sam→Lun-Sam→Lun-Ven

 $\downarrow \uparrow$

Minuterie Dim→---→Sam

- hebdomadaire:
- •VPS/PDC (→page 19) OUI ←→NON (---)
- ●Nom programme (⇒page 34)
- Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER].





Vérifiez que la mention "Activer" est bien affichée.

Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

Appuyez sur [② TIMER].

L'appareil se met hors tension et "O" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

RAM

Même si l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie, la lecture débute lorsque vous appuyez sur [▶] (PLAY) ou [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie démarre même si vous êtes en train de lire un autre enregistrement.

Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

L'appareil se met sous tension et "O" s'éteint.

 Assurez-vous d'appuyer sur [O TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "O" est affiché.

Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

 Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [I] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

- Le symbole "⊙" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie (c'est-à-dire s'il n'y a pas de disque enregistrable sur son plateau).
- •Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "O" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [O TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes suivants (quelques secondes avec un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-R).

RQT7537

Vérification, modification ou suppression d'un programme

 Même quand l'appareil est éteint, vous pouvez afficher la liste des enregistrements par minuterie en appuyant sur [PROG/CHECK].

Appuyez sur [PROG/CHECK].

lcônes

- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Le programme chevauche un autre progarmme.
 L'enregistrement du programme avec l'heure de début la plus tard démarre quand le premier programme a fini l'enregistrement.
- Le disque est plein et le programme n'a pas pu être enregistré.
- La source était protégée contre la copie et n'a pas été enregistrée.
- Le programme n'a pas été complètement enregistré parce que le disque est sale ou pour une autre raison.



Message affiché sur la ligne "Espace disque"

- **OK**: S'affiche si l'enregistrement tient dans l'espace restant sur le disque.
- → (Date): Pour les enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, l'affichage les montre aussi longtemps que les enregistrements peuvent être réalisés (un mois maximum à partir d'aujourd'hui) en fonction de la durée restante sur le disque.
 - ! : L'enregistrement est peut-être impossible parce que :
 - •le disque est protégé en écriture.
 - il n'y a plus assez d'espace libre.
 - •le nombre de titres a atteint le maximum possible.

Pour modifier un programme

Appuyez sur $[\blacktriangle, \forall]$ pour choisir le programme et appuyez sur [ENTER]. (\Rightarrow page 20, étape 3)

Pour supprimer un programme

Appuyez sur $[\blacktriangle, \nabla]$ pour choisir le programme et appuyez sur [* CANCEL].

Pour quitter la liste des enregistrements programmés

Appuyez sur [PROG/CHECK].

Pour mettre l'appareil en mode d'attente de minuterie d'enregistrement Appuyez sur [⁽²⁾ TIMER].

L'appareil se met hors tension et "O" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

• Les programmes n'ayant pu être enregistrés s'affichent en grisé. Ils sont automatiquement effacés de la liste à 4h du matin deux jours plus tard.

Enregistrement par minuterie en liaison avec l'appareil extérieur (EXT LINK)

RAM DVD-R

Si un appareil externe (par exemple un terminal satellite) muni d'une fonction de minuterie est connecté à la prise AV2 de cet enregistreur à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches (⇒ page 9), il est possible de commander l'appareil externe depuis l'enregistreur.

Préparation

- Modifiez le réglage de l'option "Ext Link" du menu SETUP en fonction des appareils raccordés (> page 39).
- La programmation de la minuterie doit être réalisée sur l'appareil extérieur et réglée sur le mode d'attente d'enregistrement par minuterie. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil extérieur pour les instructions.

Appuyez sur [EXT LINK].

L'appareil s'éteint et passe en attente d'enregistrement.

- •L'enregistrement débute lorsqu'un signal provenant de l'appareil externe est reçu.
- Aussi longtemps qu'une image vidéo est transmise par le terminal satellite ou numérique, l'appareil l'enregistre.

Lorsque le message illustré ci-dessous s'affiche à l'écran, appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" (poursuite de l'enregistrement du programme en cours) ou "Annuler" (annulation de l'enregistrement), puis appuyez sur [ENTER].

Le DVD enregistre ce programme
Oui Annuler

Pour annuler la commande de l'appareil extérieur

Appuyez sur [EXT LINK] pour arrêter l'enregistrement ou pour annuler le mode d'attente d'enregistrement par liaison externe.

- Vous pouvez aussi appuyez sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.
- Afin d'éviter tout fonctionnement inopiné, appuyez sur [EXT LINK] pour annuler le réglage une fois l'enregistrement terminé.

Pour votre référence

- •La séquence en cours d'enregistrement s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur si ce dernier est raccordé au connecteur AV1 de l'enregistreur par un câble Péritel à 21 broches.
- •Cette fonction ne fonctionne pas avec certains appareils. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil extérieur pour les instructions.
- •Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.
- Quand "Ext Link" est réglée sur "Ext Link 2", cette fonction ne fonctionne pas si le signal d'entrée est du système NTSC.

Lecture de disques

Lecture



•Il n'est pas possible de lire de façon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.

•Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.

1 Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau et insérez un disque.

• Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.



Introduisez-le à fond jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Insérez avec la flèche vers l'avant.

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

RAM DVD-R

La lecture démarre à partir du dernier titre enregistré. DVD-A DVD-V VCD CD La lecture démarre à partir du début du disque. Sélection des programmes (titres) enregistrés à lire

RAM DVD-R

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyez sur $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \blacktriangleright]$ pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi choisir les titres avec les touches numériques. [0] ➡ [5] Ex.: 5: [1] ➡ [5] 15

Pour guitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

lcônes de l'écran Navigateur direct		
	Titre protégé.	
	Titre non enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émission numérique, etc.)	
×	Titre ne pouvant être lu car les données correspondantes sont corrompues.	
●	Enregistrement en cours.	
🔊 (NTSC) 🖻 (PAL)	Titre enregistré avec un système de codage différent du standard de télévision actuellement sélectionné sur l'appareil.	

Quand un écran de menu apparaît sur le téléviseur

DVD-A DVD-V

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir l'élément et appuyez sur [ENTER].

Certains éléments peuvent aussi être sélectionnés avec les touches numériques.

VCD

Ex.:

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément voulu.

5: [0] → [5] 15: [1] ➡ [5]

•Pour retourner à l'écran de menu

DVD-A Appuyez sur [TOP MENU].

- DVD-V Appuyez sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].
- VCD Appuyez sur [RETURN].

Arrêt	Appuyez sur [■]. Le point d'arrêt est mémorisé. L'indicateur ci-contre apparaît sur l'afficheur de l'appareil (listes de lecture exclues). Fonction de reprise de la lecture Appuyez sur [▶] (PLAY) pour repartir de cette position.		
Pause	Appuyez sur [1]. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.		
Recherche	 Appuyez sur [◄◄] ou [▶▶]. Sur l'appareil principal, appuyez sur [I◄◄/◄] ou [▶►/▶▶I] et maintenez la pression. La vitesse augmente en passant par 5 paliers. Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. Vous pouvez couper le son pendant la recherche (➡page 38, "Lecture ×1.3 & son en recherche"). Le son est actif à tous les paliers de recherche. DVDA (sauf les parties d'images animées) CD 		
Saut	Appuyez sur [I ←] ou [► ►]. •Sur l'appareil principal, appuyez sur [I ← / ←] ou [► ► / ► ► I]. •Chaque appui entraîne une augmentation du nombre de sauts.		
Démarrage à partir de l'élément sélectionné	 Appuyez sur les touches numériques. Ex.: 5: [0] → [5] CD (disques MP3 uniquement) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] DVDA Sélection de groupes À l'arrêt (l'économiseur d'écran est affiché → ci-contre) 5: [5] • Cela fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (l'économiseur d'écran est en service sur le téléviseur → ci-contre). 		
Visionnage rapide RAM La vitesse de lecture peut être augmentée sans distorsion du son.	 Maintenez pressée [▶] (PLAY/×1.3). Appuyez de nouveau pour revenir à la vitesse normale. Cette fonction est indisponible pour le réglage "Non" de l'option "Lecture ×1.3 & son en recherche" (⇒ page 38). 		
Lecture au ralenti RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD	 Pendant une pause, appuyez sur [◄◄] ou [►►]. Sur l'appareil principal, appuyez sur [◄◄/◄] ou [►►/►►] et maintenez la pression. La vitesse augmente en passant par 5 paliers. Appuyez sur [►] (PLAY) pour reprendre la lecture. Vers l'avant uniquement. VCD Si le ralenti est maintenu, l'appareil se met automatiquement en pause au bout de 5 minutes. 		
Lecture image par image RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD	 Pendant une pause, appuyez sur [◄II] ou [II▶]. •Chaque appui sur la touche fait passer à l'image suivante. •Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. •Vers l'avant uniquement. VCD 		
Image de télévision affichée comme une image dans l'image.	 Appuyez sur [TIME SLIP]. L' image de télévision est affichée comme une image dans l'image. Vous entendez le son de lecture. Appuyez de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler l'opération. Le fond gris n'apparaît pas sur l'écran de réception même si vous sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu SETUP (→ page 38). Titre en lecture Image de la chaîne de télévision Il est possible de changer le canal de réception TV en appuyant sur [∧ ∨ CH]. Il n'est pas possible de changer de chaîne de télévision en cours d'enregistrement. 		
Saut de la durée spécifiée. (Time Slip) RAM DVD-R	 Appuyez sur [TIME SLIP] Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la durée et appuyez sur [ENTER]. La lecture saute la partie correspondant à la durée spécifiée. Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. 		
Saut manuel RAM DVD-R La lecture reprend environ 30 secondes plus tard.	Appuyez sur [MANUAL SKIP].		

Operations d'edition possibles pendant la lecture			
Effacer RAM DVD-R	 Appuyez sur [ERASE]. Appuyez sur [◄, ►] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER]. Un titre ne peut pas être restauré une fois qu'il a été effacé. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. Il n'est pas possible d'effacer un titre en lecture et enregistrement simultanés. 		
Création de chapitres	 Appuyez sur [CREATE CHAPTER]. Appuyez sur [I◄◀, ▶►] pour aller directement au début d'un chapitre. Il n'est pas possible de diviser un titre en lecture et enregistrement simultanés. 		

Changement du son

Appuyez sur [AUDIO].



Remarque

Vous ne pouvez pas changer le type de son quand un DVD-R se trouve sur le plateau.

24



CD (disques MP3 uniquement)

Cet appareil peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R/RW conçu pour l'enregistrement audio et finalisé sur un ordinateur (
 page 43). Les fichiers sont considérés comme des plages et les dossiers comme des groupes.

1 Appuyez sur [TOP MENU].

- G: No de groupe
- T: No de plage dans le groupe
- Total : No de la plage choisie/Nb total de plages dans tous les groupes



Groupe sélectionné

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la plage et appuyez sur [ENTER].

La lecture continue jusqu'à la dernière plage du dernier groupe.

- •" " indique la plage en cours de lecture.
- Vous pouvez aussi choisir les plages avec les touches numériques.
 Ex.: 5: [0] → [0] → [5]

5:	[0] ➡ [0] ➡ [5]
15:	$[0] \Rightarrow [1] \Rightarrow [5]$

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Préc." ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

Une fois que toutes les plages d'un groupe sont apparues, la liste des plages du groupe suivant apparaît.

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [TOP MENU].

Utilisation de l'écran arborescent pour trouver un groupe

Pendant que la liste des fichiers est affichée.

1 Appuyez sur [▶] pendant qu'une plage est mise en valeur sur l'affichage de l'écran arborescent. No de groupe choisi/Nb total de groupes Si le groupe ne contient pas de plage, "--" est affiché à la place du numéro de groupe. Menu () Menu ()

	r	4
MENU	Arbre	Į
G 8	MP3 music	۱
1 14 Total	001 My favorite	4
10iai /0/111	- 001 Brazilian pops	ł
40/111	= 002 Chinese pops	ł
	- 004 Hungarian pops	ł
N	- 005 Liner notes	÷
	- 006 Japanese pops	ł
	007 Mexican pops	1
	- 008 Philippine pops	1
	- 009 Swedish pops	1
	L 001 Momoko	ł
	002 Standard number	1
ENTER- V	- 001 Piano solo	1
RETURN	M I + 002 Vocal	1

Vous ne pouvez pas choisir les groupes qui ne contiennent pas de fichiers compatibles.

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir un groupe et appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers pour le groupe apparaît.

Pour retourner à la liste des fichiers. Appuyez sur [RETURN].

Conseils de réalisation de disques MP3

- •Les disques doivent être compatibles avec le format ISO9660 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- •Taux de compression compatibles: entre 32 kbps et 320 kbps •Fréquences d'échantillonnage prises en charge :
- 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz
- •Nombre maximum de plages et de groupes reconnaissables: 999 plages et 99 groupes
- •Cet appareil prend en charge les disques multisessions.
- •Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3 ou l'écriture par paquet.
- Selon la nature de l'enregistrement, certains éléments peuvent ne pas être reproductibles.
- •La lecture du disque peut prendre un certain temps si celui-ci contient beaucoup d'images ou de sessions.
- L'ordre de présentation peut être différent de celui apparaissant sur l'ordinateur.

Affectation d'un nom aux dossiers et aux fichiers

- •Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Au moment de l'enregistrement, donnez aux dossiers et aux fichiers un préfixe de 3 chiffres en fonction de l'ordre dans lequel vous souhaitez les reproduire (cela ne fonctionne pas toujours).



 Les alphabets anglais et les chiffres arabes apparaissent correctement. Les autres caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.

Utilisation des écrans de menu



A, V, A, B DISPLAY TIMER TI

Procédures communes

Appuyez sur [DISPLAY].

Menu	Élément		Réglage	
		1		
Audio	Canal audio			LR
video	Canal audio			
Vidáo	Sous-titres			NON
Play				
Disque	Piste son	1	DD Digital	2/0 ch
Disquo				

•En fonction de l'état de l'appareil (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et du contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être choisis ou modifiés.

- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [▶].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'élément est appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le réglage.

•Certains éléments peuvent être changés en appuyant sur [ENTER].

Pour faire disparaître les menus Appuyez sur [DISPLAY].

Menu Disque—Définition du contenu du disque

Piste son*

RAM DVD-R

Les attributs audio du disque sont affichés. DVD-A DVD-V Sélectionnez l'audio et la langue (→ ci-dessous, Attribut audio, Langue).

Sous-Titres*

RAM DVD-R (Disques contenant des données d'activation/ désactivation des sous-titres)

DVD-A DVD-V

Activation ou désactivation des sous-titres et choix de la langue des sous-titres.

- Il n'est pas possible d'enregistrer avec cet appareil des
- données d'activation/désactivation de sous-titres. RAM DVD-R

Canal audio RAM VCD

⇒page 24, Changement du son

Angle* DVD-A DVD-V

STILL-P (Image fixe) DVD-A

Sélectionne la méthode de lecture des images fixes. **Mode Diapo.** :Les lit dans l'ordre par défaut du disque.

- Page :
 Permet de sélectionner le numéro de l'image voulu et l'affiche.
- •Aléatoire: Les lit aléatoirement sans considération d'ordre.
- •Return : Revient à l'image par défaut du disque.

PBC (Commande de la lecture ⇒ page 44) VCD

Indique si la lecture à partir du menu (commande de la lecture) est en ou hors service.

* Il est possible que vous deviez passer par les menus (→ page 22) du disque pour modifier ce réglage.

•L'affichage change selon le contenu du disque. Lorsqu'il n'y a pas d'enregistrement, le changement n'est pas possible.

Attribut audio

LPCM/PPCM/DDigital/DTS/MPEG:	Type de signal
k (kHz):	Fréquence d'échantillonnage
b (bit):	Nombre de bits
ch (canal):	Nombre de canaux

Langue

Anglais	SVE:	Suédois	CHI:	Chinois
Français	NOR:	Norvégien	KOR:	Coréen
Allemand	DAN:	Danois	MAL:	Malais
Italien	POR:	Portugais	VIE:	Vietnamien
Espagnol	RUS:	Russe	THA:	Thaïlandais
Néerlandais	JPN:	Japonais	*:	Autres
	Anglais Français Allemand Italien Espagnol Néerlandais	AnglaisSVE:FrançaisNOR:AllemandDAN:ItalienPOR:EspagnolRUS:NéerlandaisJPN:	AnglaisSVE: SuédoisFrançaisNOR: NorvégienAllemandDAN: DanoisItalienPOR: PortugaisEspagnolRUS: RusseNéerlandaisJPN: Japonais	AnglaisSVE:SuédoisCHI:FrançaisNOR:NorvégienKOR:AllemandDAN:DanoisMAL:ItalienPOR:PortugaisVIE:EspagnolRUS:RusseTHA:NéerlandaisJPN:Japonais*:

Menu Play—Changement de l'ordre de lecture

Cette fonction n'est disponible que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée.

Lect. reprise

 Tout 	VCD CD (sauf disques MP3)
 Chapitre 	RAM DVD-R DVD-V
●Groupe	DVD-A CD (disques MP3 uniquement)
 PL (Liste de 	RAM
lecture)	RAM DVD-R DVD-V
●Titre	DVD-A VCD CD
 Piste 	

Sélectionnez "NON" pour annuler.

Menu Vidéo—Changement de la qualité d'image

Lecture NR

Réduit les parasites et les dégradations de l'image.

Réglage progr.[∗] (→ page 44)

Sélectionnez "OUI" pour activer le mode progressif. Sélectionnez "NON" si l'image est étirée dans sa largeur.

Mode transf.[∞] (Lorsque l'option "Réglage progr." est réglée sur "OUI".)

Sélectionnez la méthode de conversion du signal progressif en fonction du contenu lu (→page 43, Films et vidéo).

Lorsque le signal émis est un signal PAL

 Auto 	Détecte les films à 25 images par seconde et
	les convertit de façon appropriée.
•Video:	Sélectionnez cette option si l'image est
	distordue avec l'option Auto.

Lorsque le signal émis est un signal NTSC

●Auto1	Détecte les films à 24 images par seconde et
(normal) :	les convertit de façon appropriée.
•Auto2:	Compatible avec les films à 30 images par seconde en plus des films à 24 images par
•Video:	Sélectionnez cette ontion si l'image est
• video.	distordue avec l'option Auto1 et Auto2.

* Lorsque l'option "Progressif" est réglée sur "Marche" au menu SETUP (⇒page 12).

Menu Audio—Changement des effets sonores

V.S.S. RAM DVD-R DVD-V

(Uniquement avec Dolby Digital à 2 canaux ou plus)

Bénéficiez d'un effet surround si vous utilisez seulement deux haut-parleurs avant.

- •Désactivez l'option V.S.S. si elle entraîne une distorsion.
- •V.S.S. ne fonctionne pour les enregistrements bilingues.

Optim. dialogues DVD-A DVD-V

(Dolby Digital, 3 canaux ou plus uniquement, comprenant un canal central)

Le volume du canal central est augmenté pour rendre les dialogues plus faciles à entendre.



Édition des titres et des chapitres

Wontage



RAM DVD-R



-Chapitres :Environ 1000

(en fonction du contenu du disque)

Remarque

- Une fois effacé entièrement ou partiellement, un élément ne peut plus être restauré. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- •L'édition n'est pas possible en cours d'enregistrement.

Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres

Préparation

Retirez la protection (cartouche ⇒page 14, disque ⇒page 33) RAM

- Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le titre voulu.



Pour afficher les autres pages Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER]. Vous pouvez aussi appuyer sur [I◄, ►►] pour afficher d'autres pages. Édition de plusieurs éléments Sélectionnez avec [▲, ▼, ◄, ►], puis appuyez sur [II]. (Répétez cette opération si nécessaire.)

(Repetez cette operation si necessaire.) Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [II] pour annuler l'opération.

Appuyez sur [SUB MENU] puis sur
 [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

4 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le chapitre.

Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER]. Pour éditer l'élément → Passez à l'étape 5.

DIRECT NAVIGATOR VISU. DES CHAPITRES Ø DVD-RAM



 Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (= ci-dessus)

Appuyez sur [SUB MENU] puis sur
 [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



• Vous pouvez repasser en affichage des titres (Visu.des Titres).

Pour quitter cet écran Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR]. Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

28

Montage

Opérations sur les titres

Effacer*	 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER]. La durée d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas quand vous effacez des titres. 		
Propriétés RAM DVD-R	Affichage d'informations sur le titre (notamment date et heure d'enregistrement).		
Nom disque	⇒page 34, Entrée de texte		
Réglage protection* Annuler protection*	Si la protection est activée, le titre est protégé contre l'effacement accidentel. Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur [ENTER]. Un symbole de cadenas apparaît lorsque le titre est protégé contre l'effacement.		
Eff. Partiellement	 Vous pouvez supprimer de l'enregistrement les parties indésirables, par exemple les publicités. Appuyez sur [ENTER] au point de départ et au point d'arrivée de la section que vous souhaitez effacer. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Sortie" et appuyez sur [ENTER]. Sélectionnez "Suiv.", puis appuyez sur [ENTER] pour effacer d'autres sections. Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER]. 		
Changer onglet RAM DVD-R	 Vous pouvez modifier l'image à afficher sous forme de vignette dans la liste des titres. 1 Appuyez sur [▶] (PLAY) pour démarrer la lecture. 2 Appuyez sur [ENTER] lorsque l'image que vous voulez utiliser comme vignette est affichée. 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Sortie" et appuyez sur [ENTER]. 		

* L'édition de plusieurs séquences est possible.

Opérations sur les chapitres

Effacer chapitre*	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER].	
Créer chapitre	 Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le chapitre. •Répétez cette étape pour opérer d'autres divisions. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Sortie" et appuyez sur [ENTER]. 	
Unir chapitres	 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir "Unir" et appuyez sur [ENTER]. Le chapitre sélectionné est combiné avec le chapitre suivant en un seul nouveau chapitre. 	
L'édition de plusieurs séquences est possible.		

Pour accélérer les opérations de montage
Utilisez la recherche, le saut temporel ou le ralenti (→ page 23) pour localiser les points de départ et d'arrivée.
Appuyez sur [I◄◀, ►►I] pour aller directement à la fin d'un titre.

Création, modification et lecture de listes de lecture



RAM

Wontage

Vous pouvez modifier l'ordre des chapitres (→ page 28) et créer une liste de lecture. Titre Titre Titre Chapitre Chapitre Chapitre Chapitre Chapitre Liste de lecture Chapitre Chapitre

- •L'édition de listes de lecture ne modifie en rien les données enregistrées.
- •Les chapitres inclus dans une liste ne sont pas copiés ailleurs une deuxième fois; ces listes n'occupent donc pas beaucoup de place.
- Nombre maximal d'éléments sur un disque :
- -Listes de lecture: 99
- -Chapitres inclus dans des listes de lectures:Environ 1000 (en fonction du contenu du disque)

Création d'une liste de lecture

Préparation

1

Retirez la protection (cartouche ⇒page 14, disque ⇒page 33)





2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].

	PLAY LIST Ø DVD-RAM	VISUALIS. PLAY L	JST
	Créer		
Précédente 01/01 Suiv.	Précédent	e 01/01	Suiv.
Contras			

- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "Créer" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [◄, ►] pour choisir un titre et appuyez sur [▼].

• Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passez à l'étape 6.

PLAY LIST @DVD-RAM	Créer	
08 AR	D 11/10 Sam	
Chap		01/001
Chap. dans PLA		01/001
	MENU App. RETURN pour	sortir.

5 Appuyez sur [◄, ►] pour sélectionner le chapitre à ajouter à la liste de lecture et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur $[\blacktriangle]$ pour annuler.



• Vous pouvez aussi en profiter pour créer un nouveau chapitre dans le titre source.

Appuyez sur [SUB MENU] pour sélectionner "Créer Chapitre", puis appuyez sur [ENTER] (⇒page 29, Créer Chapitre)

6 Appuyez sur [◄, ►] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].

PLAY L @ DVD	.IST -RAM	Créer	
	08 ARI	0 11/10 Sam	
□⊲			
Chi	apitre source		001/001
⊲	001		
	ap. dans A	LIST	001/001
dĝ⊳.	ALTURN DETURN	App. RETURN pou	ır sortir.

- Répétez les étapes 5 à 6 pour ajouter d'autres chapitres.
- Appuyez sur [▲] pour sélectionner d'autres titres dans lesquels sélectionner des chapitres.

7 Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].

- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir une liste de lecture. Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER]. Pour éditer l'élément → Passez à l'étape 4.



 Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (= page 28)

Appuyez sur [SUB MENU] puis sur
 [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].

 Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



■ Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

5 Appuyez sur $[\blacktriangle, \triangledown, \blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ pour

sélectionner le chapitre. Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER]. Pour éditer l'élément → Passez à l'étape 6.

PLAY LIST VISU. DES CHAPITRES Ø DUPARM UNITARY OF MARKEN Ø DUPARM Ø DUPA

 Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (= page 28)

Appuyez sur [SUB MENU] puis sur
 [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



Reportez-vous à "Opérations sur les chapitres".

• Vous pouvez repasser en affichage des titres (Visualis. PLAY LIST).

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN]. Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Opérations sur les listes de lecture

Effacer*	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER].
	Affichage d'informations sur la liste (notamment date et heure d'enregistrement).
Propriétés	Propriétés Dinosaur N° 10 Date 12/10/2004 Mar Chaptres 002 Total 0/30.53
Créer	⇒page 30, Création d'une liste de lecture
Copier*	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Copier" et appuyez sur [ENTER].
Nom disque	⇒page 34, Entrée de texte
Changer onglet	⇒page 29, Changer onglet

* L'édition de plusieurs séquences est possible.

Opérations sur les chapitres

•L'édition des chapitres d'une liste ne modifie en rien les chapitres eux-mêmes ni les titres dont ils sont issus.

Ajouter	⇒ page 30, Création d'une liste de lecture, Étapes 4 à 6	
Déplacer	Appuyez sur [▲, ♥, ◄, ►] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].	
Créer chapitre	➡page 29, Créer chapitre	
Unir chapitres	➡page 29, Unir chapitres	
Effacer chapitre*	⇒page 29, Effacer chapitre	

* L'édition de plusieurs séquences est possible.

DISC MANAGEMENT



RAM DVD-R

dÔÞ_

Préparation Enlevez la protection. RAM (cartouche ⇒ page 14, disque ⇒ ci-contre)

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "DISC MANAGEMENT" et appuyez sur [ENTER].

DISC MANAGEMENT Ø DVD-RAM	N' Ui	' titre 11 Restant 5:38(EP) tilisé 0 : 22
		Nom disque
		Protection du disque 👖 Non
		Formater le disque
4Ô¢ O		

3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Remarques

- Une fois le disque formaté, son contenu antérieur ne peut plus être restauré. Soyez bien sûr de ce que vous voulez faire avant de procéder. Le contenu du disque est effacé quand vous le formatez, même si vous avez activé la protection du titre ou du disque.
- Après la finalisation DVD-R
- -Le disque ne peut plus être que lu et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus.
- -II y a une pause de plusieurs secondes entre les titres.
- Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes*.
 * Cette durée varie largement en fonction des conditions et du mode d'enregistrement.

Nom disque

RAM DVD-R

⇒page 34, Entrée de texte

Le nom du disque s'affiche dans la fenêtre FUNCTIONS.



Protection du disque

RAM

Si elle est réglée, le disque est protégé des effacements accidentels.

Appuyez sur [◀, ▶] pour régler la protection de disque et appuyez sur [ENTER]



Le symbole du verrou apparaît fermé quand le disque est protégé en écriture.

Formater le disque

(⇒page 43, Formatage) RAM

Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Formatez-les avant de les utiliser dans cet appareil. Le formatage vous permet aussi d'effacer tout le contenu d'un disque.

- 1 Appuyez sur $[\blacktriangleleft, \triangleright]$ pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].
- 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Début" et appuyez sur [ENTER].

Un message apparaît quand le formatage est terminé.

3 Appuyez sur [ENTER].

Pour arrêter le formatage

Appuyez sur [RETURN].

- Vous pouvez annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Le disque doit être reformaté si vous faites cela.
- •Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant que le message "Formatage en cours." s'affiche à l'écran du téléviseur. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.
- Un formatage prend normalement quelques minutes, cependant il peut prendre un maximum de 70 minutes.
- •Le formatage ne peut pas être réalisé sur un DVD-R ou un CD-R/ RW

Sélection Lecture Auto

DVD-R

Indiguez si vous voulez qu'après finalisation, le disgue soit doté d'un menu principal. Faites ce choix avant d'effectuer la finalisation.

Appuyez sur $[\blacktriangle, \nabla]$ pour choisir "Top Menu" ou "Titre 1" et appuyez sur [ENTER].

Top Menu : Le menu principal s'affiche en premier.

Titre 1 : Le contenu du disque est lu sans affichage du menu principal.

Finaliser

page 43, Finalisation)

DVD-R

Vous pouvez reproduire un DVD-R sur un lecteur de DVD compatible en le finalisant sur cet appareil, et en le transformant plus exactement en un DVD-Vidéo compatible avec les standards DVD-Vidéo.

1 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].

2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Début" et appuyez sur [ENTER].

Un message apparaît quand la finalisation est terminée.

3 Appuyez sur [ENTER].

- •Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant que le message "Finalisation du disque." s'affiche à l'écran du téléviseur. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.
- •La finalisation prend 15 minutes maximum.
- •Il n'est pas possible de finaliser sur cet appareil un DVD-R enregistré avec un graveur d'une autre marque.

	Avant la finalisation	Après la finalisation
Symbole du disque sur cet appareil	DVD-R	DVD-V
Enregistrement/édition/saisie de nom		×
Lecture sur d'autres lecteurs	×	

Les DVD-R finalisés sur cet appareil peuvent n'être pas lisibles sur d'autres lecteurs en fonction des conditions d'enregistrement.

 Visitez la page Internet Panasonic pour plus d'informations sur les DVD

http://www.panasonic-europe.com

33

Entrée de texte



RAM DVD-R

Vous pouvez attribuer des noms aux titres, etc. enregistrés.

Nombre maximal de caractères :

RAM	Caractères
Titre	64 (44*)
Liste de lecture	64
Disque	64
* Nom d'un titre obtenu par enregistremer	nt programmé

DVD-R	Caractères
Titre	44
Disque	40

Si un nom est long, il se peut qu'il ne s'affiche pas entièrement sur certains écrans.

1 Affichez l'écran Nom disque.

	Page
Titre	29
Titre (enregistrement programmé)	19, 20
Liste de lecture	31
Disque	33

Champ Nom: montre le texte que vous avez entré.



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner un caractère et appuyez sur [ENTER].

Répétez cette étape pour entrer les autres caractères.

• Pour effacer un caractère

Appuyez sur $[\blacktriangle, \lor, \dashv, \blacktriangleright]$ pour sélectionner le caractère voulu dans le champ Nom puis appuyez sur $[\blacksquare]$.

• Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

Ex.: Entrée de la lettre "R"

- Appuyez sur [7] pour vous déplacer jusqu'à la 7e ligne.
- 2 Appuyez deux fois sur [7] pour sélectionner "R".
 (3) Appuyez sur [ENTER].



• Pour entrer un espace Appuyez sur [* CANCEL] et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [■] (SET).

Vous ramène à l'écran précédent.

Pour arrêter la procédure en cours Appuyez sur [RETURN]. Le nom n'est pas mémorisé.

Autres fonctions

Fenêtre FUNCTIONS et messages d'état



Fenêtre FUNCTIONS

En utilisant la fenêtre FUNCTIONS, vous pouvez accéder rapidement et facilement aux fonctions principales.

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].



Les fonctions affichées dépendent du type de disque.

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir un élément et appuyez sur [ENTER].

Pour fermer la fenêtre FUNCTIONS Appuyez sur [FUNCTIONS].

Messages d'état

Des messages d'état s'affichent sur le téléviseur lorsque vous utilisez l'enregistreur, afin de vous informer sur l'état de l'appareil.

Appuyez sur [STATUS].

L'affichage chaque fois que vous appuyez sur la touche.



•Type de son de télévision

STEREO: Émission STEREO/NICAM

- M 1/M 2: Émission bilingue/NICAM
- M 1: Émission NICAM monophonique

▲ OPEN/CLOSE ŏ o o o (也) Ċ + VOLUME < сн > 1 2) 3) Touches へ CH numériques 4) 5) 6 \sim 7 8) 9) 0) * 144 -** ۸ FUNCTIONS ▲,▼,◀,► FNTF ► ENTER RETURN REC EXTLINK AUDIO С Α в

Procédures communes

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la rubrique voulue puis appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'option et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Résumé des réglages

Les réglages sont conservés même si vous faites passer l'appareil en mode veille.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)				
Régl.	Manuel (⇒page 40)					
canaux	Reprogrammation auto (⇒page 41)					
	Transfert Réglage TV (⇒page 41)					
Autres	Télécommande (⇒page 13)	• <u>DVD 1</u> •DVD 2 •DVD 3				
	Date et heure Réglage automatique de l'horloge (⇒page 42) Réglage manuel de l'horloge (⇒page 42)					
	 Power Save Référez-vous à ce qui suit quand l'option "Power Save" est réglée sur "Marche". -"Luminosité de l' afficheur" est automatiquement réglé sur "Automatique" (⇒ page 38). -Cette fonction est indisponible en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. -Quand l'appareil est hors tension, les programmes de télévision payante ne peuvent pas être vus sur le téléviseur parce que le signal du décodeur connecté n'est pas retransmis. Pour les voir, mettez l'appareil sous tension. 	 Marche:La consommation électrique est minime lorsque l'appareil est en veille (⇒page 43). <u>Arrêt</u> 				
	Langue Choisissez la langue pour ces menus et les messages sur l'écran.	●English ●Deutsch ●Français ●Italiano ●Español				
	Effacer Tous les réglages, à l'exception des niveaux de classement, du mot de passe de classement et des date et heure, reprennent leur valeur d'usine. Les programmes d'enregistrement sur minuterie sont également effacés.	●Oui ● <u>Non</u>				
	Réglage par défaut Tous les réglages, à l'exception des réglages de chaînes, de date et heure, de pays, de langue, de langue des disques, de niveaux de classement, de mot de passe de classement et de code de télécommande reprennent leur valeur d'usine.	●Oui ● <u>Non</u>				
Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)				
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--
Disque	 Langues Choisissez la langue pour le son, les sous-titres et les menus de • Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. • Certains disques démarrent dans une certaine langue quel que • Dans le cas des langues Anglais/Français/Allemand/Italien/Esp et le réglage du pays du réglage automatique, la langue ["Audio Titres" est réglé sur "Automatique". • Tapez un code (→ page 39) lorsque vous sélectionnez "Autre * 	es disques. DVD-V e soit le réglage que vous faites ici. pagnol, quand vous faites le téléchargement à partir du téléviseur io (dialogues)"/"Menus du disque"] est la même et l'option "Sous- ****".				
	Audio (dialogues)	 <u>Anglais</u> ●Français ●Allemand ●Italien ●Espagnol Originale: La langue originale de chaque disque est choisie. Autre **** 				
	Sous-Titres	 <u>Automatique</u> :Si la langue choisie pour "Audio (dialogues)" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaissent automatiquement s'ils sont disponibles sur ce disque. Anglais •Français •Allemand •Italien •Espagnol Autre **** 				
	Menus du disque	● <u>Anglais</u> ●Français ●Allemand ●Italien ●Espagnol ●Autre ****				
-	Restriction par classe Réglez un niveau de classement pour limiter la lecture de DVD-Vidéo.	 <u>8 Autoriser tous les disques</u>: Tous les DVD-Vidéo peuvent être reproduits. 1 à 7: Interdit la lecture des DVD-Vidéo en fonction du niveau de classement enregistré sur le disque. 				
	Suivez les instructions sur l'écran. Entrez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe apparent.	•0 Interdire tous les disques: Interdit la lecture de tous les DVD-Vidéo.				
	 N'oubliez pas votre mot de passe. 	Déverrouiller le lecteur Sélec. nivea de restriction Changer le code Déverrouillage temporaire				
	Temps d'Enr. en mode EP Sélectionnez le nombre maximal d'heures d'enregistrement en mode EP (⇒page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	 <u>EP (6heures)</u> :Vous pouvez enregistrer 6 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go non utilisé. EP (8heures) :Vous pouvez enregistrer 8 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go non utilisé. 				
	Lect.mode vidéo pour DVD-Audio Sélectionnez "Oui" pour lire les contenus DVD-Vidéo qui figurent sur certains DVD-Audio.	 Oui: Le réglage retourne sur "Non" quand vous changez le disque ou mettez l'appareil hors tension. <u>Non</u> 				
Vidéo	Comb Filter Choisissez la netteté de l'image lors de l'enregistrement. Ce réglage est fixé à "Oui" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (→ page 41).	 <u>Oui</u>: Les images deviennent claires et vives. Normalement, utilisez ce réglage. Non:Choisissez ce réglage lors de l'enregistrement d'image avec beaucoup de bruit. 				
	Cette fonction n'est disponible que sur le DMR-E55. Résolution hybride VBR (⇒page 44, VBR)	 Automatique :La résolution varie automatiquement pour que l'enregistrement soit plus efficace et comprennent moins de parasites. RAM Constant : La résolution fixe pour qu'il n'y ait aucune perte de résolution d'image à l'enregistrement. 				
	Mode d'arrêt sur image Choisissez le type d'image affichée pendant une pause à la lecture (⇒page 43, Images et trames).	 <u>Automatique</u> Champ :Choisissez ce réglage si un effet de sautillement se produit quand "Automatique" est choisi. Image: Choisissez ce réglage si les textes fin ou les détails de l'image ne peuvent pas être vus quand "Automatique" est choisi. 				
	AV avec NR Réduit les parasites de la bande VHS lors de la copie.	 Oui: La réduction de bruit fonctionne pour les signaux vidéo en entrée. Non: La réduction de bruit ne fonctionne pas. Sélectionnez ce réglage lorsque vous voulez enregistrer le signal en entrée tel quel. 				

FRANÇAIS

37

Rubriques		Menus	Options	 (Les options soulignées sont les préréglages d'usine). 		
Audio	Lecture ×1.3 & so Avec certains disqu que soit ce réglage.	n en recherche es, il se peut que vous entendiez le son quel	 Oui :Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. Non :Il n'y a pas de son lors des recherches. Visionnage rapide (⇒page 23) ne fonctionne pas. 			
	Compression dyna Changez la plage d	amique (Dolby Digital uniquement) ynamique pour une utilisation la nuit.	●Oui ● <u>Non</u>			
	Selection Audio bi Sélectionnez si c'es doit être enregistré Cette option n'est p depuis une source e audio sur l'appareil	lingue DVD-R et le canal audio principal ou secondaire qui sur le DVD-R. as disponible lorsque vous enregistrez externe sur un DVD-R. Sélectionnez le mode externe.	• <u>M 1</u> •M 2			
	Sortie audio numé Modifiez les réglage •Appuyez sur [ENT	r ique es lorsque vous raccordez un appareil au con 'ER] pour afficher les réglages suivants.	necteur DIGITAL A	AUDIO OUT de cet enregistreur (⇒page 9).		
	Réduc. échan Sélectionnez d échantillonnés •Les signaux s des réglages d'échantillonr ou si le disqu	tillonnage PCM e quelle façon reproduire les sons à 96 kHz ou 88,2 kHz. sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz, en dépit ci-dessus, si leur fréquence nage est supérieure à 96 kHz ou à 88,2 kHz, e est doté d'une protection contre la copie.	 Oui :Les signaux sont convertis en 48 kHz ou en 44,1 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe ne peut pas traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) t Non :Les signaux sont reproduits à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe peut traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) 			
	Dolby Digital DIGITAL	Sélectionnez quel type de signal émettre, un signal "Bitstream" de telle sorte que l'appareil externe le décode, ou après décodage sur l'enregistreur, un signal	• <u>Bitstream</u> :En c Digi •PCM :En conne logo Doll	connexion avec un matériel doté du logo Dolby ital. exion avec un matériel ne comportant pas le by Digital.		
		 "PCM" (2 canaux). Remarque Un mauvais réglage de cette option peut 	Bitstream :En c PCM :En conne logo DTS	connexion avec un matériel doté du logo DTS. exion avec un matériel ne comportant pas le S.		
	MPEG votre ouïe et les haut-parleurs et empêcher l'enregistrement numérique.		•Bitstream :En c MPI • <u>PCM</u> :En conne décodeu	connexion avec un appareil doté d'un décodeur EG intégré. exion avec un appareil non équipé d'un r MPEG intégré.		
Affichage	Messages à l'écra Choisissez d'affiche automatiquement.	n er ou non les messages d'état	● <u>Automatique</u> ●Non			
	Arrière-plan gris Sélectionnez "Non" affiche un fond gris	si vous ne souhaitez pas que votre appareil quand la réception est faible.	● <u>Oui</u> ●Non			
	Luminosité de l' at Modifie la luminosit Ce réglage est fixé sur "Marche".	ificheur é de l'afficheur de l'appareil. à "Automatique" si vous réglez "Power Save"	• <u>Toujours lumine</u> •Automatique: L r t t	•Toujours assombri 2affichage devient sombre pendant la lecture et réapparaît momentanément si une touche est pressée. Quand l'appareil est mis hors tension, tous les affichages disparaissent. Quand ce mode est utilisé, la consommation en mode de veille peut être réduite.		

RQT7537

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine).				
Connexion	Aspect TV (→page 12)	●16:9	• <u>4:3</u>	● Letterbox		
sat.	Progressif (⇒page 12)	 Marche 	● <u>Arrêt</u>			
	Système TV (⇒page 41)	• PAL	 NTSC 			
	Sortie PERITEL	• <u>Vidéo (ave</u>	c composant)			
	Sélectionne le signal envoyé en sortie sur le connecteur AV1. Pour envoyer un signal RVB, sélectionnez "RVB (sans composant)". Pour envoyer un signal à composantes, sélectionnez "Vidéo (avec composant)" ou "S-Vidéo (avec composant)".	 S-Vidéo (avec composant) RVB (sans composant) 				
	 Réglages AV2 À régler en fonction de l'appareil raccordé à ce connecteur. Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. 					
	Entrée AV2 Faites passer ce réglage à "RVB (Pas NTSC)" lorsque vous recevez ou enregistrez un signal RVB provenant d'un appareil externe.	● <u>Video</u> ●S-Video ●RVB(Pas I	NTSC)			
	Connexion AV2 Ce réglage est fixé à "Ext" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (→page 41).	● <u>Décodeur</u> : ●Ext:	Quand un décod Quand un magne satellite est conn	eur est connecté. étoscope ou un récepteur ecté.		
	Ext Link Ce réglage ne peut pas être sélectionné lorsque l'option "Système TV" est réglée sur "NTSC" (+ page 41).	●Ext Link 1 :	Quand un termin signal de comma un câble Péritel 2	al numérique transmettant un nde d'enregistrement spécial par 21 broches est connecté.		
		• Ext Link 2 :	Quand un appare minuterie est cor	eil externe avec fonction de necté.		

Liste des codes de langue Entrez le code avec les touches numériques.											
Abkhaze:	6566	Cachemirien:	7583	Grec:	6976	Latin:	7665	Pendjabi:	8065	Tagal:	8476
Afar:	6565	Cambodgien:	7577	Groenlandais:	7576	Lette, letton:	7686	Persan:	7065	Tamoul:	8465
Afrikaans:	6570	Catalan:	6765	Guarani:	7178	Lingala:	7678	Polonais:	8076	Tatar:	8484
Albanais:	8381	Chinois:	9072	Gujrati:	7185	Lituanien:	7684	Portugais:	8084	Tchèque:	6783
Allemand:	6869	Cingalais:	8373	Géorgien:	7565	Macédonien:	7775	Quéchua:	8185	Telugu:	8469
Amharique:	6577	Corse:	6779	Haoussa:	7265	Malais:	7783	Rhéto-roman:	8277	Thaï:	8472
Anglais:	6978	Coréen:	7579	Hindi:	7273	Malayalam:	7776	Roumain:	8279	Tibétain:	6679
Arabe:	6582	Croate:	7282	Hongrois:	7285	Malgache:	7771	Russe:	8285	Tigrigna:	8473
Arménien:	7289	Danois:	6865	Hébreu:	7387	Maltais:	7784	Samoan:	8377	Tonga:	8479
Assamais:	6583	Espagnol:	6983	Indonésien:	7378	Maori:	7773	Sanscrit:	8365	Turc:	8482
Aymara:	6588	Espéranto:	6979	Interlingua:	7365	Marathe:	7782	Serbe:	8382	Turkmène:	8475
Azerbaïdjanais:	6590	Estonien:	6984	Irlandais:	7165	Moldave:	7779	Serbo-croate:	8372	Twi:	8487
Bachkir:	6665	Fidjien:	7074	Islandais:	7383	Mongol:	7778	Shona:	8378	Ukrainien:	8575
Basque:	6985	Finnois:	7073	Italien:	7384	Nauri:	7865	Sindhi:	8368	Vietnamien:	8673
Bengali, bangla	: 6678	Français:	7082	Japonais:	7465	Norvégien:	7879	Slovaque:	8375	Volapük:	8679
Bhoutani:	6890	Frison:	7089	Javanais:	7487	Néerlandais:	7876	Slovène:	8376	Wolof:	8779
Bihari:	6672	Féroïen:	7079	Kannada:	7578	Népalais:	7869	Somali:	8379	Xhosa:	8872
Birman:	7789	Galicien:	7176	Kazakh:	7575	Oriya:	7982	Souahéli:	8387	Yiddish:	7473
Biélorusse:	6669	Gallois:	6789	Kirghiz:	7589	Ourdou:	8582	Soudanais:	8385	Yorouba:	8979
Breton:	6682	Gaélique écoss	ais:	Kurde:	7585	Ouzbek:	8590	Suédois:	8386	Zoulou:	9085
Bulgare:	6671		7168	Laotien:	7679	Pachto, pachtou:	8083	Tadjik:	8471		

Г

RQT7537

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

Régl. canaux

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].

- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Régl. canaux" et appuyez sur [▶].

SETUP		
02.0.	Manuel	
	Reprogrammation auto	
	Transfert Réglage TV	
Régl. canaux		
Auto		

Manuel

Vous pouvez ajouter ou supprimer des chaînes, ou changer leur position dans la suite des chaînes.

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Manuel" et appuyez sur [ENTER].

Régl. canaux							
	Pos						
	1	ARD	4	ſ	11		
	2	ZDF	2	I	12		
	3	N3	5	[13		—
	4	HR3	8	I	14		
	5	BR3	10	[15		—
	6		—	I	16		
elect 🛆	7		—	[17		—
	8		-	I	18		-
	9		—	[19		
	10		-	l	20		—

Pour supprimer une position de programme

Appuyez sur $[\blacktriangle, \forall, \forall, \triangleleft, \blacktriangleright]$ pour choisir une position de programme et appuyez sur [A].

Pour insérer une position vide de programme

Appuyez sur $[\blacktriangle, \lor, \lor, \bullet]$ pour choisir une position de programme et appuyez sur [B].

Pour déplacer une station de télévision sur une autre position de programme

- Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [C].
- ② Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir la nouvelle position de programme à laquelle vous souhaitez affecter la station de télévision puis appuyez sur [ENTER].

Remarque

Si le téléchargement des préréglages du téléviseur (
page 10) a été effectué, seule la suppression de la position de programme peut être effectuée.

- Pour changer individuellement l'accord d'une chaîne
- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir une position de programme et appuyez sur [ENTER].



Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un élément et appuyez sur [►].

Pos	Pour changer l'ordre dans lequel les stations de télévision sont affectées aux positions de programme. Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour choisir le numéro du programme souhaité et appuyez sur [ENTER].
Nom	Pour entrer ou changer le nom de la station de
NOIT	rour entrer ou changer le nom de la station de
	Appuyez sur $[\blacktriangle, \lor, \lnot, \blacktriangleright]$ pour entrer le nom de
	la station et appuyez sur [ENTER].
	Si le nom de la station nécessite un espace,
	choisissez-le entre "Z" et "*".
Canal	Pour entrer une nouvelle station de télévision disponible ou pour changer le numéro de canal d'une station de télévision déjà accordée Appuyez sur [▲, ▼] ou les touches numériques pour entrer le numéro de canal de la station de télévision souhaitée.
	Attendez quelques instants iusqu'à ce que la
	station souhaitée soit accordée
	Une fois que la station souhaitée est accordée
	annuvez sur [ENTEB]
Páglago Fin	Bour obtonir los moillouros conditions d'accord
neglage Fill	Appuyoz sur $\begin{bmatrix} \mathbf{A} & \mathbf{\nabla} \end{bmatrix}$ pour obtanir los meilleuros
	applyez sur [A , V] pour obterni les memeures
	Appuyez our [] pour revenir à "Auto"
	•Appuyez sur [▶] pour revenir a Auto.
Décodeur	Pour prérégler des stations de télévision payante
	Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Marche" et
	appuyez sur [ENTER].
Own a sularum	Denomina (In estimation Instrumental encount) and addition
Sys couleur	Pour selectionner le type de système video
Sys couleur	Appuyez sur $[\blacktriangle, \nabla]$ pour choisir "PAL" ou
Sys couleur	Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs,
Sys couleur	Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER].
Sys couleur	Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement
Sys couleur	Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM.
Sys couleur	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL.
Sys couleur	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM.
Sys couleur	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est nas bonne, appuyez sur
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲. ♥] pour sélectionner "BG" ou "L", puis
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER].
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B G H/SECAM B G
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L. L'/PAL L
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [≦ type de son à enregistrer
Réception	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de
Réception Mono	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficience un subsite procesigner
Réception Mono	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer
Réception Mono	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo,
Réception Mono	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER].
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme.
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [A, ▼] ou sur les touches numériques pour saisir ce numéro et appuyez sur [ENTER].
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [A, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [A, ▼] ou sur les touches numériques pour saisir ce numéro de la page de titre de
Réception Mono Program. TV	 Pour selectionner le type de systeme video Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image est dépourvue de couleurs, puis appuyez sur [ENTER]. Auto : Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL : Pour la réception de signaux PAL. SECAM : Pour la réception de signaux SECAM. Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER]. Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour saisir ce numéro de la page de titre de tre de la chaîne, consultez son quide Télétexte.

Vous pouvez effectuer les deux réglages suivants en sélectionnant le canal d'entrée externe (AV1, AV2, AV3, AV4) à l'étape 4. • Sys couleur (Auto/PAL/SECAM)

Afin d'enregistrer correctement, effectuez les réglages correspondant à l'appareil raccordé.

Program. TV (Auto/Non)

FRANÇAIS

rqt7537 *40*

Autres fonctions

Si le téléchargement des préréglages ou le réglage automatique (⇒page 10, 11) a échoué pour une raison ou une autre, vous pouvez relancer le réglage automatique des canaux .

- Reprogrammation auto
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Reprogrammation auto" et appuyez sur [ENTER].

L'écran de confirmation apparaît.

- 5 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir
 "Oui" et appuyez sur [ENTER]. Le menu de réglage du pays apparaît.
- 6 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir un pays et appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre.

- Transfert Réglage TV
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Transfert Réglage TV" et appuyez sur
 [ENTER].

L'écran de confirmation apparaît.

5 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER]. Le téléchargement démarre.

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Système TV

Changez ce réglage si vous connectez un téléviseur NTSC ou enregistrez une autre source vidéo NTSC.

- À l'arrêt
 - Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Connexion sat." et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir
 "Système TV" et appuyez sur
 [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le système du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



• PAL(préréglage d'usine)

- -Choisissez ce réglage quand un téléviseur PAL ou multisystème est connecté. Les programmes enregistrés en NTSC sont reproduits en PAL 60.
- -Choisissez ce réglage pour enregistrer les programmes de télévision et l'entrée PAL d'un autre appareil.

•NTSC

- -Choisissez ce réglage lors de la connexion d'un téléviseur NTSC. Les programmes de télévision ne peuvent pas être enregistrés correctement.
- -Choisissez ce réglage pour enregistrer l'entrée NTSC d'un autre appareil.

L'écran de confirmation apparaît.

6 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

À l'arrêt, maintenez pressées [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus.

Indication du	Canal de télévision						
canal	Allemagne/Italie	Autres pays					
2 – 4	E2 – E10	2 – 4					
5 – 10	22 - 210	5 – 10, G – J (172,00 – 220,00 MHz) (INTER BANDE)	F2 – F12				
11 – 12	E11 – E12 (Allemagne) H1 – H2 (Italie)	_					
13 – 20	A – H (Italie uniquement)	_	—				
21 – 69	E21 – E69	E21 – E69	E21 – E69				
74 – 78	S01 – S05	_	S1 – S5				
80	S1	_	M1				
81 – 89	S2 – S10	B – F (100,00 – 172,00 MHz) (INTER BANDE)	M2 – M10				
90 – 99	S11 – S20	K – Q (220,00 – 300,00 MHz) (INTER BANDE)	U1 – U10				
121 – 141	S21 – S41* (Hyperbande)	S21 – S41 (299,25 – 467,25 MHz) (INTER BANDE)	S21 – S41 (Hyperbande)				

* Uniquement pour le balayage des canaux sur 8 MHz

Liste des canaux de réception de télévision

RQT7537

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

Réglages de l'horloge

Habituellement, la fonction de réglage automatique ou de téléchargement (→ page 10, 11) règle automatiquement l'horloge à la bonne heure. Dans certaines conditions, cependant, il se peut que l'appareil ne puisse pas régler l'horloge automatiquement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

•En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 60 minutes.

À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].

- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- **3** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Autres" et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Date et heure" et appuyez sur [ENTER].

Réglage automatique de l'horloge

Si une station de télévision transmet un signal horaire, et si l'option "Automatique" du menu de réglage de l'heure est réglée sur "Oui", la fonction de correction automatique de l'heure tient compte des signaux horaires reçus et rectifie son réglage d'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.

5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Oui" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique de l'horloge démarre.

L'écran suivant apparaît quand le réglage est terminé.



Pour arrêter la procédure en cours Appuyez sur [RETURN].

Réglage manuel de l'horloge

5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Non" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Appuyez sur [◄, ▶] pour choisir l'élément que vous souhaitez changer. Les éléments changent comme suit: Heures↔Minutes↔Secondes↔Jour↔Mois↔Année
- 7 Appuyez sur [▲, ▼] pour changer le réglage.

Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour ce réglage.

8 Appuyez sur [ENTER] une fois que vous avez fini les réglages. L'horloge démarre.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent Appuyez sur [RETURN].

Verrou enfant



Le verrou enfant met hors service toutes les touches de l'appareil et de la télécommande. Utilisez-le pour éviter que d'autres personnes utilisent l'appareil.

Maintenez pressées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que"X HOLD" apparaisse sur l'affichage de l'appareil.



Si vous appuyez sur une touche pendant que le verrou enfant est en service, "X HOLD" apparaît sur l'affichage et aucune opération n'est possible.

Pour annuler le verrou enfant

Maintenez pressées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

Système d'enregistrement

Format d'enregistrement de DVD-Vidéo (DVD-RAM) format DVD-Vidéo (DVD-R)

Disques enregistrables

DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0) 12 cm, 4,7 Go (General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Révision 1.0)

Durée d'enregistrement

Maximum 8 heures (avec des disques de 4,7 Go) XP: Environ 1 heure, SP: Environ 2 heures

LP: Environ 4 heures, EP: Environ 6 heures/8 heures

Disques lisibles DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0) 12 cm, 4,7 Go (General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Révision 1.0) DVD-Vidéo, DVD-Audio, Vidéo CD, CD Audio (CD-DA) CD-R/RW (Formats MP3, CD-DA, Vidéo CD)

Spécifications LASER

Produit LASER de Classe I (Capteur)

Longueur d'onde :	795 nm, 6	58 nm
Puissance du laser :		

Aucune radiation dangereuse n'est émise grâce à la protection de sécurité Son

Système d'enregistrement :

Dolby Digital 2 canaux Entrée audio : AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA) Niveau d'entrée :Standard : 0,5 Vrms, Plage complèté : 2 Vrms à 1 kHz Impédance d'entrée : Supérieure à 10 kΩ Sortie audio : AV1/AV2 (21 broches), Sortie audio (RCA) Niveau de sortie : Standard : 0,5 Vrms, Plage complète : 2 Vrms à 1 kHz Impédance de sortie Inférieure à 1 kO **Connecteur optique** Sortie audio numérique :

(PCM, DolbyDigital,DTS, MPEG)

Standard de télévision

Système du tuner	Couverture des canaux
PAL-BGH	VHF: CH E2–E12, A–H2 (Italie) UHF: CH 21–69 CATV: CH S01–S05 (S1–S3), S1–S20 (M1–U10), S21–S41
SECAM-L, Ľ	VHF: CH 2–10 UHF: CH 21–69 CATV: CH B–Q (100.5–299.5 MHz), S21–S41 (299.25–467.25 MHz)
Sortie du cor	vertisseur RF : Non fourn

Glossaire

Bitstream

Forme numérique des données audio multicanaux (par exemple en "5.1") avant leur décodage en différents canaux.

Commande de la lecture (PBC)

Si un CD Vidéo a une commande de la lecture, vous pouvez choisir des scènes et des informations avec les menus.

(Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1 de la norme.)

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

La technologie CPRM (Dispositif de protection) protège les émissions dont un seul enregistrement est autorisé. Ces émissions ne peuvent être enregistrées qu'avec des disques compatibles CPRM.

Films et vidéo

Les DVD-Vidéo sont enregistrés en utilisant soit la technique du film, soit celle de la vidéo. Cet appareil est capable de déterminer quelle technique a été utilisée, puis d'utiliser la méthode de balayage progressif la mieux adaptée.

Pour le PAL

Un film est constitué de 25 images par seconde.

La vidéo est constituée de 50 trames par secondes (deux trames par image). Pour le NTSC

Un film est constitué de 24 ou de 30 images par seconde, les vrais films ayant généralement 24 images.

La vidéo est constituée de 60 trames par secondes (deux trames par image). Finalisation

Processus rendant un CD-R, un CD-RW ou un DVD-R enregistré lisible sur un autre lecteur de même type. Sur cet appareil, vous pouvez finaliser les DVD-R.

. Il n'est plus possible d'enregistrer sur un disque finalisé ou d'effectuer des opérations de montage.

Formatage

Le formatage est le processus qui permet de préparer un support comme un DVD-RAM à l'enregistrement.

Sur cet appareil, vous pouvez formater les DVD-RAM. Le formatage efface irrÈvocablement tout enregistrement antÈrieur du disque.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage est le processus consistant à convertir l'amplitude d'une onde sonore (signal analogique) à un intervalle donné en nombre (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage exprime le nombre d'échantillons de cette amplitude que l'on mesure à chaque seconde; lorsqu'elle est élevée, cela signifie que le son d'origine est plus fidèlement reproduit.

Vidéo

Système de télévision : Signal couleur SECAM (entrée uniquement)/PAL, 625 lignes, 50 trames Signal couleur NTSC, 525 lignes, 60 trames

DMR-E55 MPEG2 (VBR hybride) Système d'enregistrement : DMR-E53: MPEG2 (Normal-HVBR)

Entrée vidéo (SECAM/PAL/NTSC) AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA) 1 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique Entrée S-vidéo (SECAM/PAL/NTSC)

AV2 (21 broches), AV3/AV4 (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique Entrée RVB (PAL) :

AV2 (21 broches), 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω , terminaison électrique Sortie vidéo (PAL/NTSC) :

AV1/AV2 (21 broches), Sortie vidéo (RCA) 1 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique Sortie S-vidéo (PAL/NTSC) : AV1 (21 broches), Sortie S-Vidéo (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω,

terminaison électrique Sortie RVB (PAL/NTSC)

AV1 (21 broches) 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω, terminaison électrique

Sortie vidéo-composantes (NTSC 480P/480I, PAL 576P/576I) Y: 1,0 Vc-c 75 Ω , terminaison électrique P_B: 0,7 Vc-c 75 Ω , terminaison électrique

P_R: 0,7 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique

Autres

Code de zone régionale	#2
Température de fonctionnement :	5 à 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement:10	% à 80 % d'humidité relative
	(sans condensation)
Alimentation:	Secteur 220-240 V, 50 Hz
Consommation électrique :	29 W
Dimensions $(I \times p \times h)$:	Environ 430×274×79 mm
Masse :	Environ 3,5 kg

Consommation en mode de veille:

Environ 3 W (mode Économie d'énergie)

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Fusion de canaux (Down-mixing)

C'es le processus qui consiste à remixer l'audio multicanal sur certains disques en seulement deux pistes pour reproduction stéréo. C'est utile lorsque vous voulez entendre l'audio 5.1 de certains DVD sur les deux hautparleurs de votre téléviseur. Certains disques interdisent le down-mixing et cet appareil ne peut alors reproduire que les deux canaux avant en stéréo.

Images et trames

Le terme "image" désigne chacune des images qui constituent les séquence vidéo visualisée. Chaque image est formée de deux trames.



•Une image fixe entraîne l'affichage de deux trames, il peut donc y avoir un peu de flou, mais la qualité d'image est en général meilleure.

•Une trame fixe ne constitue que la moitié de l'image, elle est plus brute, mais il n'y a pas de flou.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Méthode de compression de données audio permettant de réduire un fichier sonore à 10% de sa taille d'origine sans perte importante de la qualité audio. Vous pouvez reproduire les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.

Pan&Scan/Boîte aux lettres

En général, les DVD-Vidéo sont produits pour être visionnés sur un écran large (rapport 16:9); les images ne tiennent donc pas sur un écran de téléviseur classique (rapport 4:3). Deux types d'affichage, "Pan & Scan" et "Boîte aux lettres", permettent de circonscrire ce problème.

Pan & Scan:Les côtés sont coupés de façon que l'image puisse remplir l'écran.

Boîte aux lettres: Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'image de façon que l'image elle-même apparaisse dans un format

d'image 16:9.



Plage dynamique

La plage dynamique est la différence entre le niveau sonore le plus faible qui peut être perçu au-dessus du bruit naturel de l'appareil et le niveau sonore le plus fort avant apparition de distorsion. La compression de la plage dynamique permet de réduire l'intervalle entre les sons les plus faibles et les sons les plus forts. Grâce à elle,

entre les sons les plus faibles et les sons les plus forts. Grâce à elle, vous pouvez notamment écouter à faible volume tout en distinguant clairement les dialogues.

Progressif/Entrelacé

Le signal vidéo PAL comporte 576 (ou 625) lignes de balayage entrelacées (I), tandis qu'en balayage progressif, désigné 576P (ou 625P), le nombre de lignes est doublé. Pour le standard NTSC, ces modes sont désignés respectivement 480I (ou 525I) et 480P (ou 525P). En utilisant un signal progressif, vous pouvez profiter des images vidéo haute résolution enregistrées sur des supports comme les DVD-Vidéo. Pour cela, votre téléviseur doit être compatible avec ce type de signal.

Q Link

Cette fonction fonctionne uniquement si l'appareil est connecté par un câble Péritel 21 broches à un téléviseur muni la fonction Q Link ou d'une fonction similaire.

Q Link offre les fonctions suivantes:

- Téléchargement à partir du téléviseur *
- Quand vous connectez l'appareil à un téléviseur, les données de la liste des stations sont copiés automatiquement du téléviseur sur l'appareil et les stations de télévision sont affectées aux positions de programme de l'appareil dans le même ordre que sur le téléviseur. • Enregistrement TV Direct

En appuyant simplement sur [• DIRECT TV REC], vous pouvez en une fois enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

 Mise sous tension automatique du téléviseur et de l'enregistreur DVD^{*} Même quand le téléviseur et l'appareil sont hors tension (en mode de veille), appuyer sur [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] ou [PROG/CHECK] met sous tension automatiquement le téléviseur et cet appareil.

Si le téléviseur est hors tension (en mode de veille) et que cet appareil est sous tension, quand vous appuyez sur [FUNCTIONS] ou [▶] (PLAY), ou quand vous introduisez un disque (sauf DVD-RAM et DVD-R), le téléviseur se met automatiquement sous tension.

 Mise hors tension automatique du lecteur de DVD* Quand vous mettez le téléviseur hors tension, l'appareil se met aussi hors tension. Notez toutefois que cette fonction n'opère que si l'enregistreur est à l'arrêt.

Cette fonction ne fonctionne pas pendant les opérations suivantes: Téléchargement de préréglage, réglage automatique, réglage automatique de l'heure et accord manuel.

Cette fonction est également inopérante lorsque c'est un CD Audio qui se trouve sur le plateau.

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS ou PDC sont des systèmes très pratiques qui permettent aux programmes de télévision que vous avez programmés pour un enregistrement par minuterie d'être enregistrés exactement du début jusqu'à la fin, même si l'heure réelle du programme diffère de l'heure programmée à cause d'un début retardé ou d'une prolongation de la durée du programme. De plus, si un programme est interrompu et si, par exemple, un bulletin d'informations spécial est inséré, l'enregistrement sera aussi suspendu automatiquement et reprendra en même temps que le programme. En fonction des signaux envoyés par les stations de télévision, le système VPS/PDC peut ne pas fonctionner correctement même quand "VPS/PDC" a été réglé sur "OUI". Veuillez vérifiez auprès des stations de télévision de votre région pour plus de détails.

- Dans le cas d'un enregistrement VPS/PDC, utilisez l'heure correcte (heure VPS/PDC) pour enregistrer les programmes de télévision.
 Réglez "VPS/PDC" sur "NON" quand l'heure de l'enregistrement ne correspond pas à l'heure correcte (heure VPS/PDC).
 L'enregistrement VPS/PDC n'est pas réalisé quand l'heure (heure VPS/PDC) n'est pas correcte, même seulement d'une minute. Pour trouver
- Si les heures de diffusion réelles d'enregistrements par minuterie se chevauchent (qu'ils soient ou non commandés par VPS/PDC), l'enregistrement
- qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement suivant commencera uniquement quand le premier enregistrement sera terminé.
 Si le signal VPS/PDC est perdu à cause d'un signal de diffusion faible, ou si la station de télévision ne transmet pas un signal VPS/PDC ordinaire, l'enregistrement par minuterie sera réalisé en mode normal (sans VPS/PDC) même s'il a été programmé pour VPS/PDC.
- Dans ce cas, même si l'enregistrement par minuterie a été réalisé, ce qui a été programmé ne sera pas effacé à cette heure mais à 4 heures du matin le surlendemain.
- •L'heure de début des programmes donnée dans les journaux ou les magazines peut être changée ultérieurement. Réglez "VPS/PDC" sur "NON" lors de la programmation d'un programme dont l'heure de début a été changée par la suite. Si vous programmez des enregistrements en faisant appel à la fonction SHOWVIEW, tenez compte du fait que l'option "VPS/PDC" est automatiquement réglée sur "OUI" dans certains pays (➡ ci-dessous).
- Si un programme donné dans un journal ou un magazine a deux numéros SHowView, utilisez le numéro SHowView pour VPS/PDC si vous souhaitez réaliser un enregistrement VPS/PDC en utilisant la programmation SHowView.

•Les réglages par défaut pour "VPS/PDC" diffèrent en fonction du pays concerné. Référez-vous au tableau suivant.

	En programmation ShowView	Lorsque l'heure de début d'un programme SHowVIEW change	En programmation manuelle
Belgique, Pays-Bas, Suède, Danemark, Finlande, Norvège, France	OUI	NON	NON
Allemagne, Suisse, Autriche	OUI	OUI	OUI
Italie, Espagne, Portugal, Grèce, autres pays	NON	NON	NON

Si la station diffusée n'émet pas les signaux VPS/PDC, "---" apparaît dans le menu pour la programmation par minuterie sous "VPS/PDC".
Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.

RQT7537 **44**

44

Protection

Vous pouvez vous prémunir contre l'effacement accidentel en activant la protection conter l'écriture ou l'effacement.

VBR (Variable bit rate = compression variable) Méthode d'enregistrement vidéo consistant à faire varier la compression en fonction du contenu du signal vidéo.

Messages sur l'écran*

Quand vous regardez un programme de téléviseur, les messages suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous informer de l'état de l'appareil:

	Message	Le message apparaît quand:
	L'enreg. programmé a commencé	Un enregistrement par minuterie vient juste de commencer.
	Appuyer sur enreg. programmé	Cet appareil n'est pas en mode d'attente de minuterie 10 minutes avant le début de l'enregistrement par minuterie (le message apparaît chaque minute pendant ces 10 minutes).
	DVD est en cours enreg. programmé	[● REC] ou [ShowView] a été pressée pendant que l'appareil est en mode d'enregistrement par minuterie.
	En fonction du type	de téléviseur utilisé, les messages ci-dessus

En fonction du type de téléviseur utilisé, les messages ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement.

Ces opérations sont utilisables uniquement si l'appareil est connecté à un téléviseur muni de la fonction Q Link.

Remarque

Si l'option "Economie d'énergie" est activée, l'enregistrement TV direct ne fonctionne pas quand l'appareil est hors tension (en mode de veille).

Foire aux questions

Configuration		Page
De quel matériel faut-il disposer pour reproduire du son surround multicanal?	 DVD-Vidéo: Vous pouvez reproduire le son surround multicanal des DVD-Vidéo en raccordant par liaison numérique un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS ou MPEG. DVD-Audio: Cet appareil reproduit les DVD Audio en stéréo 2 canaux. Il n'est pas possible de lire ces disques en son surround multicanal. 	9
Les écouteurs et les haut-parleurs sont-ils raccordés directement à l'appareil?	•Il n'est pas possible de les y raccorder directement. Branchez-les sur l'amplificateur audio.	9
Le téléviseur dispose d'une prise Péritel et de connecteurs d'entrée vidéo à composantes. Laquelle de ces entrées dois-je utiliser?	 Si vous disposez d'un téléviseur classique (á tube cathodique), nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel. Vous pouvez bénéficier d'un signal vidéo RVB de grande qualité en raccordant cet appareil à un téléviseur acceptant le signal d'entrée RVB. Si vous disposez d'un téléviseur LCD ou plasma compatible avec le balayage progressif, utilisez les connecteurs de vidéo à composantes pour bénéficier d'un e image progressive de grande qualité. Si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander l'utilisation du balayage progressif car un certain scintillement peut se produire. 	7, 8
Mon téléviseur est-il compatible avec un signal en mode progressif ?	 Tous les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 576P (625P)/480P (525P) sont compatibles. Si vous avez un téléviseur d'une autre marque, consultez le fabricant à ce sujet. 	_

Disque		
Puis-je lire sur cet appareil les DVD Vidéo, DVD Audio et Vidéo CD achetés dans un autre pays ?	 Vous ne pouvez pas lire les DVD Vidéo dont le code de zone régionale n'est ni "2" ni "All" (Multizone). 	Page couverture
Est-ce qu'un DVD Vidéo ne comportant pas de code de zone peut être lu ?	 La présence d'un code de zone sur un DVD Vidéo indique que ce disque respecte la norme. Il n'est pas possible de lire des disques ne comportant pas de code de zone. 	_
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des DVD-R et DVD-RW avec cet appareil.	 Cet appareil permet d'enregistrer sur des DVD-R. Il n'est toutefois pas possible d'enregistrer sur des disques DVD-R finalisés. Cet appareil peut également enregistrer et lire les disques DVD-R 1× à 4×. En revanche, il ne peut ni enregistrer ni lire les DVD-RW. 	- - -
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des CD-R et CD-RW avec cet appareil.	 Vous pouvez lire sur cet appareil les CD-R et CD-RW sur lesquels se trouvent des données de format compatible. Mais il n'est pas possible de lui faire enregistrer des CD-R ou CD-RW. 	14, 25 —

En		int.	- m	ont	
E 11	rey	ເວເເ	em	ent	

Puis-je enregistrer une cassette VHS ou un DVD du commerce ?	 La plupart des cassettes VHS et DVD vendus dans le commerce sont protégés contre la copie; leur enregistrement n'est donc en général pas possible. 	_
Est-ce qu'un DVD-R enregistré sur cet appareil peut être lu sur d'autres matériels ?	•Vous pouvez les lire, après finalisation sur cet appareil, sur tout lecteur de DVD-R; toutefois, en fonction des conditions d'enregistrement, il peut arriver que cette lecture ne soit pas possible.	33
Combien de fois peut-on écrire sur un disque DVD-RAM ?	 Vous pouvez écrire sur un tel disque environ 100 000 fois avec quelques variations en fonction des conditions d'utilisation. 	—
Puis-je enregistrer des signaux audionumériques avec cet appareil ?	 Non, il n'est pas possible d'enregistrer le son au format numérique sur cet appareil. Ses connecteurs audionumériques sont uniquement des sorties et non des entrées. 	_
Est-ce que le signal audionumérique fourni en sortie par cet appareil peut être enregistré sur un autre matériel ?	 Oui, vous pouvez l'enregistrer si vous l'avez paramétré en signal PCM. Lors de l'enregistrement d'un DVD, faites les réglages de "Sortie audio numérique" suivants depuis le menu SETUP. -Réduc. échantillonnage PCM: Oui -Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Ceci n'est valable que si la copie des données audionumériques du disque est autorisée et si votre appareil d'enregistrement est compatible avec la fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux MP3. 	38
En cours d'enregistrement, puis-je sélectionner l'autre canal d'une émission bilingue ?	 Avec un DVD-RAM, vous le pouvez. Appuyez simplement sur [AUDIO]. Avec un DVD-R, ce n'est pas possible. Changez de sélection audio via l'option "Selection Audio bilingue" du menu SETUP. 	24 38

RQT7537

Messages d'erreur

Sur le téléviseur

Ne peut pas finir l'enregistrement complétement.	 Le programme est protégé contre la copie. Le disque est peut-être plein. 	_
Enregistrement impossible sur le disque.	●Le disque est peut-être sale ou rayé.	15
Veuillez vérifier le disque.		
Formatage impossible.		
Enregistrement impossible. Disque plein.	 Créez de l'espace en effaçant les titres qui ne vous intéressent plus. Utilisez un nouveau disque. RAM DVD-R 	24, 29, 33 —
Enregistrement impossible. Quantité maximale de titres enregistrée.		
Une Erreur est détectée appuyez sur ENTER.	 Appuyez sur [ENTER] pour lancer le processus de récupération. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lorsqu'il est en cours de récupération (la mention "SELF CHECK" s'affiche sur l'afficheur de l'appareil). 	_
Pas de disque	 Le disque est peut-être mis dans le mauvais sens. 	—
Veuillez changer le disque.	●Le disque peut présenter un problème. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour le retirer et vérifiez s'il est sale ou rayé. (L'appareil s'éteint automatiquement lorsque vous sortez le plateau.)	15
Ce disque n'est pas enregistrable.	L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé.	-
Ce disque n'est pas formatté correctement. Formater avec DISC MANAGEMENT.	• Vous avez insere un DVD-HAM non formate. Formatez le disque avec cet appareil.	13
\otimes	•L'opération est interdite par l'appareil ou le disque.	_

Sur l'affichage de l'appareil

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
HARD ERR	•Si le problème persiste après mise hors tension et sous tension de l'appareil, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.	—
NO READ	 Le disque est sale ou très rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni passer en édition. Vous avez utilisé un DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille et il est terminé. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque. 	15 —
PROG FULL	•Il y a déjà 16 programmes d'enregistrement par minuterie. Supprimez les programmes dont vous n'avez pas besoin.	21
REMOTE DVD (" " signifie un chiffre.)	La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.	13
SELF CHECK	•L'appareil est en cours de démarrage. Attendez que le message disparaisse.	_
U14	 L'appareil est chaud. L'appareil passe en mode veille par sécurité. Attendez environ 30 minutes que le message disparaisse. Choisissez un endroit bien ventilé lors de l'installation de l'appareil. Ne bloquez pas le ventilateur de refroidissement à l'arrière de l'appareil. 	_
U99	 L'appareil n'a pas fonctionné correctement. Appuyez sur [O/I] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Appuyez maintenant sur [O/I] sur l'appareil principal pour le mettre à nouveau sous tension. 	-
UNSUPPORT	•Vous avez inséré un disque que l'appareil ne peut pas reproduire ni enregistrer.	14
X HOLD	 La fonction de verrou enfant est en service. Maintenez pressée simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse. 	42

Entretien

Les pièces de précision se trouvant dans cet appareil sont très affectés par l'environnement et plus particulièrement la température, l'humidité et la poussère. La fumée de cigarette peut aussi être cause d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne.

Pour nettoyer cet appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ni de benzine pour nettoyer cet appareil.

 Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions livrées avec le chiffon.

Respectez les points suivants pour vous assurez un plaisir d'écoute et de vue continu.

Page

De la poussière et des saletés peuvent adhérer à la lentille de l'appareil avec le temps, rendant impossible l'enregistrement et la lecture de disques.

Utilisez un disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille (LF-K123LCA1, dans les endroits où il est disponible) environ une fois par an en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement de fonctionnement de l'appareil. Lisez attentivement les instructions d'utilisation du disque de nettoyage de lentille avant de l'utiliser.

RANÇAIS

Guide de dépannage

Avant de vous adresser au service après-vente, vérifiez les points ci-dessous. Si vous n'êtes pas sûr à propos de certains points ou si les remèdes proposés ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur pour savoir ce qu'il faut faire.

Les phénomènes suivants ne sont pas dus à un problème subi par cet appareil:

- peut s'intensifier, notamment lors de la finalisation d'un DVD-R.
- •Mauvaise réception d'une chaîne en raisons des conditions
- Bruits de rotation régulière des disques. Le bruit de rotation des disques
 L'image est déformée pendant la recherche.

•Interruptions de la réception dues à des ruptures périodiques de diffusion satellite.

météorologiques.

Alimentation		Page
Pas d'alimentation.	•Branchez fermement le cordon d'alimentation secteur dans une prise de courant dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.	7, 8
L'appareil est passé en mode de veille.	 Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Appuyez sur [U/I], sur l'appareil principal, pour le mettre sous tension. 	

Affichages • Modifiez le réglage de l'option "Luminosité de l'afficheur" du menu SETUP. L'affichage est sombre. 38 "0:00" clignote sur l'affichage Réglez l'horloge. 42 de l'appareil. La durée enregistrée sur le •Les durées affichées peuvent différer des durées réelles. • Après plus de 200 enregistrement ou opérations d'édition sur un DVD-R, la quantité disque et la durée disponible affichée. d'espace disque utilisé pour une même durée d'enregistrement augmente. La durée de lecture affichée • Pendant une recherche, il est possible que la durée écoulée ne soit pas actualisée correctement. pour les MP3 ne correspond •Même si vous effacez un contenu du DVD-R, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque. pas à la durée réelle. • Dans des conditions de mauvaise réception, etc., la fonction de correction automatique de 42 L'horloge n'est pas correctement réglée. l'heure risque de ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'option "Automatique" est automatiquement réglée sur "Non". Si une relance du réglage automatique ne donne pas de résultat, réglez l'heure manuellement.

Écran du téléviseur et vidéo		
La réception de télévision devient plus mauvaise après la connexion à l'appareil.	 Cela peut se produire parce que les signaux sont divisés entre l'appareil et le téléviseur, voire d'autres appareils. Ce problème peut être résolu en utilisant un amplificateur de signal, disponible dans les magasins de matériel audiovisuel. 	-
Les messages d'état n'apparaissent pas.	 Sélectionnez le réglage "Automatique" de l'option "Messages à l'écran" au menu SETUP. 	38
Le fond gris n'apparaît pas.	 Sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu SETUP. 	38
Le format d'image 4:3 est étiré sur la gauche et sur la droite.	 Changez de format d'image sur le téléviseur. Si votre téléviseur ne dispose pas de cette fonction, réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". Vérifiez les réglages d'option "Aspect TV" au menu SETUP 	27 12
La taille de l'écran n'est pas correcte.		
ll y a un phénomène net de rémanence des images.	 Réglez l'option "Lecture NR" du menu Vidéo sur "NON". 	27
Lorsque vous lisez un DVD- Vidéo en balayage progressif, une partie de l'image peut apparaître momentanément doublée.	 Réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". Ce problème est causé par le mode d'édition utilisé sur le DVD Vidéo concerné, mais il devrait disparaître si vous choisissez un signal de sortie entrelacé. 	27
ll n'y a pas de changement visible de la qualité d'image lors de l'utilisation des options du menu Vidéo.	 L'effet de ces options est moins perceptible avec certains types de signaux vidéo. 	_
Les images de l'appareil n'apparaissent pas sur le téléviseur. L'image est déformée.	 Assurez-vous que le téléviseur est bien raccordé à l'enregistreur par le connecteur AV1, VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil. Assurez-vous que le réglage d'entrée du téléviseur (Ex.: AV1) est correct. Le téléviseur n'accepte pas les signaux en mode progressif. Appuyez en même temps sur les touches [I] et [TIME SLIP] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Le signal envoyé par cet appareil est maintenant entrelacé. 	7, 8 — —
Son		
Pas de son. Faible volume. Son déformé. Impossible d'entendre le type de son souhaité.	 Vérifiez les connexions et les réglages. Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccordé un. Appuyez sur [AUDIO] pour choisir le mode audio. Désactivez la fonction V.S.S. dans les cas suivants. -Lorsque vous utilisez des disques ne comportant pas d'effets sonores, par exemple les disques de karaoke. -Lors du visionnage de programmes bilingues Le disque utilisé comporte peut-être une restriction de reproduction audio. Si la mention "DMIX" plagnaraît page d'étament lergeue veue ligaz des DVD Audie multiagnaux le partie pudie 	7–9, 38 24 27 —
Impossible de changer de mode audio.	 Vous ne pouvez pas changer le type de son quand un DVD-R se trouve sur le plateau. Vous ne pouvez pas changer le type de son quand un DVD-R se trouve sur le plateau. Vous utilisez un branchement numérique. Réglez l'option "Dolby Digital" sur "PCM" ou bien raccordez l'enregistreur à l'autre appareil à l'aide de câbles de liaison audio (liaison analogique). Avec certains disques, le mode audio ne peut pas être modifié en raison de la façon dont ils ont été créés. 	38, 9 —

FRANÇAIS

Opération		Page
Impossible de commander le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.	 Changez le code du fabricant. Certains téléviseurs ne peuvent pas être commandés même si vous changez le code. La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes. Les piles sont usées. Remplacez-les par des neuves. 	13 13 4
	 Le verre coloré peut empêcher la réception ou la transmission du signal. Veillez à ce que la cellule de réception des signaux de la télécommande ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil. La fonction de verrou enfant est en service. 	
L'appareil est sous tension mais ne peut pas être commandé.	 Certaines opérations sont peut-être interdites par le disque. Cet appareil est chaud ("U14" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U14" disparaisse. Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut être entré en service. Réinitialisez l'appareil de la façon suivante: Appuyez sur [\u03c5/I] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Si l'appareil ne se met pas en mode de veille, maintenez pressée [\u03c5/I] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis de force en mode de veille. Vous pouvez aussi déconnecter le cordon d'alimentation secteur, attendre une minute, puis le reconnecter. 	
Impossible d'éjecter le disque.	 Il est possible qu'un problème affecte l'appareil. Appuyez en même temps sur les touches [■] et [CH ∧] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Retirez le disque et contactez votre revendeur. Si la fonction de verrou enfant est en service, les opérations ci-dessus ne fonctionnent pas. Désactivez la fonction verrou enfant. 	42
Impossible de faire l'accord sur les canaux de télévision. Impossible de télécharger les réglages de canaux du téléviseur.	 Vérifiez les connexions. Pour pouvoir effectuer le téléchargement des réglages de canaux du téléviseur, celui-ci doit disposer des fonctions Q Link et doit être raccordé à l'enregistreur par un câble Péritel à 21 broches. 	7, 8

Enregistrement et enregistrement par minuterie

Impossible d'enregistrer.	 Vous n'avez pas inséré de disque ou il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque. RAM La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT, ou le disque est protégé par DISC MANAGEMENT. Certains programmes ont des limitations sur le nombre de fois où ils peuvent être enregistrés (CPRM). Le disque est plein ou presque plein. Effacez les titres dont vous n'avez plus besoin ou bien utilisez un autre disque. Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque DVD-R finalisé. En raison de particularités du DVD-R, il peut ne plus être possible d'enregistrer sur un tel disque si vous l'introduisez et le retirez ou éteignez/rallumez l'appareil pendant qu'il est chargé plus de cinquante fois. 	14 33 14, 33 43 24, 29, 33 —
	 Un DVD-R enregistré sur cet appareil peut ne pas être enregistrable sur un autre enregistreur de DVD Panasonic. 	-
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement. La programmation SHOWVIEW ne fonctionne pas correctement.	 Le programme par minuterie est incorrecte ou deux programmes se chevauchent. Corrigez le programme. L'appareil n'est pas en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. ("④" n'est pas allumé sur l'affichage de l'appareil.) Appuyez sur [④ TIMER]. Réglez l'horloge. 	21 19, 20 42
Un enregistrement par minuterie ne s'arrête pas, même lorsqu'on appuie sur [■].	 Pendant un enregistrement par minuterie, appuyez sur [⁽²⁾ TIMER]. (Le symbole "⁽²⁾" disparaît.) Si vous utilisez l'enregistrement par minuterie avec liaison externe, appuyez sur [EXT LINK]. (Le symbole "Ext Link" disparaît.) 	19, 20 21
Le programme par minuterie reste même après la fin de l'enregistrement.	•Le programme par minuterie reste si c'est un programme quotidien ou hebdomadaire.	20
Tout ou partie d'un titre enregistré a été perdu.	 Il y a eu une coupure de courant ou la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise secteur murale pendant un enregistrement ou une opération d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut devenir inutilisable. Vous devez alors reformater le disque (RAM) ou utiliser un nouveau disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie concernant les titres ou disques inutilisables. 	_

Lecture		Page	
La lecture ne démarre pas même ●Insérez le disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut. si [▶] (PLAY) est pressée. La lecture démarre mais La lecture démarre mais s'arrête immédiatement.			
La lecture d'un DVD Vidéo n'est pas possible.	•Certains DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus si vous avez modifié le réglage des niveaux de classement.	37	
La piste sonore ou les sous- titres alternatifs ne peuvent pas être choisis.	 Les langues ne sont pas enregistrées sur le disque. Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour choisir la langue. 	Ξ	
Pas de sous-titres.	 Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. Mettez les sous-titres en service. 	26	
L'angle ne peut pas être changé.	•Les angles peuvent seulement être changé pendant les scènes enregistrées sous différents angles.	—	
Vous avez oublié votre mot de passe pour la censure parentale.	 Pendant que le plateau à disque est ouvert, maintenez pressées [I< I I<!--</th--><th>—</th>	—	
 La fonction Visionnage rapide ne fonction pas. Cette fonction est indisponible pour le réglage "Non" de l'option "Lecture ×1.3 & son en recherche". Elle est indisponible si le signal audio n'est pas un signal Dolby Digital. Elle est également indisponible quand l'apregistrement est effectué an mode XP ou EP. 			
La fonction de reprise de lecture ne marche pas.	 Cette fonction n'est disponible que lorsque l'indication illustrée cicontre figure sur l'afficheur de l'appareil. Les positions mémorisées cessent de l'être lorsque l'appareil est mis hors tension ou lorsqu'on ouvre son tiroir. La position mémorisée dans la liste de lecture est également "oubliée" lorsqu'on modifie la liste ou le titre. 	_	
L'image d'un Vidéo CD ne s'affiche pas correctement.	 Lors de la connexion à un téléviseur multi-système, choisissez "NTSC" pour l'option "Système TV" du menu SETUP. Lors de la connexion à un téléviseur PAL la partie inférieure de l'image ne peut pas être affichée correctement pendant la recherche. 	41 —	
Le saut temporel ne fonctionne pas.	•La fonction de saut temporel est inopérante lorsque le réglage "Système TV" de l'appareil est différent de celui du disque en cours de lecture.	41	
Éditer			
Impossible de formater.	 Le disque est sale. Utilisez un produit de nettoyage spécial et essuyez le disque. Vous avez essayé de formater un disque qui n'est pas compatible avec cet appareil. 	15 14	
Impossible de créer des chapitres.	 L'appareil écrit les informations de chapitre sur le disque lorsque vous l'éteignez ou lorsque vous retirez le disque. Ces informations ne sont pas écrites si l'alimentations électrique est coupée avant. 	_	
Impossible de définir le point de départ et le point d'arrivée lors d'une opération de "Eff. Partiellement".	 Ces opérations ne sont pas possibles avec les images fixes. Il n'est pas possible de créer des marques trop rapprochées. Vous ne pouvez pas spécifier un point final avant le point de départ. 	=	
Impossible d'effacer des chapitres.	• Lorsqu'un chapitre est trop court pour être effacé, utilisez la fonction "Unir chapitres" pour le rallonger.	29	
La durée disponible n'augmente pas même après avoir effacé des enregistrement sur le disque.	 L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas même après avoir effacé un titre précédemment enregistré. 	_	
Impossible de créer une liste de lecture.	• Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres d'un titre si ce dernier comporte aussi des images fixes. Sélectionnez-les individuellement.	-	

Mesures de précaution

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, à l'abri des températures élevées, d'une humidité trop importante et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, réduisant ainsi la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut créer une surtension au niveau de l'appareil et provoquer un incendie. Ne pas utiliser de source d'alimentation CC (courant continu). Vérifiez soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un bateau ou dans tout endroit où un courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation au secteur

Vérifiez que le cordon d'alimentation au secteur est branché correctement et qu'il n'est pas endommagé. Une mauvaise connexion et un cordon défectueux peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon. Saisir fermement la prise pour débrancher le cordon. Le fait de tirer

sur le cordon secteur peut provoquer des décharges électriques. Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques.

risqueriez de recevoir des décharges électriques.

Corps étranger

Ne laissez pas d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez pas d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même cet appareil. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée sort de l'appareil ou si tout autre problème qui n'est pas évoqué dans ces instructions se produit, débranchez le cordon d'alimentation secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes nonqualifiées, vous risquez de recevoir des décharges électriques ou d'endommager l'appareil.

Si vous ne l'utilisez pas sur une longue période de temps, vous pouvez allonger la durée de vie de l'appareil en le débranchant de l'alimentation électrique.

Index

Amélioration des dialogues 27 Angle 26
Canal
Audio 26
Réglage automatique 11
Téléchargement des préréglages du
téléviseur 10
Changement de vignette 29
Chanitre 24.28
Code de télécommande
Connexions
Amplificateur chaîne audio
Antenne 7 8
Décodeur terminal satellite terminal
numérique
Magnátosopo 7 9 19
Waynetoscope 10 Prisos d'entrée 12
CPRM
Creation de listes de lecture
Creer un chapitre
DVD-RAM, DVD-R14
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36
DVD-RAM, DVD-R14 Économie d'énergie36 Écrans de menu
DVD-RAM, DVD-R
DVD-RAM, DVD-R
DVD-RAM, DVD-R
DVD-RAM, DVD-R
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24 Chapitre 24 29
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Seffacement partiel 29
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement nortiel 29 Effacement nortiel 16 Enregistrement direct de la 14 télévision 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16 Enregistrement direct de la 14 télévision 17 Enregistrement flevible 18
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement flexible 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement flexible 19
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement olirect de la 16 Enregistrement direct de la 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19-21 Lision avtarno 21
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement litect de la 16 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19-21 Liaison externe 21 Modo 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la télévision 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement direct de la 17 Enregistrement direct de la 17 Enregistrement direct de la 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 29, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement direct de la 17
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement direct de la télévision 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement direct de la 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la 16 <
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Chapitre 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 24, 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement 16 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement par minuterie 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement direct de la télévision Tite 18 Enregistrement flexible 18 Enregistrement par minuterie 19–21 Éret euresent de la
DVD-RAM, DVD-R 14 Économie d'énergie 36 Écrans de menu 36 Langue 36 Menus 26 Messages d'état 35 Effacement 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 29, 31 Liste de lecture 24, 31 Titre 29 Effacement partiel 29 Effacement partiel 29 Enregistrement direct de la télévision télévision 17 Enregistrement flexible 18 Enregistrement direct de la 19–21 Liaison externe 21 Mode 17 Enregistrement direct de la 14 télévision 17 Enregistrement direct de la 14 télévision 17 Enregistrement direct de la 17 Enregistrement direct de la 16 télévision 17 Enregistrement direct de la 17 Enregistrement direct de la 16 Enregistrement et lecture 17 Enregistrement flexibl

Fenêtre FUNCTIONS 33, Finaliser 33, Fonction de reprise de la lecture 5 Format d'image 5 Formatage du disque 5 Indiguez un nom 5	35 43 23 12 33
	22
Entrée de texte	34
l iste de lecture	31
Titre	29
Langue	
Audio	37
Écrans de menu	36
Liste de codes	39
Piste sonore	37
Sous-titre 26,	37
Lecture avec réduction du bruit	27
Lecture d'un enregistrement encore en	1
cours	17
Lecture répétée	27
Liste de lecture	30
Menu Écrans de menu MP3 SETUP Menu SETUP Messages d'état	26 25 36 36 35
Mode Enrogistromont	17
Mode d'arrêt sur image	37
	25
WI 0	25
Navigateur direct	28
Appareil principal	46
Disque	15
	46
Niveaux de classement	37
Piste sonore Progressif (mode) 12, 27, 39, Propriétés	26 44
Liste de lecture	31
nue	29
Protection	4.4
	14
	22
Titre	33 29

Q Link6, 44
RGB
Entrée
Sortie
Réduction de fréquence
d'échantillonnage
Réduction du bruit (NR)
AV avec NR
Lecture avec réduction du bruit 27
Régl. canaux
Manuel
Réglage automatique11
Téléchargement des préréglages du
téléviseur 10
Réglage du pays 10, 11
Réglage d'image 27, 37
Réglages de l'horloge42
Réglages par défaut 36
Saut manuel23
Saut temporel 17, 23
ShowView
Son
Attributs26
Langue
Lecture
Réception35
Sous-titre
Système TV (PAL/NTSC)41
Transfert 27
Type de téléviseur 12
Télétexte 16
V.S.S
Verrou enfant
Visionnage rapide
VPS/PDC

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0+Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation. MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

МЕМО

RQT7537

WAARSCHUWING!

IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BESCHREVEN ZIJN, KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING.

MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

WAARSCHUWING:

Aan de slag

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

WAARSCHUWING!

- •OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- •ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- •ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- •DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

De apparatuur dient dicht bij een stopcontact te worden geïnstalleerd en de netstekker dient zodanig te worden geplaatst dat hij gemakkelijk bereikbaar is in geval van problemen.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.





(Binnenin het apparaat)

RQT7537

Aan de slag

Handige functies	. 3
Accessoires	. 4
De afstandsbediening	. 4
Overzicht van de bedieningselementen	. 5
STAP 1 Aansluitingen	. 6
STAP 2 Afstemmen van de TV	10
STAP 3 Het apparaat aanpassen aan uw televis	ie
en afstandsbediening	12
Genieten van progressive video	. 12
Discinformatie	14

Opnemen

Televisieprogramma's opnemen1	6
Opnamefuncties en opnametijd bij benadering 1	7
Directe TV-opname 1	7
Afspelen terwijl u opneemt	7
Flexibel opnemen 1	8
Opnemen vanaf externe apparatuur 1	8
Timeropname	9
Het SHOWVIEW nummer gebruiken om een timeropname te maken 1	9
Met de hand een timeropname programmeren 2	0
Een timerprogramma controleren, veranderen of wissen 2	21
Gekoppelde timeropname met externe apparatuur (EXT LINK) 2	21

Afspelen

Een disc afspelen	22
Bedieningfuncties tijdens afspelen	23
Bewerkingsfuncties tijdens afspelen	24
Het geluid veranderen	24
Menu's gebruiken om MP3's af te spelen	25
Beeldschermmenu's gebruiken	26
Gemeenschappelijke procedures	26
Disc menu—De discinhoud instellen	26
Play menu—De afspeelvolgorde veranderen	27
Picture menu—De beeldkwaliteit veranderen	27
Sound menu—Het geluidseffect veranderen	27

Bewerken

Titels/hoofdstukken bewerken	. 28
Titels/hoofdstukken bewerken en hoofdstukken afspelen	28
Bewerkingsfuncties voor titels	29
Bewerkingsfuncties voor hoofdstukken	29
Afspeellijsten maken, bewerken en afspelen	. 30
Een afspeellijst maken	30
Afspeellijsten/hoofdstukken bewerken en afspelen	31
Bewerkingsfuncties voor afspeellijsten	31
Bewerkingsfuncties voor hoofdstukken	31

Handige functies

DISC MANAGEMENT	32
Disc Name	. 33
Disc Protection	. 33
Format Disc	. 33
Auto-Play Select	. 33
Finalize	. 33
Tekst invoeren	34
FUNCTIONS venster en Statusmeldingen	35
FUNCTIONS venster	. 35
Statusmeldingen	. 35
De instellingen veranderen	36
Gemeenschappelijke procedures	. 36
Overzicht van de instellingen	. 36
Tuning	. 40
TV System	. 41
Klokinstellingen	. 42
Kinderslot.	42

Referentie

Technische gegevens	43
Verklarende woordenlijst	43
Vaak gestelde vragen	45
Foutmeldingen	46
Onderhoud	46
Verhelpen van storingen	47
Veiligheidsmaatregelen	49
Index Achterka	ant

Handige functies

Deze DVD-videorecorder kan beelden van zeer hoge kwaliteit opnemen op DVD-RAM media die geschikt zijn voor random-access. Dit betekent dat u de beschikking hebt over vele nieuwe functies die verreweg superieur zijn aan de vroegere voorzieningen. Hieronder worden enkele van deze nieuwe functies beschreven.

Onmiddellijk opnemen

U hoeft niet meer te zoeken naar vrije ruimte op de disc. Bij indrukken van de opnametoets zoekt het apparaat automatisch naar opnameruimte en begint dan meteen met opnemen. Per ongeluk overschrijven van reeds opgenomen materiaal behoort tot het verleden.

Onmiddellijk afspelen

Terug- en vooruitspoelen zijn niet meer nodig. Direct Navigator leidt u feilloos naar het begin van de opgenomen video.



Chasing Play weergavefunctie

U hoeft niet meer te wachten totdat de opname is afgelopen. Zonder te stoppen met opnemen, kunt u de video die nu wordt opgenomen vanaf het begin afspelen.

Gelijktijdig opnemen en afspelen

Tijdens het opnemen kunt u een ander programma afspelen dat eerder is opgenomen.

Time Slip

Tijdens afspelen, maar ook tijdens opnemen, kunt u naar de scène springen die u wilt bekijken door de gewenste overslaan-tijdsduur op te geven.

Accessoires

Aan de slag



- Afstandsbediening (EUR7720KA0)
- 1 Netsnoer

Controleer en identificeer de bijgeleverde accessoires.

 Alleen voor gebruik met dit apparaat. Gebruik het netsnoer niet met andere apparaten.



1 RF coaxkabel



2



1 Audio/videokabel

voor de afstandsbediening

Batteriien

- De afstandsbediening
- Batterijen

 $\overline{\mathbf{N}}$

1



- Plaats de batterijpolen (+ en -) overeenkomstig de aanduidingen in de afstandsbediening.
- •Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- •Gebruik niet gelijktijdig een oude en een nieuwe batterij.
- •Gebruik niet gelijktijdig verschillende typen batterijen.
- Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
- Probeer de batterijen nooit open te maken of kort te sluiten.
- Probeer alkali- of mangaanbatterijen niet op te laden.
- •Gebruik geen batterijen waarvan de buitenlaag is afgehaald.

Als u de batterijen verkeerd behandelt, kan het elektrolyt eruit lekken waardoor voorwerpen die ermee in aanraking komen beschadigd kunnen worden en brand veroorzaakt kan worden.

Haal de batterijen uit de afstandsbediening als deze geruime tijd niet gebruikt gaat worden. Bewaar de batterijen op een droge, koele plaats.

Opmerking

Als u het apparaat of de televisie niet met de afstandsbediening kunt bedienen nadat u de batterijen hebt vervangen, moet u de codes opnieuw invoeren (→ blz. 13).

Draag bij tot het behoud van het milieu.

 Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst. Gebruik







De fabrikant accepteert geen enkele verantwoordelijkheid en biedt geen enkele schadevergoeding in geval van verlies van opgenomen of bewerkt materiaal als gevolg van een storing van het apparaat of het opneembare medium, en accepteert geen enkele verantwoordelijkheid en biedt geen enkele schadevergoeding voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit dergelijk verlies.

Voorbeelden van oorzaken van dergelijk verlies zijn:

- Een disc die op dit apparaat is opgenomen en bewerkt, wordt afgespeeld in een DVD-recorder of DVD-station van een computer gemaakt door een andere fabrikant.
- Een disc zoals hierboven beschreven, die weer in dit apparaat wordt afgespeeld.

• Een disc die is opgenomen en bewerkt in een DVD-recorder of DVD-station van een computer gemaakt door een andere fabrikant, wordt in dit apparaat afgespeeld.

RQT7537

Overzicht van de bedieningselementen

Afstandsbediening



Hoofdapparaat



Aansluitingen op het achterpaneel (= blz. 7, 8)

Display op het apparaat Indicator voor gekoppelde timeropname D.MIX (alleen voor meerkanaals DVD-Audio) met een extern apparaat Licht op: er wordt gedownmixte audio weergegeven. Licht niet op: de disc verhindert downmixen waardoor alleen de Opnamefunctie voorkanalen kunnen worden weergegeven. Disctype Timeropname-indicator Opnemen/ Opnemen Afspelen Afspelen REC REC

VEDERLANDS



STAP 1 Aansluitingen

- De hier beschreven apparatuuraansluitingen zijn slechts voorbeelden.
- Voordat u aansluitingen maakt moet u eerst alle apparaten uitschakelen en de betreffende gebruiksaanwijzingen lezen.
- •Randapparatuur en optionele kabels zijn los verkrijgbaar, behalve indien anders aangegeven.

Aanbevolen aansluiting voor uw televisie

Wat voor soort ingangsaansluiting heeft uw televisie?			Vereiste kabel(s)	Bladzijdenu mmer voor aansluitingen	Bladzijdenumm er voor instellingen op de TV
Scart		 Aanbevolen verbinding. U kunt genieten van de topkwaliteit RGB-video van dit apparaat door een RGB-compatibele televisie aan te sluiten. Als uw televisie geschikt is voor Q Link, hebt u de beschikking over diverse handige functies. 	Volledig bedrade 21- pens Scartkabel	⇒7	 → 11 Als uw televisie een Q Link televisie is → 10
Component- video		 Deze aansluitingen geven een zuiverder beeld dan de S-video-aansluiting. Als uw televisie compatibel is met progressive- scan, kunt u genieten van topkwaliteit progressive video. Als u een progressive-compatibele CRT-televisie hebt, bevelen wij deze verbinding niet aan aangezien er beeldflikkering kan optreden. 	3 videokabels	⇒8	⇒11
S-video	S-VIDEO IN Deze aansluiting geeft een meer levendig beeld dan de video-aansluiting.		S-videokabel	⇒ 8	⇒11
Audio/video		Dit is de meest normale verbinding.	Audio/ videokabel (bijgeleverd)	⇒8	⇒11

Q Link-functies

Q Link biedt u een aantal handige functies (Voor verdere informatie → blz. 44). Sluit een volledig bedrade 21-pens Scartkabel op de televisie aan wanneer u de Q Link-functie gebruikt.

De onderstaande systemen van andere fabrikanten hebben ongeveer dezelfde functies als Q Link van Panasonic. Raadpleeg voor verdere informatie de gebruiksaanwijzing van uw televisie, of neem contact op met een vakhandelaar.

- •Q Link (een wettig gedeponeerd handelsmerk van Panasonic)
- DATA LOGIC (een wettig gedeponeerd handelsmerk van Metz)
 Easy Link (een wettig gedeponeerd handelsmerk van Philips)
- Megalogic (een wettig gedeponeerd handelsmerk van Grundig)
 SMARTLINK (een wettig gedeponeerd handelsmerk van Sony)
- Voorbeelden van apparatuur die u met de aansluitingen van dit apparaat kunt verbinden



Wanneer het apparaat geruime tijd niet wordt gebruikt

Trek de stekker uit het stopcontact om stroom te besparen. Het apparaat verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, zelfs wanneer het is uitgeschakeld (ongeveer 3 W).

Controleer of de disclade leeg is voordat u het apparaat verplaatst.

Als dit niet het geval is, kan de disc of het apparaat ernstig beschadigd worden.

RQT7537

Een televisie met een 21-pens Scartaansluiting en een videorecorder aansluiten

Als er geen 21-pens Scartaansluiting op de televisie is (= blz. 8)

geeft bijgeleverde accessoires aan.

_____ geeft los verkrijgbare accessoires aan.





RGB

Dit verwijst naar de drie primaire kleuren van het licht: rood (R), groen (G) en blauw (B) en naar de methode die toegepast wordt om video te produceren die deze kleuren gebruikt. Door het videosignaal in deze drie kleuren te splitsen en dan over te brengen, wordt de ruis verminderd en een nog hogere beeldkwaliteit verkregen.

STAP **1** Aansluitingen

Een televisie met AUDIO/VIDEO, S-VIDEO of COMPONENT VIDEO aansluitingen en een videorecorder aansluiten

Aansluiten op de televisie via 21-pens Scartkabels (→ blz. 7)

geeft bijgeleverde accessoires aan.

geeft los verkrijgbare accessoires aan.

- Ø zijn vereiste aansluitingen. Maak deze aansluitingen in de genummerde volgorde.



Componentvideo-uitgang

Bij componentsignalen worden de kleurverschilsignalen (P_E/P_R) en het luminantiesignaal (Y) afzonderlijk uitgevoerd, om een optimale weergave van de kleuren te verkrijgen. Als de televisie compatibel is met progressive uitvoer, kan een zeer hoge beeldkwaliteit worden verkregen want de componentvideo-uitgangsaansluiting van dit apparaat voert een progressive uitgangssignaal uit (\Rightarrow blz. 44).

Voor progressive uitvoer (⇒ blz. 12)

Een decoder, satellietontvanger of digitale ontvanger aansluiten

- Met een decoder bedoelen we hier een apparaat dat de gecodeerde uitzendingen (van betaal-TV) decodeert.
- Verander de "AV2 Input" en "AV2 Connection" instellingen in het SETUP menu voor aanpassing van de aangesloten apparatuur (+ blz. 39).



Achterpaneel van dit apparaat

Een versterker of systeemcomponent aansluiten

Achterpaneel van versterker

Genieten van het meerkanaals surroundgeluid op een DVD-Video

Sluit een versterker met Dolby Digital, DTS en MPEG-decoders via een optische digitale audiokabel aan en verander de instellingen in "Digital Audio Output" (→ blz. 38).

- U kunt geen DTS Digital Surround decoders gebruiken die niet geschikt zijn voor DVD's.
- •Bij deze verbinding zullen er bij het afspelen van een DVD-Audio toch alleen maar 2 kanalen worden uitgevoerd.

Kijken naar het beeld van de decoder op de televisie terwijl het apparaat in de stopstand staat of een opname maakt Als u de televisie op de AV1 aansluiting hebt aangesloten en de decoder op de AV2 aansluiting van dit apparaat, moet u op [0]+[ENTER] drukken. ("DVD" verschijnt op het display van het apparaat.)

- Druk nogmaals op de toets om te annuleren. ("TV" verschijnt op het display van het apparaat.)
- Als de televisie geschikt is voor RGB-invoer, kunt u op dezelfde wijze het RGB-uitgangssignaal van de decoder via het hoofdapparaat uitvoeren.

Aansluiten op een stereo versterker



Achterpaneel van dit apparaat



RQT7537

9



Achterpaneel van dit apparaat

STAP 2 Afstemmen van de TV



Afstemgegevens downloaden (Instellen met de Q Link-functies)

Wanneer een televisie uitgerust met een Q Link-functie (→ blz. 44) via een volledig bedrade 21-pens Scartkabel is aangesloten (→ blz. 7).

U kunt de afstemgegevens van de televisie downloaden. De automatische klokinstelfunctie stelt automatisch de tijd gelijk wanneer er is afgestemd op een TV-zender die de tijd- en datuminformatie uitzendt.

1 Schakel de televisie in en kies de AVingang die overeenkomt met de aansluitingen naar dit apparaat.

2 Druk op [\bigcirc DVD] om het apparaat in

te schakelen.

Het downloaden begint.



Het downloaden is klaar wanneer u het televisiebeeld ziet.

 Als het landinstelling-menu op de televisie verschijnt, drukt u op [▲, ▼, ◄, ►] om het land te kiezen en dan drukt u op [ENTER].



Als u "Schweiz", "Suisse" of "Svizzera" kiest bij de landinstelling of als de televisie-afstemming is ingesteld op Zwitserland, verschijnt het "Power Save" instelmenu. Kies "On" of "Off" (= blz. 36).

Voortijdig stoppen Druk op [RETURN].

■ Als het klokinstelling-menu verschijnt Stel de klok handmatig in (→ blz. 42).

- Controleren of de televisiezenders goed zijn ingesteld (⇒ blz. 40).
- Opnieuw starten met afstemgegevens downloaden (⇒ blz. 41)

Auto-Setup (Instellen zonder de Q Link-functies)

- Wanneer het apparaat via de VIDEO OUT, S-VIDEO OUT of COMPONENT VIDEO OUT aansluiting op de televisie is aangesloten (⇒ blz. 8).
- Wanneer het apparaat op een televisie is aangesloten die geen Q Link-functie heeft (➡ blz. 44).

De Auto-Setup functie van dit apparaat stemt automatisch af op alle beschikbare televisiezenders en stelt de klok van het apparaat in wanneer er wordt afgestemd op een televisiekanaal dat de tijd en datum uitzendt.

- 1 Schakel de televisie in en kies de AVingang die overeenkomt met de aansluitingen naar dit apparaat.
- 2 Druk op [⁽⁾ DVD] om het apparaat in te schakelen.

Het landinstelling-menu verschijnt.



Als u "Schweiz", "Suisse" of "Svizzera" kiest, verschijnt het "Power Save" instellingmenu. Kies "On" of "Off" (= blz. 36).

3 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om het land te kiezen.

4 Druk op [ENTER].

De Auto-Setup begint. Dit duurt ongeveer 8 minuten.



De Auto-Setup is klaar wanneer u het televisiebeeld ziet.

Voortijdig stoppen Druk op [RETURN].

Als het klokinstelling-menu verschijnt

Stel de klok handmatig in (➡ blz. 42).

■ Controleren of de televisiezenders goed zijn ingesteld (⇒ blz. 40).

■ Auto-Setup opnieuw starten (⇒ blz. 41)

U kunt ook de volgende methode gebruiken om Auto-Setup opnieuw te starten.

Wanneer het apparaat is ingeschakeld en in de stopstand staat Houd [\lor CH] en [CH \land] op het apparaat ingedrukt totdat het landinstelling-scherm verschijnt.

 Alle instellingen, met uitzondering van de classificatie, het wachtwoord en de tijdinstellingen, worden teruggezet op de fabrieksinstellingen. De timeropname-programma's worden ook geannuleerd.

STAP $\boldsymbol{3}$ Het apparaat aanpassen aan uw televisie en afstandsbediening



Televisietype en beeldverhouding kiezen

Kies de instelling die geschikt is voor uw televisie en waaraan u de voorkeur geeft.

1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].



Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].

SETUP	Manual Auto-Setup Restart
Tuning	Download
Others	
Disc	
Picture	
Sound	
Display	
Connection	

- 3 Druk op [▲, ▼] om "Connection" te kiezen en druk dan op [▶].
- 4 Druk op [▲, ▼] om "TV Aspect" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 5 Druk op [▲, ▼] om de beeldverhouding te kiezen en druk dan op [ENTER].



- •16:9: 16:9 breedbeeldformaat
- •4:3: standaard 4:3 beeldformaat RAM De titels worden afgespeeld zoals ze zijn
 - Opgenomen.
 - DVD■V Video opgenomen voor breedbeeld wordt afgespeeld als Pan & Scan (behalve als dit door de producent van de disc wordt verhinderd) (➡ blz. 44).
- •Letterbox: standaard 4:3 beeldformaat Een breedbeeld wordt met zwarte balken boven en onder op het scherm weergegeven (→ blz. 44).

Genieten van progressive video

U kunt genieten van progressive video door de COMPONENT VIDEO OUT aansluitingen van dit apparaat te verbinden met een LCD/plasmascherm of met een LCD-projector die compatibel is met progressive-scan (➡ blz. 44).

- 1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op [▲, ▼] om "Connection" te kiezen en druk dan op [▶].
- 4 Druk op [▲, ▼] om "Progressive" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 5 Druk op [▲, ▼] om "On" te kiezen en druk dan op [ENTER].

De uitvoer is nu progressive.

Opmerking

 Als het apparaat op een normale televisie (CRT: kathodestraalbuis) is aangesloten, kan progressive uitvoer wat beeldflikkering veroorzaken, zelfs als de televisie geschikt is voor progressive video. Schakel "Progressive" uit als dit het geval is (→ blz. 27).

- •Het beeld wordt niet juist weergegeven als het apparaat op een niet geschikte televisie is aangesloten.
- Er is geen uitvoer via de COMPONENT VIDEO OUT aansluitingen als "AV1 Output" in het SETUP menu is ingesteld op "RGB (without component)". Zet dit onderdeel op "Video (with component)" of "S-Video (with component)" (→ blz. 39).
- Als het apparaat via de VIDEO OUT, S-VIDEO OUT of AV1 aansluiting op de televisie is aangesloten, zal de uitvoer altijd interlace zijn, ongeacht de instellingen.

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN]. Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

NEDERLANDS

Aan de slag

De televisie bedienen

U kunt de TV-bedieningstoetsen van de afstandsbediening zodanig instellen dat deze gebruikt kunnen worden voor het in/uitschakelen van de televisie, het veranderen van de ingangsfunctie van de televisie, het kiezen van het televisiekanaal en het veranderen van het televisievolume.

Richt de afstandsbediening naar de televisie Houd [① TV] ingedrukt en voer de afstandsbedieningscode in met behulp van de cijfertoetsen. Voorbeeld: 01: [0] → [1]

Afstandsbedieningscodes per fabrikant

Merk	Afstandsbedieningscode
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JAC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Controleer de instelling door de televisie in te schakelen en het kanaal te veranderen. Herhaal de procedure totdat u de afstandsbedieningscode gevonden hebt waarmee u de televisie goed kunt bedienen.

 Als uw televisiemerk niet in bovenstaande tabel vermeld wordt, of als met de vermelde afstandsbedieningscode(s) voor uw televisiemerk het niet mogelijk is uw televisie goed te bedienen, is deze afstandsbediening niet compatibel met uw televisie.

Wanneer andere Panasonic producten reageren op het signaal van deze afstandsbediening

Als dit product dicht bij andere Panasonic producten staat, moet u de afstandsbedieningscode op het apparaat en de afstandsbediening veranderen (de twee codes moeten met elkaar

afstandsbediening veranderen (de twee codes moeten met elkaar overeenkomen).

Onder normale omstandigheden moet de fabrieksinstelling "DVD 1" van de afstandsbedieningscode worden gebruikt.

- 1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op [▲, ▼] om "Others" te kiezen en druk dan op [►].
- 4 Druk op [▲, ▼] om "Remote Control" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 5 Druk op [▲, ▼] om de code ("DVD 1",
 "DVD 2" of "DVD 3") te kiezen en druk dan op [ENTER].



- 6 Houd [ENTER] ingedrukt en druk dan tegelijkertijd de cijfertoets ([1], [2] of [3]) langer dan 2 seconden in.
- 7 Druk op [ENTER].
- Als de volgende indicator op het display van het apparaat verschijnt



Dit is de afstandsbedieningsco de van het apparaat

Verander de code op de afstandsbediening zodat deze overeenkomt met de code op het apparaat (\Rightarrow stap 6).

Opmerking

Wanneer u de "Shipping Condition" opdracht in het SETUP menu activeert, komt de afstandsbedieningscode van het apparaat weer op "DVD 1" te staan. Verander de code op de afstandsbediening dan ook naar 1 (➡ Stap 6).

Discs voor opnemen en afspelen (12 cm/ 8 cm)

Disctype	Logo	Opmerkingen
DVD-RAM •4,7 GB/9,4 GB, 12 cm •2,8 GB, 8 cm Wordt in deze gebruiksaanwijzing aangegeven met RAM	RAM RAM4.7	 Herschrijfbare discs U kunt in totaal 16 uur opnemen [in de EP (8 Hour) modus op een dubbelzijdige disc. U kunt niet ononderbroken op beide kanten opnemen of deze afspelen] (→ blz. 17, Opnamefuncties en opnametijd bij benadering). U hebt de beschikking over de Chasing Play weergavefunctie (→ blz. 17). In de handel zijn kras- en stofbestendige, cassette-type discs en dubbelzijdige discs met een grote capaciteit (9,4 GB) verkrijgbaar. U kunt digitale uitzendingen opnemen met het kenmerk "Eenmaal opnemen toegestaan" bij gebruik van CPRM (Content Protection for Recordable Media) compatibele discs (→ blz. 43).
DVD-R •4,7 GB, 12 cm, 1,4 GB, 8 cm voor General Ver. 2.0 •4,7 GB, 12 cm voor General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0 DVD-R	R R R R A.7	 Discs geschikt voor een keer opnemen (opnemen totdat de disc vol is) ●U kunt in totaal 8 uur opnemen [in de EP (8 Hour) modus]. ●Wanneer de disc wordt afgesloten, kunt u deze in een DVD-speler als DVD-Video afspelen (alleen afspelen is mogelijk) (⇒ blz. 33, 43). ●U kunt geen digitale uitzendingen opnemen met het kenmerk "Eenmaal opnemen toegestaan". ●Dit apparaat is compatibel met discs met een 1×-4× opnamesnelheid.

• Wij bevelen u aan Panasonic discs te gebruiken. Bij DVD-R's van andere fabrikanten kan het voorkomen dat opnemen of afspelen niet mogelijk is als gevolg van de toestand van de disc.

• Dit apparaat kan niet opnemen op discs waarop zowel PAL- als NTSC-signalen staan. Het afspelen van discs waarop door een ander apparaat zowel PAL- als NTSC-signalen zijn opgenomen, kan niet worden gegarandeerd.

Welke disc moet ik gebruiken, DVD-RAM of DVD-R?

In de volgende tabel ziet u de verschillen tussen deze discs. Kies de juiste disc afhankelijk van welke mogelijkheden u wenst.

(${igvee}$: Mogelijk, X: Niet mogelijk)	DVD-RAM	DVD-R
Herschrijfbaar		×
Bewerken (edit)	\checkmark	*1
Afspelen op andere spelers	$\sqrt{*2}$	$\sqrt{*3}$
Opnemen van M 1 en M 2 van tweetalige uitzendingen		X ^{∗∗4}
Opnemen van uitzendingen waarbij het maken van één kopie is toegestaan	$\sqrt{*5}$	×
Opnemen van beeld met 16:9 beeldverhouding		*6

Discs alleen voor afspelen (12 cm/8 cm)

Disctype	Logo	Opmerkingen
DVD-Audio DVD-A		High-fidelity muziekdiscs •Worden op dit apparaat via 2 kanalen afgespeeld.
DVD-Video DVD-V		Film- en muziekdiscs van hoge kwaliteit
Video-CD VCD		Opgenomen muziek en video (inclusief CD-R/RW)
Audio-CD		Opgenomen muziek en audio (inclusief CD-R/RW)
	_	CD-R en CD-RW-discs met muziek opgenomen in MP3 (→ blz. 25)

•Dit apparaat kan CD-R/CD-RW-discs (audio-opnamediscs) afspelen. Sluit de sessies af of sluit de disc af nadat u klaar bent met opnemen.

Het kan onmogelijk zijn sommige CD-R-discs of CD-RW-discs af te spelen als gevolg van de toestand van de opname.

•De producent van het materiaal kan bepalen hoe de discs worden afgespeeld. Het is daarom niet altijd mogelijk het afspelen uit te voeren op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Lees in dat geval de aanwijzingen op de disc zorgvuldig.

- * 1 Wissen, naam invoeren en miniatuurafbeelding veranderen. De beschikbare ruimte neemt niet toe na het wissen.
- * 2 Alleen op DVD-RAM compatibele spelers.
- * 3 Na het afsluiten van de disc (→ blz. 33, 43).
- ※ 4 Er wordt slechts één taal opgenomen (→ blz. 38, Bilingual Audio Selection).
- * 5 Alleen CPRM (→ blz. 43) compatibele discs.
- % 6 Het beeld wordt opgenomen met een 4:3 beeldverhouding.
- ____

■ Beveiliging FAM (cassette-type discs) Als het schrijfbeveiligingsnokje in de juiste stand staat, kunt u niet op de disc opnemen of de gemaakte opnamen bewerken of wissen. De disc wordt automatisch afgespeeld wanneer deze in het apparaat wordt geplaatst.



Discs die niet kunnen worden afgespeeld

- •2,6 en 5,2 GB DVD-RAM, 12 cm
- 3,95 en 4,7 GB DVD-R voor Authoring
- Een niet-afgesloten DVD-R die is opgenomen op een ander apparaat (→ blz. 43, Afsluiten)
- •DVD-Video's met een regionummer anders dan "2" of "ALL"

 DVD-ROM 	●DVD-RW	●+R	●+RW
●CD-ROM	●CDV	●CD-G	Photo-CD
•CVD	 SVCD 	 SACD 	 MV-Disc
● PD	Divx Video I	Disc enz	

D	 Divx Video Disc, enz. 	

Bijgeleverde discs

DVD-RAM

U kunt ook signalen opnemen die eenmalig kopiëren toestaan op deze discs.

9,4 GB, tweezijdig, cassette-type 4: 4,7 GB, eenzijdig, cassette-type 2: 4,7 GB, eenzijdig, niet-cassette-type:	LM-AD240E LM-AB120E (set van 3, LM-AB120E3) LM-AF120E (set van 3, LM-AF120E3)
DVD-R 4,7 GB, eenzijdig, niet-cassette-type:	LM-RF120LE

14 ₆₄

RQT7537

Hanteren van discs

■ Een disc vasthouden Houd de disc niet vast op het opgenomen oppervlak.



■ Als er vuil of condens op de disc zit RAM DVD-R

- Reinig de disc met een optionele DVD-RAM/PD discreiniger (LF-K200DCA1, indien beschikbaar).
- Gebruik geen reinigingsmiddelen voor CD's of doekjes.

DVD-A DVD-V VCD CD

Veeg de disc af met een vochtige doek en veeg hem daarna droog.



Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van discs

- Plak geen etiketten of stickers op de discs. (Hierdoor kan de disc kromtrekken of ongelijkmatig gaan ronddraaien, waardoor deze onbruikbaar wordt.)
- Schrijf niet met een pen of ander schrijfgerei op de etiketkant.
- Gebruik geen platenreinigingsvloeistof, benzine, verdunner, antistatische vloeistoffen of enig ander oplosmiddel.
- •Gebruik geen krasbestendige beschermers of omhulsels.
- •Gebruik de volgende discs niet:
- -Discs met zichtbare lijmresten van verwijderde etiketten of stickers (op bijv. gehuurde discs, enz.).
- -Discs die sterk zijn gebogen of gebarsten.
- -Onregelmatig gevormde discs,
- zoals hartvormige discs. • Berg de discs niet op de
- berg de discs met op de volgende plaatsen op:
 In het directe zonlicht.



- -In een erg stoffige of vochtige ruimte.
- -In de buurt van een verwarming.

Welk type disc is geschikt voor welk type TV

Raadpleeg deze tabel wanneer u discs wilt afspelen die zijn opgenomen in PAL of NTSC.

($\sqrt{:}$ Mogelijk, \times : Niet mogelijk)

TV-type	Disc	Ja/Nee
Multicyctoom-TV	PAL	
Multisysteeni-1v	NTSC	$\sqrt{*1}$
NTSC-TV	PAL	×
	NTSC	$\sqrt{*2}$
	PAL	
PAL-IV	NTSC	$\sqrt{*3}$ (PAL60)

*1 Als u "NTSC" kiest bij "TV System" (→ blz. 41), kan het beeld helderder zijn.

^{**2} Kies "NTSC" in "TV System" (⇒ blz. 41).

*3 Als uw televisie niet geschikt is om PAL 525/60-signalen te verwerken, is het mogelijk dat het beeld niet goed wordt weergegeven.

Televisieprogramma's opnemen



RAM DVD-R

- •Het is niet mogelijk om ononderbroken op te nemen vanaf de ene kant van een dubbelzijdige disc naar de andere. U moet de disc eruit halen, omdraaien en weer plaatsen.
- Bij gebruik van een 8 cm DVD-RAM moet u de disc uit de cassette nemen.
- •U kunt maximaal 99 titels op een disc opnemen.
- Het is niet mogelijk om CPRM-beveiligd (→ blz. 43) materiaal op te nemen op een DVD-R-disc of een DVD-RAM-disc van 2,8 GB.
- Wanneer u een tweetalige televisie-uitzending op een DVD-R opneemt, kan alleen het "M 1" of "M 2" geluid worden opgenomen. Stel in bij "Bilingual Audio Selection" (→ blz. 38).

Druk op [▲ OPEN/CLOSE] op het apparaat om de disclade te openen en plaats een disc.

• Druk nogmaals op de toets om de disclade te sluiten.

Etiket naar boven.

Steek volledig naar binnen zodat deze vastklikt.





Met de pijl naar binnen gericht.

2 Druk op [A V CH] om het kanaal te kiezen.

Kiezen met behulp van de cijfertoetsen: Voorbeeld: 5: $[0] \rightarrow [5]$ 15: $[1] \rightarrow [5]$

3 Druk op [REC MODE] om de opnamefunctie te kiezen (XP, SP, LP of EP).



Resterende tijd op de disc

VD-RAM

4 Druk op [● REC] om met opnemen te beginnen.



De opnamen zullen op de beschikbare ruimte op de disc worden geschreven. Er wordt geen data overschreven. •U kunt tijdens het opnemen het kanaal of de opnamefunctie

- niet veranderen. • RAM U kunt het geluid dat ontvangen wordt veranderen
- door tijdens het opnemen op [AUDIO] te drukken. (Dit heeft geen invloed op het geluid dat opgenomen wordt.).

■ Het opnemen stoppen Druk op [■].

De opname wordt als 1 titel opgenomen tot de plaats waar de opname wordt gestopt.

DVD-R

Nadat het opnemen klaar is duurt het ongeveer 30 seconden voordat het apparaat klaar is met het opnemen van de opnamebeheerinformatie.

■ Het opnemen pauzeren Druk op [11].

Druk nogmaals op deze toets om het opnemen te hervatten. (De titel wordt niet opgesplitst in twee afzonderlijke titels.)

Een tijdstip opgeven waarop het opnemen moet stoppen

Tijdens het opnemen

Druk op [ullet REC] op het apparaat om de opnametijd te kiezen.

Bij enkele malen indrukken van de toets:

30 (min.) \longrightarrow	60 (min.)	→ 90 (min.)	—→ 120) (min.)
└ Teller (annu	leren) ←—	240 (min.)	←	180 (min.)) 🚽

• Dit werkt niet tijdens een timeropname (→ blz. 19) of tijdens flexibel opnemen (→ blz. 18).

Als een zender ook teletekstinformatie uitzendt

Het apparaat neemt automatisch de naam van het programma en de zender op als de titelpagina voor de zender correct is ingesteld (→ blz. 40).

Opmerking

Het ophalen van titels kan even duren (tot 30 minuten) en in sommige gevallen is het in het geheel niet mogelijk.

RQT7537

Opnemen

RQT7537 17

Afhankelijk van de inhoud die wordt opgenomen, kan de opnametijd korter zijn dan hier aangegeven.

(Eenheid: ure				
	DVD-			
Functie	Eenzijdig (4,7 GB)	Eenzijdig Tweezijdig (4,7 GB) (9,4 GB)		
XP (Hoge kwaliteit)	1	2	1	
SP (Normale kwaliteit)	2	4	2	
LP (Lange afspeeltijd)	4	8	4	
EP (Extra lange afspeeltijd)	6 (8*)	12 (16*)	6 (8*)	



* Als "Recording time in EP mode" is ingesteld op "EP (8 Hour)" in het SETUP menu. Bij gebruik van "EP (8 Hour)" zal de geluidskwaliteit minder goed zijn in vergelijking met andere opnamefuncties.

FR (Flexibele opnamefunctie)

Het apparaat kiest automatisch een opnamefunctie tussen XP en EP (8 uur), zodanig dat de opnamen in de beschikbare opnametijd op de disc passen met de hoogst haalbare opnamekwaliteit.

U kunt dit instellen bij het programmeren van de timeropnamen.
Alle opnamefuncties, van XP tot en met EP, verschijnen op het displav.

Directe TV-opname

Wanneer een televisie uitgerust met een Q Link-functie via een volledig bedrade 21-pens Scartkabel op de speler is aangesloten.

Met deze functie kunt u onmiddellijk beginnen met opnemen van het programma waarnaar u op de televisie kijkt.

1 Plaats een disc. (➡ blz. 16)

2 Druk op [ullet DIRECT TV REC].

Het opnemen begint.

Het opnemen stoppen Druk op [■].

Afspelen terwijl u opneemt

Afspelen vanaf het begin van de titel die u aan het opnemen bent-Chasing Play weergavefunctie

Druk op [▶] (PLAY).

De Time Slip-indicator op het apparaat licht op.

Afspelen van een voorheen opgenomen titel terwijl u een opname maakt—Gelijktijdig opnemen en afspelen

$1 \quad \text{Druk op [DIRECT NAVIGATOR].}$

2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om een titel te kiezen en druk dan op [ENTER].

De Time Slip-indicator op het apparaat licht op.

Het DIRECT NAVIGATOR scherm verlaten

Druk op [DIRECT NAVIGATOR].

Tijdens het opnemen de opgenomen beelden controleren—Time Slip

1 Druk op [TIME SLIP].

De Time Slip-indicator op het apparaat licht op.



Het afspelen begint vanaf 30 seconden eerder.

 Het beeld van de huidige opname

•Het geluid van het afspelen is hoorbaar.

2 Druk op [▲, ▼] om de tijd te kiezen en druk dan op [ENTER].

• Druk op [TIME SLIP] om de afgespeelde beelden in hun geheel te zien. Druk nogmaals op de toets om de beelden die worden afgespeeld en opgenomen tegelijk te zien.

Het afspelen stoppen

Druk op [■].

Het opnemen stoppen

2 seconden nadat het afspelen stopt **Druk op** [**■**].

De timeropname stoppen

Druk op [① TIMER].

•U kunt ook [■] op het apparaat langer dan 3 seconden ingedrukt houden om de opname te stoppen.

Zie de afbeelding van de bedieningstoetsen op blz. 16.

Flexibel opnemen

RAM DVD-R

Het apparaat stelt de best mogelijke beeldkwaliteit in voor de opname die binnen de resterende ruimte op de disc past.

Voorbeeld:



Voorbereidingen

In de stopstand

Kies het kanaal dat moet worden opgenomen.

- Druk op [FUNCTIONS].
- Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "FLEXIBLE REC" te kiezen en druk dan op [ENTER].

FLEXID				
Recording in FR mode				
Set rec. time 3 Hour 00 Min.				
Start Cancel				
sust ¢Ĝ				

Investigation 3 Strain Str

•U kunt de opnametijd ook instellen met behulp van de cijfertoetsen.

Wanneer u wilt beginnen met opnemen
 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "Start" te

kiezen en druk dan op [ENTER].

Het opnemen begint.

•De opnamefunctie verandert naar de FR-functie.

Het scherm verlaten zonder een opname te maken Druk op [RETURN].

Het opnemen voortijdig stoppen Druk op [■].

De resterende tijd aangeven

Druk op [STATUS].

Resterende tijd REC 59 ARD

Opmerking

Bij het uitvoeren van een EXT LINK opname (→ blz. 21) zal de flexibele opnamefunctie niet werken.

Opnemen vanaf externe apparatuur

RAM DVD-R

Voorbereidingen

- •Sluit een videorecorder, decoder of satellietontvanger/digitale
- ontvanger enz. aan op de ingangsaansluitingen van dit apparaat. •Wanneer u een tweetalig programma opneemt
- RAM Wanneer zowel M 1 als M 2 is gekozen op de aangesloten apparatuur, kunt u het type geluid kiezen tijdens weergave.
 DVD-R Kies M 1 of M 2 op de aangesloten apparatuur. (U kunt het type geluid niet tijdens weergave kiezen.)
- •Wanneer het uitgangssignaal van de externe apparatuur NTSC is, stelt u "TV System" in op "NTSC" in het SETUP menu (→ blz. 41).
- •Om de ruis te verminderen in het ingangssignaal van de externe apparatuur, stelt u "AV-in NR" in op "On" in het SETUP menu (→ blz. 37).

Bijvoorbeeld, aansluiten van andere videoapparatuur op de AV3 ingangsaansluitingen



Als de geluidsuitvoer van de andere apparatuur in mono is, sluit u aan op L/MONO.

[®] De S-VIDEO aansluiting geeft een meer levendig beeld dan de VIDEO aansluiting.

In de stopstand

Druk op [INPUT SELECT] om het ingangskanaal te kiezen voor de apparatuur die u wilt aansluiten.

Druk op [REC MODE] om de opnamefunctie te kiezen (XP, SP, LP of EP).

 Bij gebruik van de flexibele opnamefunctie (→ links hiernaast) kunt u de inhoud van een videorecassette op 1 disc opnemen met de best mogelijke beeldkwaliteit zonder dat er discruimte verloren gaat.

B Wanneer u vanaf andere videoapparatuur opneemt

Begin met afspelen op de andere apparatuur.

Bij het opnemen vanaf een decoder of satellietontvanger/ digitale ontvanger

Kies het kanaal op de andere apparatuur.

咎 Druk op [● REC].

Het opnemen begint.

Ongewenste fragmenten overslaan

Druk op [**II**] om het opnemen te pauzeren. (Druk nog een keer op de toets om het opnemen te hervatten.)

Het opnemen stoppen Druk op [■].

Bijna alle DVD-software en video's in de winkels zijn voorzien van een kopieerbeveiliging. Alle software die hiermee is uitgerust kan niet op dit apparaat worden opgenomen.



Timeropname



RAM DVD-R

U kunt in totaal 16 programma's maximaal een maand van tevoren invoeren.

Het ShowView nummer gebruiken om een timeropname te maken

SHOWVIEW nummers invoeren is een gemakkelijke manier om de opnamen in het apparaat te programmeren. U kunt deze nummers vinden in de TV-programma informatie in de krant of in de TV-gids.

1 Druk op [ShowView].



2 Druk op de cijfertoetsen om het SHOWVIEW nummer in te voeren.

Druk op [\blacktriangleleft] om terug te gaan en een ingevoerd cijfer te corrigeren.

3 Druk op [ENTER].



- Controleer het programma en breng eventueel noodzakelijke veranderingen aan met [▲, ▼, ◄, ▶] (→ blz. 20, stap 3).
 Als "-----" in de "Name" kolom verschijnt, kunt u de
- Als ----- in de Name kolom verschijnt, kunt de timeropname niet instellen. Druk op [▲, ▼] om de gewenste programmapositie te kiezen. Nadat u de informatie van een televisiezender hebt ingevoerd, blijft die opgeslagen in het geheugen van het apparaat.
 U kunt ook op [REC MODE] drukken om de opnamefunctie
- Ŭ kunt ook op [REC MODE] drukken om de opnamefunctie te veranderen.
- VPS/PDC (⇒rechts hiernaast)
 ON ↔ OFF (- -)
- Programme Name
- Druk op [◀, ▶] om "Programme Name" te kiezen en druk dan op [ENTER] (➡ blz. 34).

4 Druk op [ENTER].

De instellingen zijn opgeslagen.

TII RE	MER ECORD	ING				Ren 12:55:	nain <mark>1</mark> 00 15.	:58 S	P JE
							- XBS 2	\sim	
	01	ARD	15/7 TUE	19:00	20:00	SP	OFF	OK	\vdash
			New Tin	ner Pro	gramm	е			1
		_							
-	-								

Controleer of "OK" wordt aangegeven.

Herhaal de stappen 1 t/m 4 om andere timeropnamen te programmeren.

5 Druk op [\odot TIMER].

Het apparaat wordt uitgeschakeld en "O" licht op het display op om aan te geven dat het apparaat in de timeropnameparaatstand staat.

RAM

Wanneer het apparaat in de timeropname-paraatstand staat, zal het afspelen toch beginnen als u op [▶] (PLAY) of [DIRECT NAVIGATOR] drukt. De timeropname wordt ook tijdens afspelen uitgevoerd.

■ De timeropname-paraatstand annuleren Druk op [^① TIMER].

- Het apparaat wordt ingeschakeld en "O" gaat uit.
- Vergeet niet op [^① TIMER] te drukken vóór de begintijd van de timeropname om het apparaat weer in de timeropnameparaatstand te zetten. Een geprogrammeerde timeropname zal alleen worden uitgevoerd wanneer "^②" wordt afgebeeld.

Het opnemen annuleren nadat het opnemen reeds is begonnen

Druk op [⁽²⁾ TIMER].

•U kunt ook [■] op het apparaat langer dan 3 seconden ingedrukt houden om de opname te stoppen.

Opmerking

- "O" knippert ongeveer 5 seconden als het apparaat niet in de timeropname-paraatstand gezet kan worden (bijv. de disc in de disclade is niet geschikt voor opnemen).
- •Als het apparaat niet minstens 10 minuten vóór de begintijd van een geprogrammeerde timeropname in de timeropnameparaatstand wordt gezet, knippert "^(C)" op het display van het apparaat. Druk in dat geval op [^(C) TIMER] om het apparaat in de timeropname-paraatstand te zetten.
- Als u opeenvolgende timeropnamen programmeert die onmiddellijk na elkaar beginnen, kan het apparaat niet het begin van het volgende programma opnemen (een paar seconden als u op een DVD-RAM opneemt, en ongeveer 30 seconden als u op een DVD-R opneemt).

■ VPS/PDC functie (⇒ blz. 44)

Zolang de televisiezender een VPS/PDC-signaal uitzendt, zal de opnametijd automatisch gewijzigd worden als de zendtijd zou veranderen, zodat de opnametijd weer overeenkomt met de nieuwe zendtijd.

De VPS/PDC-functie inschakelen

Druk in stap 3 in de VPS/PDC-kolom op [\blacktriangle , \triangledown] om "ON" in te stellen.

Zie de afbeelding van de bedieningstoetsen op blz. 19.

RAM DVD-R

Opnemen

U kunt in totaal 16 programma's maximaal een maand van tevoren invoeren.

(ledere aflevering van een dagelijks of wekelijks televisieprogramma telt als één programma.)

Met de hand een timeropname programmeren

1 Druk op [PROG/CHECK].



- 2 Druk op [▲, ▼] om "New Timer Programme" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op [▶] om de onderdelen te doorlopen en verander de onderdelen met [▲, ▼].

TIMER RECORDING				Re 12:57	main [:00 15.	1:58 SP 7. TUE
	1 ARD	15/7 TUE	22:00	22:30	SP	OFF
				Programme Name		

- Houd [▲, ▼] ingedrukt om de Start (starttijd) en de Stop (stoptijd) in stappen van 30 minuten te wijzigen.
- •U kunt de Name (programmapositie/naam van de televisiezender), de Date (datum), de Start (starttijd) en de
- Stop (stoptijd) ook met de cijfertoetsen instellen. •U kunt ook op [REC MODE] drukken om de opnamefunctie te veranderen.

Date

.⊥ ↑

- → Datum: Huidige datum tot maximaal een maand
 - min een dag later
- Dagelijkse timer: SUN-SAT→MON-SAT→MON-FRI
- → Wekelijkse timer: SUN→---→SAT
- •**VPS/PDC** (→ blz. 19)
- ON←→OFF (---)
- ●Programme Name (⇒ blz. 34)

Druk op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om "Programme Name" te kiezen en druk dan op [ENTER].

4 Druk op [ENTER].



Herhaal de stappen 2 t/m 4 om andere timeropnamen te programmeren.

5 Druk op [⊙ TIMER].

Het apparaat wordt uitgeschakeld en "O" licht op het display op om aan te geven dat het apparaat in de timeropnameparaatstand staat.

RAM

Wanneer het apparaat in de timeropname-paraatstand staat, zal het afspelen toch beginnen als u op [▶] (PLAY) of [DIRECT NAVIGATOR] drukt. De timeropname wordt ook tijdens afspelen uitgevoerd.

■ De timeropname-paraatstand annuleren Druk op [^① TIMER].

Het apparaat wordt ingeschakeld en "O" gaat uit.

 Vergeet niet op [① TIMER] te drukken vóór de begintijd van de timeropname om het apparaat weer in de timeropnameparaatstand te zetten. Een geprogrammeerde timeropname zal alleen worden uitgevoerd wanneer "②" wordt afgebeeld.

Het opnemen annuleren nadat het opnemen reeds is begonnen

Druk op [⁽²⁾ TIMER].

●U kunt ook [■] op het apparaat langer dan 3 seconden ingedrukt houden om de opname te stoppen.

Opmerking

- •"⊙" knippert ongeveer 5 seconden als het apparaat niet in de timeropname-paraatstand gezet kan worden (bijv. de disc in de disclade is niet geschikt voor opnemen).
- •Als het apparaat niet minstens 10 minuten vóór de begintijd van een geprogrammeerde timeropname in de timeropnameparaatstand wordt gezet, knippert "②" op het display van het apparaat. Druk in dat geval op [③ TIMER] om het apparaat in de timeropname-paraatstand te zetten.
- Als u opeenvolgende timeropnamen programmeert die onmiddellijk na elkaar beginnen, kan het apparaat niet het begin van het volgende programma opnemen (een paar seconden als u op een DVD-RAM opneemt, en ongeveer 30 seconden als u op een DVD-R opneemt).

Een timerprogramma controleren, veranderen of wissen

 Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld kunt u de timeropnamelijst weergeven door op [PROG/CHECK] te drukken.

Druk op [PROG/CHECK].

Pictogrammen

- De opname van dit timerprogramma wordt nu uitgevoerd.
- De tijden overlappen die van een ander timerprogramma. Het opnemen van het programma met de latere begintijd begint pas nadat het opnemen van het eerdere programma klaar is.
- De disc is vol dus het timerprogramma kon geen opname maken.
- Het materiaal was beveiligd tegen kopiëren en werd dus niet opgenomen.
- Het timerprogramma voerde de opname niet in zijn geheel uit omdat de disc vuil was of wegens een andere oorzaak.



Meldingen die in de "Disc space" kolom kunnen worden aangegeven.

- **OK:** Dit verschijnt als de opname in de resterende ruimte past.
- (Datum): Opnamen die dagelijks of wekelijks worden gemaakt, worden aangegeven zolang opnamen gemaakt kunnen worden (maximaal een maand later dan de huidige tijd), gebaseerd op de resterende tijd op de disc.
 - ! : Het is mogelijk dat er niet op de disc kan worden opgenomen omdat:
 - •de disc beveiligd is tegen schrijven
 - er niet voldoende resterende ruimte op de disc is
 het aantal mogelijke titels het maximum heeft
 - bereikt.

Een timerprogramma veranderen

Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om het programma te kiezen en druk dan op [ENTER]. (\Rightarrow blz. 20, stap 3)

Een timerprogramma wissen

Druk op [\blacktriangle , \blacksquare] om het programma te kiezen en druk dan op [* CANCEL].

De timeropnamelijst verlaten

Druk op [PROG/CHECK].

Het apparaat in de timeropname-paraatstand zetten

Druk op [O TIMER].

Het apparaat wordt uitgeschakeld en "O" licht op het display op om aan te geven dat het apparaat in de timeropname-paraatstand staat.

Gekoppelde timeropname met externe apparatuur (EXT LINK)

RAM DVD-R

Als externe apparatuur (bijvoorbeeld een satellietontvanger) met een timerfunctie via een 21-pens Scartkabel is aangesloten op de AV2 aansluiting van dit apparaat (= blz. 9), is het mogelijk het opnemen van het apparaat te regelen met de externe apparatuur.

Voorbereidingen

- Verander de "Ext Link" instelling in het SETUP menu voor aanpassing aan de aangesloten apparatuur (= blz. 39).
- •Het programmeren van de timer moet worden uitgevoerd op de externe apparatuur, die daarna in de timeropname-paraatstand moet worden gezet. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de externe apparatuur.

Druk op [EXT LINK].

Het apparaat wordt uitgeschakeld en komt in de opnameparaatstand te staan.

- •Het opnemen begint wanneer een signaal vanaf de aangesloten apparatuur wordt ontvangen.
- •Zolang er een videobeeld wordt uitgezonden door de externe apparatuur, zal dit apparaat het opnemen.

Wanneer de volgende melding op het televisiescherm verschijnt, drukt u op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om "Yes" (doorgaan met opnemen van het huidige programma) of "Cancel" (annuleer het opnemen) te kiezen en dan drukt u op [ENTER].

DVD now recording this programme.
Yes Cancel

De externe regeling annuleren

Druk op [EXT LINK] om het opnemen te stoppen of de gekoppelde timeropname te annuleren.

- •U kunt ook [■] op het apparaat langer dan 3 seconden ingedrukt houden om de opname te stoppen.
- Om foutieve bediening te voorkomen, moet u op [EXT LINK] drukken om de instelling te annuleren nadat het opnemen is afgelopen.

Voor uw informatie

- Het beeld dat wordt opgenomen verschijnt automatisch op de televisie wanneer deze via een 21-pens Scartkabel op de AV1 aansluiting van dit apparaat is aangesloten.
- Deze functie werkt niet bij sommige apparatuur. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de externe apparatuur.
- Het is mogelijk dat in sommige gevallen het begin van de opname niet goed wordt uitgevoerd.
- •Als "Ext Link" is ingesteld op "Ext Link 2", werkt deze functie niet als het ingangssignaal een NTSC-signaal is.

[•] Timerprogramma's die niet konden worden uitgevoerd, worden grijs weergegeven. Deze programma's worden automatisch twee dagen later om 4 uur 's morgens van de timeropnamelijst gewist.

Een disc afspelen



•Het is niet mogelijk om ononderbroken op te nemen van de ene kant van een disc op de andere. U moet de disc eruit halen, omdraaien en weer plaatsen.

•Bij gebruik van een 8 cm DVD-RAM moet u de disc uit de cassette nemen.

Druk op [OPEN/CLOSE] op het apparaat om de disclade te openen en plaats een disc.

•Druk nog een keer op de toets om de disclade te sluiten.

Steek volledig naar binnen zodat Etiket naar boven.



deze vastklikt.

Met de pijl naar binnen gericht.

Druk op [▶] (PLAY).

RAM DVD-R

Het afspelen begint vanaf de meest recent opgenomen titel. DVD-A DVD-V VCD CD Het afspelen begint vanaf het begin van de disc. Kiezen van de opgenomen programma's (titels) die u wilt afspelen

RAM DVD-R

1 Druk op [DIRECT NAVIGATOR].



2 Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om de titel te kiezen en druk dan op [ENTER].

U kunt de tite	els ook r	net de cijfertoetsen kiezer
Voorbeeld:	5:	[0] ➡ [5]
	15:	[1] ➡ [5]

Het scherm verlaten

Druk op [DIRECT NAVIGATOR].

Pictogrammen op het Direct Navigator scherm

	Titel is beveiligd.
	Titel die niet is opgenomen als gevolg van opnamebeveiliging (digitale uitzending enz.).
×	Titel kan niet worden afgespeeld omdat de gegevens beschadigd zijn.
•	Neemt nu op.
N (NTSC) P (PAL)	Titel is opgenomen met een ander codeersysteem dan dat van het televisiesysteem dat nu is gekozen op het apparaat.

Als een menuscherm op de televisie verschijnt DVD-A DVD-V

Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om het onderdeel te kiezen en druk dan op [ENTER].

Sommige onderdelen kunnen ook met de cijfertoetsen gekozen worden.

VCD Druk op de cijfertoetsen om het onderdeel te kiezen. Voorbeeld: 5: [0] → [5]

15: [1] ➡ [5]

•Terugkeren naar het menuscherm

DVD-A Druk op [TOP MENU].

DVD-V Druk op TOP MENU of SUB MENU]. VCD Druk op [RETURN].

2

1
Bedieningfuncties tijdens afspelen

Stoppen	Druk op [■]. De stoppositie wordt in het geheugen opgeslagen. De indicator die rechts hiernaast is aangegeven verschijnt op het display van het apparaat (behalve bij afspeellijsten). Weergave-hervattingsfunctie Druk op [▶] (PLAY) om het afspelen vanaf deze positie te hervatten.		
Pauzeren	Druk op [II]. Druk nog een keer op de toets om het afspelen te hervatten.		
Zoeken	 Druk op [◄◄] of [►►]. Houd [◄◄/◄◄] of [►►/►Ⅰ] op het apparaat ingedrukt. De sneldheid neemt toe in 5 stappen. Druk op [►] (PLAY) om het afspelen te hervatten. U hoort alleen geluid tijdens het eerste niveau voor de zoeksnelheid in voorwaartse richting. U kunt tijdens het zoeken het geluid uitschakelen (➡ blz. 38, "PLAY ×1.3 & Audio during Search"). U hoort geluid tijdens alle niveaus voor de zoeksnelheid. DVD-A (behalve bij gedeelten met bewegende beelden) CD 		
Springen	 Druk op [I ◄] of [▷ ▷]. Druk op [I ◄ / ◄] of [▷ ▷ / ▷ ▷] van het apparaat. Telkens wanneer op de toets wordt gedrukt, wordt een selectie verder gegaan. 		
Beginnen bij een gekozen onderdeel	Druk op de cijfertoetsen. Voorbeeld: 5: [0] → [5] CD (alleen voor MP3-discs) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5] DVD-A Groepen kiezen In de stopstand (de schermbeveiliging wordt op de televisie afgebeeld → rechts hiernaast) 5: [5] ●Dit werkt bij sommige discs alleen in de stopstand (de schermbeveiliging wordt op de televisie afgebeeld → rechts hiernaast).		
Quick View RAM De afspeelsnelheid kan verhoogd worden zonder dat het geluid wordt vervormd.	 Houd [▶] (PLAY/×1.3) ingedrukt. Druk nog een keer op de toets om terug te keren naar de normale afspeelsnelheid. Deze functie werkt niet als de "Off" instelling is gekozen in "PLAY ×1.3 & Audio during Search" (→ blz. 38). 		
Vertraagde weergave RAM DVD-R DVD-A (Alleen voor gedeelten met bewegende beelden) DVD-V VCD	 Druk in de pauzestand op [◄◄] of [▷▷]. Houd [I◄◄/◄◀] of [▷▷/▷▶Ⅰ] op het apparaat ingedrukt. De sneldheid neemt toe in 5 stappen. Druk op [▷] (PLAY) om het afspelen te hervatten. Alleen in voorwaartse richting. VOO Het apparaat komt in de pauzestand te staan als de vertraagde weergave langer dan 5 minuten doorgaat. 		
Beeld-voor-beeld RAM DVD-R DVD-A (Alleen voor gedeelten met bewegende beelden) DVD-V VCD	 Druk in de pauzestand op [◄II] of [II►]. •Telkens wanneer op de toets wordt gedrukt, wordt een beeld verder gegaan. •Druk op [►] (PLAY) om het afspelen te hervatten. •Alleen in voorwaartse richting. VCD 		
Weergeven van het televisiebeeld als een beeld-in-een-beeld.	 Druk op [TIME SLIP]. Het apparaat toont het televisiebeeld als een beeld- in-een-beeld. Het geluid van het afspelen is hoorbaar. Druk nog een keer op [TIME SLIP] om te annuleren. De grijze achtergrond verschijnt niet op het ontvangstscherm, ook wanneer u "On" kiest bij "Grey Background" in het SETUP menu (➡ blz. 38). Huidige televisiebeeld Tijdens opnemen kunt u het kanaal dat ontvangen wordt veranderen door op [∧ ∨ CH] te drukken. Tijdens opnemen kunt u niet het kanaal veranderen dat ontvangen wordt. 		
Doorgaan naar de opgegeven tijd (Time Slip) RAM DVD-R	 Druk op [TIME SLIP]. Druk op [▲, ▼] om de tijd te kiezen en druk dan op [ENTER]. Het afspelen gaat door bij de opgegeven tijd. •Druk op [TIME SLIP] om de afgespeelde beelden in hun geheel te zien. 		
Handmatig springen RAM DVD-R Het afspelen gaat ongeveer 30 seconden verderop verder.	Druk op [MANUAL SKIP].		

73

NEDERLANDS

Zie de afbeelding van de bedieningstoetsen op blz. 22.

Bewerkingsfuncties tijdens afspelen

Erase (Wissen) RAM DVD-R	 Druk op [ERASE]. Druk op [◀, ▶] om "Erase" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Nadat u een titel hebt gewist, kan deze niet worden hersteld. Denk goed na voordat u dit doet. U kunt niet wissen wanneer er gelijktijdig wordt opgenomen en afgespeeld.
Hoofdstukken maken	 Druk op [CREATE CHAPTER]. ●Druk op [I◄◀, ▶►I] om door te gaan naar het begin van een hoofdstuk. ●U kunt niet splitsen wanneer er gelijktijdig wordt opgenomen en afgespeeld.

Het geluid veranderen

Druk op [AUDIO].



U kunt het geluidskanaalnummer veranderen door enkele malen op de toets te drukken. Hiermee kunt u instellingen veranderen, zoals de taal van het geluidsspoor (→ blz. 26, Soundtrack).

Soundtrack	≑ <u>1 ENG</u>	DD Digital 3/2.1ch

Voorbeeld: Engels is gekozen.

Opmerking

U kunt het type geluid niet veranderen wanneer er een DVD-R in de disclade is.

74

Menu's gebruiken om MP3's af te spelen



CD (Alleen voor MP3-discs)

Dit apparaat kan MP3-bestanden afspelen die op een CD-R/RW zijn opgenomen die ontworpen is voor audio-opnamen en die afgesloten is (➡ blz. 43) op een computer. De bestanden worden als tracks en de mappen worden als groepen behandeld.

1 Druk op [TOP MENU].

G: Groepnummer

T: Tracknummer in de groep

TOTAL: Tracknummer/ Totaal aantal tracks in alle groepen



2 Druk op [▲, ▼] om de track te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het afspelen gaat door tot de laatste track van de laatste groep.

- " " geeft de track aan die nu wordt afgespeeld.
- •U kunt de track ook met de cijfertoetsen kiezen.
 - Voorbeeld: 5: $[0] \Rightarrow [0] \Rightarrow [5]$
 - 15: [0] → [1] → [5]

Andere pagina's afbeelden

Druk op $[\blacktriangle, \lor, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om "Prev." of "Next" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Nadat u naar alle tracks in de groep hebt geluisterd, verschijnt de lijst van de volgende groep.

Het scherm verlaten

Druk op [TOP MENU].

Een groep zoeken met behulp van het boomstructuurscherm

Terwijl de bestandslijst wordt weergegeven

1 Druk op [▶] terwijl een track is geselecteerd, om het boomstructuurscherm weer te geven. Gekozen groepnummer/Totaal aantal groepen Als er geen tracks in de groep zitten, wordt "--" aangegeven als groepnummer.



U kunt geen groepen kiezen waarin geen compatibele bestanden zitten.

2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om een groep te kiezen en druk dan op [ENTER].

De bestandslijst voor de groep verschijnt.

Terugkeren naar de bestandslijst Druk op [RETURN].

Tips voor het maken van MP3-discs

- De discs moeten voldoen aan ISO9660 niveau 1 of 2 (behalve voor de uitgebreide formaten).
- •Compatibele overdrachtssnelheden:
- tussen 32 kbps en 320 kbps •Compatibele bemonsteringsfrequenties:
- 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz en 48 kHz •Maximaal aantal tracks en groepen dat kan worden herkend: 999 tracks en 99 groepen
- Dit apparaat is compatibel met multisessie.
- •Dit apparaat is niet compatibel met ID3-tags en packet writing. •Afhankelijk van de opname is het mogelijk dat sommige
- onderdelen niet beschikbaar zijn. •Het aflezen of afspelen van de disc kan even duren als er veel
- stilstaande beelden of sessies op de disc zijn.
 De afgebeelde volgorde kan verschillen van de volgorde die op een computer wordt aangegeven.

Een naam geven aan mappen en bestanden

- •MP3-bestanden moeten de extensie ".MP3" of ".mp3" hebben.
- Geef de mappen en bestanden op het moment dat u ze opneemt een 3cijferig voorloopnummer in de volgorde waarin u ze wilt afspelen (dit werkt misschien niet altijd).



•Het Engelse alfabet en

Arabische nummers worden juist weergegeven. Andere tekens worden mogelijkerwijs niet goed weergegeven.

Beeldschermmenu's gebruiken



Gemeenschappelijke procedures

Druk op [DISPLAY].

Disc	Soundtrack	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Subtitle			OFF
Picture	Audio channel			LR
Sound		L		
Menu	Onderdeel		Instelling	

•Afhankelijk van de toestand van het apparaat (speelt af, is gestopt, enz.) en de inhoud van de disc, zijn er enkele onderdelen die u niet kunt kiezen of veranderen.

- 2 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om het menu te kiezen en druk dan op [▶].
- 3 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om het onderdeel te kiezen en druk dan op [▶].
- 4 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om de instelling te kiezen.

•Sommige onderdelen kunnen worden ingesteld door op [ENTER] te drukken.

De beeldschermmenu's verlaten Druk op [DISPLAY].

Disc menu—De discinhoud instellen

Soundtrack*

RAM DVD-R

De geluidseigenschappen van de disc verschijnen. DVD-A DVD-V Voor het kiezen van het geluid en de taal (=hieronder, Geluidseigenschappen, Taal)

Subtitle*

RAM DVD-R (Alleen voor discs die aan/uit-informatie voor de ondertitels bevatten) DVD-A DVD-V

- Voor het in/uitschakelen van de ondertitels en het kiezen van de taal
- •De aan/uit-informatie voor de ondertitels kan niet met dit apparaat worden opgenomen. RAM DVD-R

Audio channel RAM VCD

⇒ blz. 24, Het geluid veranderen

Angle* DVD-A DVD-V

STILL-P (stilstaand beeld) DVD-A

Voor het kiezen van de weergavemethode voor stilstaande beelden.

- Slide Show: De beelden worden afgespeeld volgens de standaardvolgorde die op de disc is vastgelegd.
- Page: Het nummer van het gewenste stilstaande beeld wordt zelf gekozen. •RANDOM: De beelden worden in een willekeurige
- volgorde afgespeeld.
- •Return: Er wordt teruggekeerd naar het standaard stilstaande beeld van de disc.

PBC (weergaveregeling → blz. 44) VCD

Geeft aan of menuweergave (weergaveregeling) aan of uit staat.

- * U moet misschien de menu's (→ blz. 22) op de disc gebruiken om de instelling te veranderen.
- •De weergave verandert overeenkomstig de inhoud van de disc. Veranderen is niet mogelijk wanneer er geen opname is.

Geluidseigenschappen

LPCM/PPCM/DDigital/DTS/MPEG:	Signaaltype
k (kHz):	Bemonsteringsfrequentie
b (bit):	Aantal bits
ch (kanaal):	Aantal kanalen

Taal

ENG:	Engels	SVE:	Zweeds	CHI:	Chinees
FRA:	Frans	NOR:	Noors	KOR:	Koreaans
DEU:	Duits	DAN:	Deens	MAL:	Maleis
ITA:	Italiaans	POR:	Portugees	VIE:	Vietnamees
ESP:	Spaans	RUS:	Russisch	THA:	Thais
NLD:	Nederlands	JPN:	Japans	*:	Overige

1

Afspelen

Play menu—De afspeelvolgorde veranderen

Deze functie werkt alleen wanneer de verstreken afspeeltijd wordt aangegeven.

Repeat play

- All VCD CD (behalve voor MP3-discs) RAM DVD-R DVD-V
- Chapter
- Group
- DVD-A CD (alleen voor MP3-discs) RAM
- •PL (afspeellijst) Title
 - RAM DVD-R DVD-V
- Track
- DVD-A VCD CD

Kies "OFF" om te annuleren.

Picture menu—De beeldkwaliteit veranderen

Playback NR

Voor het verminderen van ruis en andere storingen in het beeld.

Progressive[∗] (⇒ blz. 44)

Kies "ON" voor het inschakelen van progressive uitvoer. Kies "OFF" als het beeld in horizontale richting is uitgerekt.

Transfer* (Als "Progressive" is ingesteld op "ON".)

Voor het kiezen van de omzettingsmethode voor progressive uitvoer zodat deze geschikt is voor het type materiaal dat wordt afgespeeld (→ blz. 43, Film en video).

Wanneer het uitgangssignaal PAL is

•Auto:	Detecteert 25 frames-per-seconde filmmateriaal en zet dit op de juiste wijze om.
●Video:	Kies deze instelling wanneer het videomateriaal bij de "Auto" instelling vervormd is.

Wanneer het uitgangssignaal NTSC is

●Auto1	Detecteert 24 frames-per-seconde
(normaal):	filmmateriaal en zet dit op de juiste wijze om.
Auto2:	Compatibel met 30-frames-per-seconde
	filmmateriaal in aanvulling op 24-frames-per-
	seconde filmmateriaal.
•Video:	Kies deze instelling wanneer het
	videomateriaal bij de "Auto1" en "Auto2"
	instelling vervormd is.

* Alleen wanneer "Progressive" is ingesteld op "On" in het SETUP menu (⇒ blz. 12).

Sound menu—Het geluidseffect veranderen

V.S.S. RAM DVD-R DVD-V

(Alleen bij Dolby Digital met 2 of meer kanalen)

Geniet van een surroundachtig effect bij gebruik van slechts twee voorluidsprekers.

- •Schakel V.S.S. uit als er vervorming optreedt.
- •V.S.S. werkt niet bij tweetalige opnamen.

Dialog Enhancer DVD-A DVD-V

(Dolby Digital, alleen 3-kanalen of meer, inclusief het middenkanaal)

Het volume van het middenkanaal wordt verhoogd zodat de dialoog gemakkelijker te horen is.



RAM DVD-R

Bewerken



 Het maximale aantal onderdelen op een disc is: 99

- -Titels:
- -Hoofdstukken: Ongeveer 1000

(Hangt af van de inhoud van de disc.)

Opmerking

- Nadat een selectie volledig of gedeeltelijk is gewist, kan dit niet meer ongedaan gemaakt worden. Denk goed na voordat u dit doet.
- U kunt geen bewerkingen tijdens opnemen uitvoeren.

Titels/hoofdstukken bewerken en hoofdstukken afspelen

Voorbereidingen

Annuleer de schrijfbeveiliging (cassette-type ➡ blz. 14, disc → blz. 33) RAM

- 1 Druk op [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \triangleright]$ om de titel te kiezen.



Andere pagina's weergeven Druk op $[\blacktriangle, \forall, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om "Previous" of "Next" te kiezen en druk dan op [ENTER]. ●U kunt ook op [I ● , ▶ ●] drukken om andere pagina's

weer te geven.

Meerdere bewerkingen

Kies met $[\blacktriangle, \lor, \triangleleft, \blacktriangleright]$ en druk dan op $[\blacksquare]$. (Herhalen.) Er verschijnt een afvinkteken. Druk nogmaals op [1] om te annuleren.

3 Druk op [SUB MENU], dan op [▲, ▼] om het onderdeel te kiezen en druk daarna op [ENTER].

 Als u "Edit" kiest, moet u op [▲, ▼] drukken om de bewerking te kiezen en daarna moet u op [ENTER] drukken.



Als u "Chapter View" kiest

4 Druk op $[\blacktriangle, \triangledown, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om het

hoofdstuk te kiezen. Beginnen met afspelen → Druk op [ENTER]. Bewerken ⇒ Stap 5.



•Andere pagina's weergeven/Meerdere bewerkingen uitvoeren (= hierboven)

5 Druk op [SUB MENU], dan op [▲, ▼] om het onderdeel te kiezen en druk daarna op [ENTER].



Terugkeren naar de Title View.

Het scherm verlaten Druk op [DIRECT NAVIGATOR]. Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

Bewerkingsfuncties voor titels			
Erase* RAM DVD-R	Druk op [◀, ▶] om "Erase" te kiezen en druk dan op [ENTER]. •De beschikbare opnametijd op een DVD-R neemt niet toe nadat u een titel hebt gewist.		
Properties RAM DVD-R	De informatie (bijv. datum en tijd) wordt weergegeven.		
Enter Name	→ blz. 34, Tekst invoeren		
Set up Protection* Cancel Protection*	Indien ingesteld, wordt hiermee de titel beveiligd tegen per ongeluk wissen. Druk op [◀, ▶] om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Het hangslot-symbool verschijnt als een titel is beveiligd.		
Partial Erase	 U kunt overbodige gedeelten van de opname, zoals reclame, verwijderen. Druk op [ENTER] bij het beginpunt en het eindpunt van het gedeelte dat u wilt wissen. Druk op [▲, ▼] om "Exit" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Kies "Next" en druk dan op [ENTER] om andere gedeelten te wissen. Druk op [◄, ▶] om "Erase" te kiezen en druk dan op [ENTER]. 		
Change Thumbnail RAM DVDR	 U kunt het beeld veranderen dat getoond wordt als de miniatuurafbeelding in de Title View. Druk op [▶] (PLAY) om te beginnen met afspelen. Druk op [ENTER] wanneer het beeld dat u als miniatuurafbeelding wilt gebruiken wordt getoond. Druk op [▲, ▼] om "Exit" te kiezen en druk dan op [ENTER]. 		

* Er zijn meerdere bewerkingen mogelijk.

Bewerkingsfuncties voor hoofdstukken

Erase chapter*	Druk op [◀, ▶] om "Erase" te kiezen en druk dan op [ENTER].
Create Chapter	 Druk op [ENTER] bij het punt waar u het hoofdstuk wilt splitsen. •Herhaal deze stap om ook nog op andere plaatsen te splitsen. Druk op [▲, ▼] om "Exit" te kiezen en druk dan op [ENTER].
Combine Chapters	 Druk op [◄, ▶] om "Combine" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Het gekozen hoofdstuk en het volgende hoofdstuk worden samengevoegd.

* Er zijn meerdere bewerkingen mogelijk.

Voor sneller bewerken
Gebruik de zoekfunctie, Time Slip of vertraagde weergave (⇒ blz. 23) om het gewenste punt te vinden.
Druk op [I◄◀, ►►I] om door te gaan naar het einde van een titel. Bewerken

NEDERLANDS

Afspeellijsten maken, bewerken en afspelen



RAM

Bewerken



- De afspeellijsten worden niet afzonderlijk opgenomen, dus dit vergt niet veel ruimte.
- Het maximale aantal onderdelen op een disc is: -Afspeellijsten: 99
- –Hoofdstukken in afspeellijsten: Ongeveer 1000

(Hangt af van de inhoud van de disc.)

Een afspeellijst maken

Voorbereidingen

1

Annuleer de schrijfbeveiliging (cassette-type → blz. 14, disc → blz. 33)



HINCLINS DISC Protection Off Cartridge Protection Off Cartridge Protection Off DIPLET NINGLARR (C) DIPLET

2 Druk op [▲, ▼, ◄, ▶] om "PLAY LIST" te kiezen en druk dan op [ENTER].

PLAY LIST F	LAY LIST VIEW	
Create		
Previous	01/01	Next

- 3 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "Create" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 4 Druk op [◄, ▶] om de brontitel te kiezen en druk dan op [▼].

• Druk op [ENTER] om alle hoofdstukken in de titel te kiezen en ga dan door naar stap 6.



5 Druk op [◀, ▶] om het hoofdstuk te kiezen dat u aan de afspeellijst wilt toevoegen en druk dan op [ENTER].

Druk op [▲] om te annuleren.



 ●U kunt ook een nieuw hoofdstuk van de brontitel maken. Druk op [SUB MENU] om "Create Chapter" te kiezen en druk dan op [ENTER] (→ blz. 29, Create Chapter).

6 Druk op [◄, ►] om de plaats te kiezen waar het hoofdstuk moet worden ingevoegd en druk dan op [ENTER].



- •Herhaal de stappen 5 en 6 om nog andere hoofdstukken aan de afspeellijst toe te voegen.
- Druk op [▲] om andere brontitels te kiezen.

7 Druk op [RETURN].

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

RQT7537

Afspeellijsten/hoofdstukken bewerken en afspelen

1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].

- 2 Druk op [▲, ▼, ◄, ▶] om "PLAY LIST" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk [▲, ▼, ◄, ▶] om de afspeellijst te kiezen.

Beginnen met afspelen ➡ Druk op [ENTER]. Bewerken ➡ Stap 4.

PLAY LIST Ø DVD-RAM	PLAY LIST V	IEW
12/10 SUN 0:30	Create	
Previous		Next
	NU III Select	t

 Andere pagina's weergeven/Meerdere bewerkingen uitvoeren (→ blz. 28)

4 Druk op [SUB MENU], dan op [▲, ▼] om het onderdeel te kiezen en druk daarna op [ENTER].

 Als u "Edit" kiest, moet u op [▲, ▼] drukken om de bewerking te kiezen en daarna moet u op [ENTER] drukken.



- Als u "Chapter View" kiest
- 5 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om het hoofdstuk te kiezen. Beginnen met afspelen ➡ Druk op [ENTER]. Bewerken ➡ Stap 6.



 Andere pagina's weergeven/Meerdere bewerkingen uitvoeren (→ blz. 28)

6 Druk op [SUB MENU], dan op [▲, ▼] om het onderdeel te kiezen en druk daarna op [ENTER].



Zie "Bewerkingsfuncties voor hoofdstukken".

•Terugkeren naar de PLAY LIST View.

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN]. Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

Bewerkingsfuncties voor afspeellijsten

Erase*	Druk op [◀, ▶] om "Erase" te kiezen en druk dan op [ENTER].		
	De afspeellijstinformatie (bijv. datum en tijd) wordt weergegeven.		
Properties	Properties Dinosaur No. 10 Date 12/10/2004 TUE Chapters 002 Total 0:30.53 mm Comments Opened		
Create	➡ blz. 30, Een afspeellijst maken		
Copy*	Druk op [◀, ▶] om "Copy" te kiezen en druk dan op [ENTER].		
Enter Name	➡ blz. 34, Tekst invoeren		
Change Thumbnail	➡ blz. 29, Change Thumbnail		

* Er zijn meerdere bewerkingen mogelijk.

Bewerkingsfuncties voor hoofdstukken

Het bewerken van de hoofdstukken in een afspeellijst heeft geen invloed op de brontitels en de bronhoofdstukken.

Add Chapter	➡ blz. 30, Een afspeellijst maken, stap 4–6	
Move Chapter	Druk op [▲, ▼, ◀, ►] om de plaats te kiezen waar het hoofdstuk moet worden ingevoegd en druk dan op [ENTER].	
Create Chapter	➡ blz. 29, Create Chapter	
Combine Chapters	➡ blz. 29, Combine Chapters	
Erase Chapter*	➡ blz. 29, Erase Chapter	

* Er zijn meerdere bewerkingen mogelijk.

NEDERLANDS

DISC MANAGEMENT



RAM DVD-R

Voorbereidingen Annuleer de schrijfbeveiliging. RAM (cassette-type ➡ blz. 14, disc ➡ rechts hiernaast)

In de stopstand			
Druk	op [FUNCTIONS].		
FUNCTIONS DVD Ø DVD-RAM	Disc Protection Off Cartridge Protection Off		
Playback	DIRECT NAVIGATOR (
Recording	TIMER RECORDING (
Dubbing Edit			
Setting			

2 Druk op [▲, ▼, ◄, ▶] om "DISC MANAGEMENT" te kiezen en druk dan op [ENTER].

DISC MANAGEMENT Ø DVD-RAM	Title No. 11 Used 0:22 Remain 5:38 (EP)
	Disc Name
	Disc Protection Off
	Format Disc
dÔ⊳ o	

3 Druk op [▲, ▼] om het onderdeel te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

Opmerking

- Nadat de disc geformatteerd is, kan de inhoud niet worden hersteld. Denk goed na voordat u dit doet. De inhoud op de disc wordt gewist als deze wordt geformatteerd, zelfs als u de titel- of discbeveiliging hebt ingesteld.
- •Na het afsluiten DVD-R
 - -De disc is alleen geschikt voor afspelen en u kunt geen opname of bewerking meer op de disc uitvoeren.
 - -Er is een onderbreking van enkele seconden tussen de titels.
 - -De titels zijn opgedeeld in hoofdstukken van ongeveer 5 minuten*.
 - * Deze tijd kan aanzienlijk verschillen afhankelijk van de opnamecondities en de gebruikte opnamefunctie.

Disc Name

RAM DVD-R

➡ blz. 34, Tekst invoeren

De naam van de disc wordt aangegeven in het FUNCTIONS venster.

FUNCTIONS DVD OVD-RAM	Documentary Disc Frotection Off Cartridge Protection	01
Playback		

Disc Protection

RAM

Indien ingesteld, wordt hiermee de disc beveiligd tegen per ongeluk wissen.

Druk op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om de beveiliging van de disc in te stellen en druk dan op [ENTER].



Het hangslot-symbool is dicht als de disc tegen schrijven is beveiligd.

Format Disc

(⇒ blz. 43, Formatteren)

RAM

Een DVD-RAM kan ongeformatteerd zijn. Formatteer deze voordat u hem in dit apparaat gebruikt. Met formatteren kunt u ook de gehele inhoud van de disc wissen.

Druk op [◄, ►] om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER].

2 Druk op [◄, ►] om "Start" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Nadat het formatteren klaar is, verschijnt een melding.

3 Druk op [ENTER].

Het formatteren stoppen

Druk op [RETURN].

- •U kunt het formatteren annuleren als dit langer dan 2 minuten duurt. Als u dit doet, moet de disc opnieuw worden geformatteerd.
- Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact terwijl de melding "Formatting the disc" op de televisie wordt weergegeven. Hierdoor kan de disc onbruikbaar worden.
- Het formatteren duurt normaal gesproken enkele minuten, maar kan maximaal 70 minuten duren.
- U kunt DVD-R- of CD-R/RW-discs niet formatteren met dit apparaat.

Auto-Play Select

DVD-R

Hier kunt u instellen of er een hoofdmenu wordt getoond nadat de disc is afgesloten. Maak deze keuze voordat u de disc afsluit.

Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Top Menu" of "Title 1" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Top Menu: Het hoofdmenu verschijnt eerst.

Title 1: De inhoud van de disc wordt afgespeeld zonder dat het hoofdmenu wordt weergegeven.

Finalize

(⇒ blz. 43, Afsluiten)

DVD-R

U kunt een DVD-R afspelen op compatibele DVD-spelers door hem op dit apparaat af te sluiten, waardoor hij in feite een DVD-Video wordt overeenkomstig de normen voor DVD-Video.

Druk op [◄, ▶] om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER].

2 Druk op [◀, ►] om "Start" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Nadat het afsluiten klaar is, verschijnt een melding.

3 Druk op [ENTER].

• Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact terwijl de melding "Finalizing the disc" op de televisie wordt weergegeven. Hierdoor zal de disc onbruikbaar worden.

- •Het afsluiten duurt maximaal 15 minuten.
- •U kunt geen DVD-R afsluiten die is opgenomen op apparatuur van een andere fabrikant.

	Vóór het afsluiten	Na het afsluiten	
Disc-aanduiding op dit apparaat	DVD-R	DVD-V	
Opnemen/bewerken/naam invoeren		×	
Afspelen op andere spelers	×		

Een DVD-R die op dit apparaat is afgesloten, kan misschien niet op andere spelers worden afgespeeld als gevolg van de toestand van de opname.

•Kijk op de homepage van Panasonic voor meer informatie over DVD's.

http://www.panasonic-europe.com

Tekst invoeren



RAM DVD-R

Handige functies

U kunt de opgenomen titels enz. van een naam voorzien.

Maximaal aantal tekens:

RAM	Tekens
Titel	64 (44*)
Afspeellijst	64
Disc	64
* Titelnaam voor de timeropname	
DVD-R	Tekens
Titel	44
Disc	40

Als de naam erg lang is, wordt deze misschien niet volledig op het scherm weergegeven.

Laat het Enter Name scherm verschijnen.

	Blz.
Titel	29
Titel (timeropname)	19, 20
Afspeellijst	31
Disc	33

Naamveld: toont de tekst die u hebt ingevoerd



2 Druk op [▲, ▼, ◄, ▶] om een teken te kiezen en druk dan op [ENTER].

Herhaal deze stap om de overige tekens in te voeren.

Een teken wissen

Druk op $[\blacktriangle, \forall, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om het teken in het naamveld te kiezen en druk dan op $[\blacksquare]$.

• De cijfertoetsen gebruiken om tekens in te voeren Voorbeeld: de letter "R" invoeren

- ① Druk op [7] om naar de 7de regel te gaan.
- ② Druk tweemaal op [7] om "R" te selecteren.
- ③ Druk op [ENTER].



• Een spatie invoeren Druk op [* CANCEL] en druk op [ENTER].

3 Druk op [**■**] (SET).

Er wordt teruggekeerd naar het voorheen weergegeven scherm.

Voortijdig afbreken

Druk op [RETURN]. De tekst wordt niet opgeslagen.

FUNCTIONS venster en Statusmeldingen



FUNCTIONS venster

Door het FUNCTIONS venster te gebruiken kunt u snel en gemakkelijk toegang krijgen tot de belangrijkste functies.

1 In de stopstand



De functies die worden aangegeven verschillen per type disc.

2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om een onderdeel te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het FUNCTIONS venster sluiten Druk op [FUNCTIONS].

Statusmeldingen

De statusmeldingen verschijnen op de televisie wanneer u het apparaat bedient, om de toestand van het apparaat aan te geven.

Druk op [STATUS].

De aanduidingen veranderen iedere keer als u op de toets drukt.



•Type TV-geluid

STEREO: STEREO/NICAM stereo-uitzending

M 1/M 2: Tweetalige/NICAM dubbel-geluid uitzending

M 1: NICAM mono-uitzending

De instellingen veranderen

Gemeenschappelijke procedures



- 1 In de stopstand
 - Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op [▲, ▼, ◄, ▶] om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].



- 3 Druk op [▲, ▼] om het tabblad te kiezen en druk dan op [▶].
- 4 Druk op [▲, ▼] om het menu te kiezen en druk dan op [ENTER].

5 Druk op [▲, ▼] om de instelling te kiezen en druk op [ENTER].

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

Overzicht van de instellingen

De instellingen blijven intact, ook wanneer u het apparaat uitschakelt.

Tabbladen	Menu's	fabrieksinstellingen.)			
Tuning	Manual (➡ blz. 40)				
	Auto-Setup Restart (➡ blz. 41)				
	Download (→ blz. 41)				
Others	Remote Control (→ blz. 13)	• <u>DVD 1</u> •DVD 2 •DVD 3			
	Clock Klok automatisch instellen (➡ blz. 42) Klok handmatig instellen (➡ blz. 42)				
	Power Save	•On: Het stroomverbruik wordt tot een minimum teruggebracht			
	 Let op het volgende wanneer "Power Save" is ingesteld op "On". -"FL Display" wordt automatisch op "Automatic" ingesteld (= blz. 38). -Deze functie werkt niet in de timeropname-paraatstand. -Als het apparaat uit staat, kunt u niet naar betaal-TV-programma's kijken op de televisie omdat het signaal van de aangesloten decoder niet wordt doorgelust. Schakel het apparaat in om naar betaal-TV-programma's te kunnen kijken. 	wanneer het apparaat standby wordt gezet (➡ blz. 43). ● <u>Off</u>			
	Language Kies de gewenste taal voor deze menu's en de beeldschermmeldingen.	● <u>English</u> ●Deutsch ●Français ●Italiano ●Español			
	Shipping Condition Alle instellingen, met uitzondering van de classificatie, het wachtwoord en de tijdinstellingen, worden teruggezet op de fabrieksinstellingen. De timeropname-programma's worden ook geannuleerd.	●Yes ● <u>No</u>			
	Default Settings Alle instellingen, met uitzondering van de geprogrammeerde kanalen, tijdinstellingen, landinstellingen, taalinstellingen, disctaal-instellingen, classificatie, classificatie-wachtwoord en afstandsbedieningscode, worden teruggezet op de fabrieksinstellingen.	●Yes ● <u>No</u>			

RQT7537

Tabbladen	Menu's	Instellingen (De onderstreepte instellingen zijn de fabrieksinstellingen.)			
Disc	 Language Kies de taal voor het geluid, de ondertiteling en de discmenu's. Druk op [ENTER] om de volgende instellingen te tonen. Sommige discs beginnen in een bepaalde taal ondanks de hier In het geval van Engels/Frans/Duits/Italiaans/Spaans, wanneer Setup download in een plug-in, zal de taal ("Soundtrack"/"Menu "Automatic". Voer een code (→ blz. 39) in wanneer u "Other ****" kiest. 	ovo-v gemaakte instelling. u de afstemgegevens van de TV en de landinstelling van Auto- is") hetzelfde zijn en zal de "Subtitle" worden ingesteld op			
	Soundtrack	 English French German Italian Spanish Original: De oorspronkelijke taal van iedere disc wordt gekozen. Other **** 			
	Subtitle	 <u>Automatic</u>: Als de taal gekozen voor "Soundtrack" niet beschikbaar is, zullen de ondertitels voor die taal automatisch verschijnen indien beschikbaar op die disc. English •French •German •Italian •Spanish •Other **** 			
	Menus	● <u>English</u> ●French ●German ●Italian ●Spanish ●Other ****			
	Ratings Stel de classificatie in als u het afspelen van DVD-Video wilt beperken.	 <u>8 No Limit</u>: Alle DVD-Video-discs kunnen worden afgespeeld. 1 t/m 7: Verhindert afspelen van DVD-Video-discs waarop gelijkluidende classificaties zijn opgenomen. 0 Lock All: Verhindert het afspelen van alle DVD-Video-discs. 			
	Volg de aanwijzingen op het beeldscherm op. Voer een 4- cijferig wachtwoord in met behulp van de cijfertoetsen wanneer het wachtwoordscherm wordt afgebeeld. • Vergeet uw wachtwoord niet!	•Unlock Recorder •Change Password •Change Level •Temporary Unlock			
	Recording time in EP mode Kies het maximaal aantal uren voor opnemen in de EP-modus. (→ blz. 17, Opnamefuncties en opnametijd bij benadering).	 EP (6 Hour): U kunt 6 uur opnemen op een ongebruikte 4,7 GB disc. EP (8 Hour): U kunt 8 uur opnemen op een ongebruikte 4,7 GB disc. On: De instelling keert terug naar "Off" wanneer u een andere disc plaatst of het apparaat uitschakelt. Off 			
	DVD-Audio Video mode Playback Kies "On" om de DVD-Video-inhoud op sommige DVD-Audio- discs af te spelen.				
Picture	Comb Filter Kies de beeldscherpte voor het opnemen. Deze instelling ligt vast met "On" als u "TV System" instelt op "NTSC" (➡ blz. 41).	 On: De beelden worden helder en levendig. Normaal gesproken gebruikt u deze instelling. Off: Kies deze instelling wanneer u beelden met veel ruis opneemt. 			
	Deze voorziening is alleen beschikbaar bij de DMR-E55. Hybrid VBR Resolution (➡ blz. 44, VBR)	 Automatic: De resolutie wordt automatisch ingesteld om een efficiënte opname met minder blokruis te verkrijgen. RAM Fixed: De resolutie ligt vast om verlies van bronbeeldresolutie tijdens opnemen te voorkomen. 			
	 Still Mode Kies het soort beeld dat wordt afgebeeld wanneer u het afspelen pauzeert. (→ blz. 43, Frames en velden). 	 <u>Automatic</u> Field: Kies deze instelling als trillingen optreden wanneer "Automatic" is gekozen. Frame: Kies deze instelling als kleine letters of dunne lijnen niet duidelijk zichtbaar zijn wanneer "Automatic" is gekozen. 			
	AV-in NR Vermindert de videobandruis tijdens kopiëren.	 On: De ruisonderdrukking werkt voor de video- ingangssignalen. Off: De ruisonderdrukking is uitgeschakeld. Kies deze instelling wanneer u het ingangssignaal ongewijzigd wilt opnemen. 			

RQT7537

Tabbladen	Menu's	Instellingen (De onderstreepte instellingen zijn de fabrieksinstellingen.)		
Sound	PLAY ×1.3 & Audio during Search Bij sommige discs hoort u geluid, ongeacht deze instelling.	 On: U hoort alleen geluid tijdens het eerste niveau voor de zoeksnelheid in voorwaartse richting. Off: U hoort geen geluid tijdens zoeken. Quick View (→ blz, 23) werkt niet. 		
	Dynamic Range Compression (Alleen voor Dolby Digital) Verkleint het dynamisch bereik voor afspelen 's avonds laat.	•On • <u>Off</u>		
	Bilingual Audio Selection DVD-R Kies voor opname van het hoofdgeluidsspoor of het secundaire geluidsspoor bij het opnemen op een DVD-R. U kunt dit niet kiezen wanneer u een externe bron op een DVD- R opneemt. Kies in dit geval het geluid op de andere apparatuur.	• <u>M 1</u> •M 2		
	Digital Audio Output Verander deze instellingen wanneer u apparatuur hebt aangeslo (➡ blz. 9). ●Druk op [ENTER] om de volgende instellingen te tonen.	ten op de DIGITAL AUDIO OUT aansluiting van dit apparaat		
	 PCM Down Conversion Kies hoe audiosignalen met een bemonsteringsfrequentie van 96 kHz of 88,2 kHz moeten worden uitgevoerd. De signalen worden omgezet naar 48 kHz of 44,1 kHz, ongeacht de bovenstaande instellingen, als de signalen een bemonsteringsfrequentie van meer dan 96 kHz of 88,2 kHz hebben of als de disc beveiligd is tegen kopiëren. 	 On: De signalen worden omgezet naar 48 kHz of 44,1 kHz. (Kies deze instelling als de aangesloten apparatuur signalen met een bemonsteringsfrequentie van 96 kHz of 88,2 kHz niet kan verwerken.) Off: De signalen worden uitgevoerd als 96 kHz of 88,2 kHz. (Kies deze instelling als de aangesloten apparatuur signalen met een bemonsteringsfrequentie van 96 kHz of 88,2 kHz kan verwerken.) 		
	Dolby DigitalKies hoe het signaal moet worden uitgevoerd; uitvoeren van "Bitstream" zodat de aangesloten apparatuur het signaal decodeert, of het signaal op ditDTSapparaat decoderen en uitvoeren als	Bitstream: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur met het Dolby Digital logo. PCM: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur zonder het Dolby Digital logo. Bitstream: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur met		
	"PCM" (2 kanalen). "PCM" (2 kanalen). Opmerking Wanneer de verkeerde instellingen worden	 Distream: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur met het DTS logo. <u>PCM</u>: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur zonder het DTS logo. 		
	MPEG gemaakt, is het mogelijk dat er ruis is waardoor uw gehoor en de luidsprekers beschadigd kunnen worden en digitale opname niet juist werkt.	 Bitstream: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur met een ingebouwde MPEG decoder. <u>PCM</u>: Als het apparaat is aangesloten op apparatuur zonder een ingebouwde MPEG decoder. 		
Display	On-Screen Messages Kies of de statusmeldingen automatisch moeten worden afgebeeld of niet.	● <u>Automatic</u> ●Off		
	Grey Background Kies "Off" als u niet wilt dat het apparaat de grijze achtergrond afbeeld wanneer de ontvangst zwak is.	● <u>On</u> ●Off		
	FL Display Voor het instellen van de helderheid van het display van het apparaat. Deze instelling ligt vast met "Automatic" als u "Power Save" instelt op "On".	 ●<u>Bright</u> ●Dim ●Automatic: Het display wordt donker tijdens het afspelen en wordt weer even helder wanneer op een toets wordt gedrukt. Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, gaan alle aanduidingen uit. Met behulp van deze functie kan het stroomverbruik tijdens standby worden verlaagd. 		

Tabbladen	Menu's	Instelling	en (De onde fabriek	erstreepte instellingen zijn de ssinstellingen.)
Connection	TV Aspect (→ blz. 12)	•16:9	• <u>4:3</u>	●Letterbox
	Progressive (➡ blz. 12)	●On	● <u>Off</u>	
	TV System (➡ blz. 41)	● <u>PAL</u>	 NTSC 	
	AV1 Output •Video (with component) Voor het kiezen van de uitvoer van de AV1 aansluiting. •S-Video (with component) Kies "RGB (without component)" voor RGB-uitvoer. •RGB (without component) Kies "Video (with component)" of "S-Video (with component)" •RGB (without component) voor component-uitvoer. •RGB (without component)			
	AV2 SettingsKies de instelling overeenkomstig de aangesloten apparatuur.Druk op [ENTER] om de volgende instellingen te tonen.			
	AV2 Input Stel in op "RGB (Not NTSC)" bij ontvangst of opname van een RGB video-uitgangssignaal vanaf externe apparatuur.	● <u>Video</u> ●S-Video ●RGB (Not N	ITSC)	
	AV2 Connection Deze instelling ligt vast met "Ext" als u "TV System" instelt op "NTSC" (→ blz. 41).	● <u>Decoder</u> : ●Ext:	Wanneer eer Wanneer eer is aangeslote	n decoder is aangesloten. n videorecorder of satellietontvanger en.
	Ext Link Deze instelling kan niet gemaakt worden wanneer "TV System" is ingesteld op "NTSC" (➡ blz. 41).	•Ext Link 1:	Wanneer eer regelsignaal pens Scartka	n digitale ontvanger, die een speciaal uitzendt voor opnamen via de 21- abel, is aangesloten.
		• Ext Link 2:	Wanneer ext timerfunctie	erne apparatuur met een is aangesloten.

Taalcodelijst Voer de code in met behulp van de cijfertoetsen.											
Abkhaziaans:	6566	Catalaans:	6765	Hindi:	7273	Lingala:	7678	Portugees:	8084	Tadzjieks:	8471
Afar:	6565	Chinees:	9072	Hongaars:	7285	Litouws:	7684	Punjabi:	8065	Tagalog:	8476
Afrikaans:	6570	Corsicaans:	6779	lers:	7165	Macedonisch:	7775	Quechua:	8185	Tamil:	8465
Albanees:	8381	Deens:	6865	IJslands:	7383	Malagassisch:	7771	Retoromaans:	8277	Tartaars:	8484
Amharisch:	6577	Duits:	6869	Indonesisch:	7378	Malajalam:	7776	Roemeens:	8279	Telugu:	8469
Arabisch:	6582	Engels:	6978	Interlingua:	7365	Maleis:	7783	Russisch:	8285	Thais:	8472
Armeens:	7289	Esperanto:	6979	Italiaans:	7384	Maltees:	7784	Samoaans:	8377	Tibetaans:	6679
Assamees:	6583	Estisch:	6984	Japans:	7465	Maori:	7773	Sanskriet:	8365	Tigrinya:	8473
Aymara:	6588	Faeröers:	7079	Javaans:	7487	Marathi:	7782	Schots Gaëlisch:	7168	Tongaans:	8479
Azerbeidzjaans:	6590	Fijisch:	7074	Jiddisch:	7473	Moldavisch:	7779	Servisch:	8382	Tsjechisch:	6783
Bashkir:	6665	Fins:	7073	Joroeba:	8979	Mongools:	7778	Servo-Kroatiscl	n:	Turkmeens:	8475
Baskisch:	6985	Frans:	7082	Kanarees:	7578	Nauruaans:	7865		8372	Turks:	8482
Bengalees; Bar	ngla:	Fries:	7089	Kashmiri:	7583	Nederlands:	7876	Shona:	8378	Twi:	8487
	6678	Galicisch:	7176	Kazachs:	7575	Nepalees:	7869	Sindhi:	8368	Urdu:	8582
Bhutanees:	6890	Georgisch:	7565	Kirgizisch:	7589	Noors:	7879	Singalees:	8373	Vietnamees:	8673
Bihari:	6672	Grieks:	6976	Koerdisch:	7585	Oekraïens:	8575	Sloveens:	8376	Volapuk:	8679
Birmaans:	7789	Groenlands:	7576	Koreaans:	7579	Oezbeeks:	8590	Slowaaks:	8375	Wels:	6789
Bretons:	6682	Guarani:	7178	Kroatisch:	7282	Oriya:	7982	Soendanees:	8385	Wolof:	8779
Bulgaars:	6671	Gujarati:	7185	Laotiaans:	7679	Pashto, Pushto:	8083	Somalisch:	8379	Xosa:	8872
Byelorussisch:	6669	Hausa:	7265	Latijn:	7665	Perzisch:	7065	Spaans:	6983	Zoeloe:	9085
Cambodjaans:	7577	Hebreeuws:	7387	Lets:	7686	Pools:	8076	Swahili:	8387	Zweeds:	8386

RQT7537

Zie de afbeelding van de bedieningstoetsen op blz. 36.

Tuning

- 1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op [▲, ▼] om "Tuning" te kiezen en druk dan op [►].

SETUP		
OLIGI	Manual	
	Auto-Setup Restart	
	Download	
Tuning		
0.0		

Manual

U kunt kanalen toevoegen of verwijderen, of de programmaposities veranderen.

4 Druk op [▲, ▼] om "Manual" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Manual Tuning								
		Name				Name		
	1	ARD	4		11			
	2	ZDF	2		12		—	
	3	N3	5		13		-	
	4	HR3	8		14		—	
	5	BR3	10		15		-	
	6		—		16		—	
SELECT 🛆	7		—		17		—	
_ 4QÞ	8		—		18		—	
	9		-		19		-	
	10		—		20		—	
Add								

Een programmapositie wissen

Druk op $[\blacktriangle, \blacktriangledown, \blacktriangle]$ om een programmapositie te kiezen en druk dan op [A].

Een lege programmapositie toevoegen

Druk op $[\blacktriangle, \lor, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om een programmapositie te kiezen en druk dan op [B].

Een televisiezender naar een andere programmapositie verplaatsen

- Druk op [▲, ▼, ◄, ►] om een programmapositie te kiezen en druk dan op [C].
- ② Druk op $[\blacktriangle, \forall, \forall, \forall, \bullet]$ om de nieuwe programmapositie te
- kiezen waaraan u de televisiezender wilt toekennen en druk dan op [ENTER].

Opmerking

Als de afstemgegevens downloaden (
 blz. 10) is uitgevoerd, is het alleen mogelijk om een programmapositie te wissen.

- De afsteminstellingen voor de afzonderlijke programmaposities veranderen
- 5 Druk op

[▲, ▼, ◄, ▶] om een programmapositie te kiezen en druk dan op [ENTER].



Druk op [▲, ▼] om een onderdeel te kiezen en druk dan op [►].

Pos	Voor het veranderen van de programmapositie waaraan de televisiezender is toegekend Druk op [▲, ▼] of op de cijfertoetsen om het nummer van de gewenste programmapositie te kiezen en druk dan op [ENTER].
Name	Voor het invoeren of veranderen van de naam
	van een televisiezender Druk op $[\blacktriangle, \forall, \blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om de naam van de televisiezender in te voeren en druk dan op IENTER
	Als er een spatie in de naam van de televisiezender is, kiest u de spatie tussen "Z" en "*".
Channel	Voor het invoeren van een nieuw beschikbaar gekomen televisiezender of voor het veranderen van het kanaalnummer van een
	reeds geprogrammeerde televisiezender Druk op $[\blacktriangle, \Psi]$ of op de cijfertoetsen om het kanaalnummer van de gewenste televisiezender
	in te voeren. Wacht enkele momenten totdat de gewenste televisiezender is geprogrammeerd. Nadat de gewenste televisiezender is geprogrammeerd, drukt u op [ENTER].
Fine Tuning	 Voor het verkrijgen van de beste afstemming Druk op [▲, ▼] voor het verkrijgen van de beste afstemming en druk dan op [ENTER]. Druk op [▶] om terug te keren naar "Auto".
Decoder	Voor het programmeren van betaal-TV-zenders Druk op [▲, ▼] om "On" te kiezen en druk dan op [ENTER].
Video System	 Voor het kiezen van het videosysteemtype Druk op [▲, ▼] om "PAL" of "SECAM" te kiezen als er te weinig kleur in het beeld is en druk dan op [ENTER]. Auto: Dit apparaat kan automatisch PAL- en SECAM-signalen onderscheiden. PAL: Voor ontvangst van PAL-signalen.
	SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen.
Audio Mode	 SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen. Voor het kiezen van het audio-ontvangsttype Als de geluidskwaliteit erg slecht is, drukt u op [▲, ♥] om "BG" of "L" te kiezen en dan drukt u op [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L
Audio Mode	 SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen. Voor het kiezen van het audio-ontvangsttype Als de geluidskwaliteit erg slecht is, drukt u op [▲, ♥] om "BG" of "L" te kiezen en dan drukt u op [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Voor het kiezen van het type geluid dat moet
Audio Mode Mono	 SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen. Voor het kiezen van het audio-ontvangsttype Als de geluidskwaliteit erg slecht is, drukt u op [▲, ♥] om "BG" of "L" te kiezen en dan drukt u op [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Voor het kiezen van het type geluid dat moet worden opgenomen Druk op [▲, ♥] om "On" te kiezen als het stereogeluid vervormd is als gevolg van slechte ontvangstomstandigheden, of als u het normale (mono-) geluid wilt opnemen tijdens een stereo-, tweetalige of NICAM-uitzending, en druk dan op [ENTER].
Audio Mode Mono Title Page	 SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen. Voor het kiezen van het audio-ontvangsttype Als de geluidskwaliteit erg slecht is, drukt u op [▲, ▼] om "BG" of "L" te kiezen en dan drukt u op [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'PAL L Voor het kiezen van het type geluid dat moet worden opgenomen Druk op [▲, ▼] om "On" te kiezen als het stereogeluid vervormd is als gevolg van slechte ontvangstomstandigheden, of als u het normale (mono-) geluid wilt opnemen tijdens een stereo-, tweetalige of NICAM-uitzending, en druk dan op [ENTER]. Om een teletekst-titelpagina voor een kanaal
Audio Mode Mono Title Page	 SECAM: Voor ontvangst van SECAM-signalen. Voor het kiezen van het audio-ontvangsttype Als de geluidskwaliteit erg slecht is, drukt u op [▲, ♥] om "BG" of "L" te kiezen en dan drukt u op [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L'/PAL L Voor het kiezen van het type geluid dat moet worden opgenomen Druk op [▲, ♥] om "On" te kiezen als het stereogeluid vervormd is als gevolg van slechte ontvangstomstandigheden, of als u het normale (mono-) geluid wilt opnemen tijdens een stereo-, tweetalige of NICAM-uitzending, en druk dan op [ENTER]. Om een teletekst-titelpagina voor een kanaal in te voeren Wanneer u een titelpaginanummer invoert, kan het apparaat automatisch programma- en zendernamen opnemen. Druk op [▲, ♥] of op de cijfertoetsen om het nummer in te voeren en druk dan op [ENTER]. Raadpleeg de teletekst TV-gids om de juiste

U kunt de volgende twee instellingen maken wanneer u het externe ingangskanaal (AV1, AV2, AV3, AV4) in stap 4 kiest. •Video System (Auto/PAL/SECAM)

Om juist te kunnen opnemen, moet u de vereiste instellingen maken overeenkomstig de aangesloten apparatuur.

Auto-Setup Restart, Download

U kunt het automatisch programmeren van de kanalen opnieuw starten als Afstemgegevens downloaden of Auto-Setup (⇒ blz. 10, 11) om een of andere reden niet goed werkt.

- Auto-Setup Restart
- 4 Druk op [▲, ▼] om "Auto-Setup Restart" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het bevestigingsscherm verschijnt.

- 5 Druk op [◀, ▶] om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Het landinstelling-menu verschijnt.
- 6 Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \triangleright]$ om een land te kiezen en druk dan op [ENTER]. De Auto-Setup begint.

Download

- 4 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Download" te kiezen en druk dan op [ENTER]. Het bevestigingsscherm verschijnt.
- 5 Druk op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het downloaden begint.

Het scherm verlaten Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

TV System

Verander deze instelling als u een NTSC-televisie aansluit of om NTSC-video van een andere bron op te nemen.

- 1 In de stopstand Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \triangleright]$ om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Connection" te kiezen en druk dan op [▶].
- 4 Druk op [▲, ▼] om "TV System" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 5 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om het televisiesysteem te kiezen en druk op [ENTER].

SETUP	TV System
	PAL
Tuning	NTSC
Others	
Disc	
Picture	
Sound	SELECT
Display	dÕp
Connection	RETURN

• PAL (fabrieksinstelling)

-Kies deze instelling wanneer het apparaat is aangesloten op een PAL- of multisysteem-televisie. De programma's die met NTSC zijn opgenomen, worden afgespeeld als PAL 60. -Kies deze instelling om televisieprogramma's en PALinvoer vanaf andere apparatuur op te nemen.

- •NTSC
 - -Kies deze instelling wanneer het apparaat is aangesloten op een NTSC-televisie. Televisieprogramma's kunnen niet goed worden opgenomen. -Kies deze instelling om NTSC-invoer vanaf andere
 - apparatuur op te nemen.

Het bevestigingsscherm verschijnt.

6 Druk op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om "Yes" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het scherm verlaten

Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm

Druk op [RETURN].

De instelling in één keer veranderen (PAL↔NTSC)

Houd in de stopstand [■] en [▲ OPEN/CLOSE] op het apparaat gedurende 5 seconden of langer ingedrukt.

Kanaalaanduiding	Televisiekanaal					
Kanaalaanuulung	Duitsland/Italië	Overige landen				
2-4	E2 - E10	2 – 4				
5 – 10		5 – 10, G – J (172,00 – 220,00 MHz) (INTER BANDE)	F2 – F12			
11 – 12	E11 – E12 (Duitsland) H1 – H2 (Italië)	_				
13 – 20	A – H (alleen Italië)	—	_			
21 – 69	E21 – E69	E21 – E69	E21 – E69			
74 – 78	S01 – S05	—	S1 – S5			
80	S1	—	M1			
81 – 89	S2 – S10	B – F (100,00 – 172,00 MHz) (INTER BANDE)	M2 – M10			
90 - 99	S11 – S20	K – Q (220,00 – 300,00 MHz) (INTER BANDE)	U1 – U10			
121 – 141	S21 – S41* (Hyperband)	S21 – S41 (299,25 – 467,25 MHz) (INTER BANDE)	S21 – S41 (Hyperband)			

Handige functies

RQT7537



Lijst met televisiekanalen

Zie de afbeelding van de bedieningstoetsen op blz. 36.

Klokinstellingen

Normaal gesproken stelt de Afstemgegevens downloaden of de Auto-Setup functie (-> blz. 10, 11) de klok automatisch in op de juiste tijd. Onder bepaalde ontvangstomstandigheden, kan het apparaat de klok echter niet automatisch instellen. In dergelijke gevallen volgt u de onderstaande bedieningsstappen om de klok handmatig in te stellen.

•Wanneer de stroom uitvalt, blijft de klokinstelling ongeveer 60 minuten in het geheugen bewaard.

1 In de stopstand

- Druk op [FUNCTIONS].
- 2 Druk op $[\blacktriangle, \nabla, \triangleleft, \blacktriangleright]$ om "SETUP" te kiezen en druk dan op [ENTER].
- 3 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Others" te kiezen en druk dan op $[\blacktriangleright]$.
- 4 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Clock" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Klok automatisch instellen

Als een televisiezender een tijdssignaal uitzendt en "Automatic" in het klokinstellingmenu is ingesteld op "On", zal de automatische tijdcorrectiefunctie elke dag een paar maal de tijd controleren en deze corrigeren indien dit nodig is.

Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "On" of "Automatic" te kiezen en druk dan op [ENTER].

Het automatisch instellen van de klok begint.

Het volgende scherm verschijnt wanneer het instellen klaar is.



Voortijdig stoppen Druk op [RETURN].

Klok handmatig instellen

5 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om "Off" of "Automatic" te kiezen en druk dan op [ENTER].



6 Druk op $[\blacktriangleleft, \blacktriangleright]$ om het onderdeel te kiezen dat u wilt veranderen. De onderdelen veranderen als volgt:

 $Uur \leftrightarrow Minuten \leftrightarrow Seconden \leftrightarrow Dag \leftrightarrow Maand \leftrightarrow Jaar$

7 Druk op $[\blacktriangle, \nabla]$ om de instelling te veranderen.

U kunt ook de cijfertoetsen gebruiken voor het instellen.

8 Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent met het instellen. De klok begint te lopen.

Het scherm verlaten

Druk een paar maal op [RETURN].

Terugkeren naar het vorige scherm Druk op [RETURN].

Kinderslot



Het kinderslot blokkeert alle toetsen op het apparaat en de afstandsbediening. Gebruik dit om anderen te verhinderen het apparaat te gebruiken.

Houd [ENTER] en [RETURN] tegelijkertijd ingedrukt totdat "X HOLD" op het display van het apparaat verschijnt.



Als u op een toets drukt terwijl het kinderslot is ingeschakeld, verschijnt "X HOLD" op het display en is bediening onmogelijk.

Het kinderslot uitschakelen

Houd [ENTER] en [RETURN] tegelijkertijd ingedrukt totdat "X HOLD" uitgaat.

Technische gegevens

Opnamesysteem

DVD Video opnameformaat (DVD-RAM), DVD-Video formaat (DVD-R)

Discs geschikt voor opnemen DVD-RAM: 12 cm 4,7 GB, 12 cm 9,4 GB, 8 cm 2,8 GB DVD-R: 12 cm 4,7 GB, 8 cm 1,4 GB (voor General Ver. 2.0) 12 cm, 4,7 GB (voor General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0) Opnametijd Maximaal 8 uur (met 4,7 GB disc) XP: Ong. 1 uur, SP: Ong. 2 uur LP: Ong. 4 uur, EP: Ong. 6 uur/8 uur

Discs geschikt voor afspelen

DVD-RAM: 12 cm 4,7 GB, 12 cm 9,4 GB, 8 cm 2,8 GB DVD-R: 12 cm 4,7 GB, 8 cm 1,4 GB (voor General Ver. 2.0) 12 cm, 4,7 GB (voor General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0) DVD-Video, DVD-Audio, Video-CD, CD-Audio (CD-DA) CD-R/RW (MP3, CD-DA, Video-CD geformatteerde discs)

Technische gegevens van de LASER

Klasse I LASER product (Pickup)	
Golflengte:	795 nm, 658 nm
Laservermogen:	

Bij ingeschakelde beveiliging is er geen gevaarlijke straling

Geluid

Opnamesysteem: 2-kanaals Dolby Digital Audio-ingang:

AV1/AV2 (21-pens aansluiting), AV3/AV4 (tulpstekkerbussen) Ingangsniveau: Standaard: 0,5 Vrms, Maximaal: 2,0 Vrms bij 1 kHz Ingangsimpedantie: Meer dan 10 kΩ Audio-uitgang:

AV1/AV2 (21-pens aansluiting), Audio-uitgang (tulpstekkerbussen) Uitgangsniveau: Standaard: 0,5 Vrms, Maximaal: 2,0 Vrms bij 1 kHz Uitgangsimpedantie: Minder dan 1 kΩ Digitale audio-uitgang:

Optische aansluiting (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Televisiesysteem

Tunersysteem	Kanaalbereik
PAL-BGH	VHF: Kan. E2–E12, A–H2 (Italië) UHF: Kan. 21–69 CATV: Kan. S01–S05 (S1–S3), S1–S20 (M1– U10), S21–S41
SECAM-L, Ľ	VHF: Kan. 2–10 UHF: Kan. 21–69 CATV: Kan. B–Q (100,5–299,5 MHz), S21–S41 (299,25–467,25 MHz)

RF-omzetter, uitgangsvermogen:

Niet geleverd

Verklarende woordenlijst

Afsluiten (finalize)

Dit is een bewerking die nodig is om een opgenomen CD-R, CD-RW, DVD-R enz. geschikt te maken voor afspelen op apparatuur die bedoeld is voor weergave van dergelijke media. U kunt op dit apparaat geen DVD-R afsluiten.

U kunt niet meer opnemen en ook geen bewerkingen meer uitvoeren op een afgesloten disc.

Bemonsteringsfrequentie

Bemonsteren is het proces waarbij de hoogten van de geluidsgolfsteekproeven (analoog signaal), die worden genomen op vastgestelde intervallen, in cijfers worden omgezet (digitale codering). De bemonsteringsfrequentie is het aantal keren per seconde dat deze bewerking wordt uitgevoerd. Hoe hoger de frequentie, hoe beter de weergave van het oorspronkelijke geluid.

Beveiliging

U kunt per ongeluk wissen voorkomen door de schrijfbeveiliging of wispreventie in te schakelen.

Bitstream

Dit is de digitale vorm van meerkanaals audiogegevens (bijv. 5.1kanaals) voordat dit in de diverse kanalen gedecodeerd is.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM is een technologie die gebruikt wordt om uitzendingen te beschermen die slechts eenmaal mogen worden opgenomen. Dergelijke uitzendingen kunnen alleen met CPRM-compatibele recorders en discs worden opgenomen.

Downmixen

Bij downmixen wordt het meerkanaals geluid dat op sommige discs is opgenomen opnieuw gemixt om dit via twee kanalen in stereo uit te voeren. Dit is handig als u via de luidsprekers van uw televisie naar het 5.1-kanaals geluid wilt luisteren dat op een DVD is opgenomen. Bij sommige discs is downmixen niet toegestaan en kunnen alleen de twee voorkanalen worden uitgevoerd.

Dynamisch bereik

Het dynamisch bereik is het verschil tussen het zachtste geluid dat gehoord kan worden boven de ruis van de apparatuur en het

Video

Videosysteem:	aar)/PAL kloureignool 625 liinon 50 volden
SECAW (alleen invo	NTSC-kleursignaal, 525 lijnen, 60 velden
Opnamesysteem:	DMR-E55: MPEG2 (Hybride VBR) DMR-E53: MPEG2 (Normaal-HVBR)
Video-ingang (SECAM/P/	AL/NTSC):
AV1/AV2 (21-pens	aansluiting), AV3/AV4 (tulpstekkerbussen) 1 Vp-p 75 Ω, afgesloten
S-video-ingang (SECAM/	PAL/NTSC):
AV2 (21	-pens aansiulting), AV3/AV4 (S-aansiulting) 1 Vp-p 75 Ω, afgesloten
RGB-ingang (PAL):	$\Lambda / 0$ (01 none conclusting)
	0.7 Vp-p (PAL) 75 Ω. afgesloten
Video-uitgang (PAL/NTSO	C):
AV1/AV2 (21-pens a	aansluiting), Video-uitgang (tulpstekkerbus) 1 Vp-p 75 Ω, afgesloten
S-video-uitgang (PAL/NT	SC):
AV1 (21-pens a	ansluiting), S-video-uitgang (S-aansluiting) 1 Vp-p 75 Ω, afgesloten
RGB-uitgang (PAL, NTSC AV1 (21-pens aa): ansluiting), 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω , afgesloten
Componentvideo-uitgang	(NTSC 480P/480L PAL 576P/576I)
componentinace angung	Y: 1,0 Vp-p 75 Ω , afgesloten
	P _B : 0,7 Vp-p 75 Ω , afgesloten
•	PR: U, 7 Vp-p 75 12, afgesloten

Overige

Regiocode:	# 2
Bedrijfstemperatuur:	5–40 °C
Toegestaan vochtigheidsbereik:	10 %-80 % RH (geen condensatie)
Stroomvoorziening:	220-240 V wisselstroom, 50 Hz
Stroomverbruik:	29 W
Afmetingen (B×D×H):	Ong. 430×274×79 mm
Gewicht:	Ong. 3,5 kg

Stroomverbruik tijdens standby:

Ong. 3 W (stroomspaarstand)

Opmerking

Wijzigingen in technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving. Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

hoogste geluidsniveau dat geproduceerd kan worden zonder dat er vervorming optreedt.

Bij het beperken van het dynamisch bereik wordt het verschil tussen de luidste en de zachtste geluiden verkleind. Dit betekent dat u met een lager volume kunt luisteren, maar dat de dialoog dan nog steeds duidelijk hoorbaar is.

Film en video

DVD-Video's zijn als film of als video opgenomen. Dit apparaat kan detecteren welk type gebruikt is en stelt dan zelf de meest geschikte methode voor de progressive uitvoer in. Voor PAL

VOOR PA

Film is 25 frames per seconde.

Video is 50 velden per seconde (twee velden vormen samen één frame). Voor NTSC

Film is 24 of 30 frames per seconde, terwijl speelfilms meestal 24 frames per seconde zijn.

Video is 60 velden per seconde (twee velden vormen samen één frame).

Formatteren

Formatteren is de bewerking waarmee media zoals DVD-RAM geschikt worden gemaakt voor opname op opnameapparatuur. U kunt op dit apparaat een DVD-RAM formatteren. Bij het formatteren begen die worden eine opname on de die gewiet

formatteren van een disc worden alle opnamen op de disc gewist en dit kan niet meer ongedaan gemaakt worden.

Frames en velden

Frames zijn de afzonderlijke beelden die samen de bewegende beelden vormen die u op de televisie ziet. Elk frame bestaat uit twee velden.



• Een stilstaand frame toont twee velden, dus het kan enigszins

wazig zijn, maar de beeldkwaliteit is over het algemeen beter.
Een stilstaand veld toont minder beeldinformatie, dus de kwaliteit is lager, maar het beeld zal niet wazig zijn. RQT7537

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Dit een audiocompressiemethode die de audiogegevens comprimeert tot ongeveer 1/10 van de oorspronkelijke grootte zonder een aanmerkelijk verlies aan geluidskwaliteit. U kunt MP3bestanden afspelen die zijn opgenomen op CD-R- en CD-RW-discs.

Pan&Scan/Letterbox

Over het algemeen worden DVD-Video's gemaakt om weergegeven te worden op een breedbeeldtelevisie (beeldverhouding 16:9), dus de beelden passen vaak niet op een normale televisie (beeldverhouding 4:3). Er zijn twee beeldstijlen ontwikkeld, "Pan & Scan" en "Letterbox", om dit probleem op te lossen. Pan & Scan: Het beeld wordt aan de zijranden





Letterbox: Langs de boven- en onderrand verschijnen zwarte randen, zodat het beeld zelf met een beeldverhouding van 16:9 kan worden afgebeeld.

Q Link

Referentie

Deze functie werkt alleen als het apparaat met behulp van een volledig bedrade 21-pens scartkabel is aangesloten op een televisie uitgerust met Q Link of een vergelijkbare functie. Q Link biedt u de volgende functies:

Downloaden vanaf de TV

Wanneer u het apparaat aansluit op een televisie, wordt de televisiezenderlijst met afstemgegevens automatisch gedownload van de televisie naar het apparaat, en worden de televisiezenders toegewezen aan de programmaposities op het apparaat in dezelfde volgorde als op de televisie.

•Directe TV-opname

Door eenvoudigweg op [● DIRECT TV REC] te drukken kunt u tegelijkertijd hetzelfde programma opnemen als waarnaar u op de televisie kijkt.

- •Automatisch inschakelen van TV/DVD*
- Zelfs als de televisie en het apparaat zijn uitgeschakeld (op standby staan), kunt u door op [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] of [PROG/CHECK] te drukken, de televisie en het apparaat automatisch inschakelen.

Als de televisie uti staat (op standby staat) terwijl het apparaat aan staat, zal nadat u op [FUNCTIONS] of [▶] (PLAY) hebt gedrukt of een disc hebt geplaatst (behalve DVD-RAM en DVD-R), de televisie automatisch worden ingeschakeld.

Automatisch uitschakelen van DVD*

Wanneer u de televisie uitschakelt, wordt ook het apparaat uitgeschakeld. Deze functie werkt alleen in de stopstand. Deze functie werkt niet tijdens de volgende bedieningen: Afstemgegevens downloaden, Auto-Setup, Klok automatisch instellen, en Handmatig afstemmen. Deze functie werkt ook niet wanneer er een audio-CD in de

disclade is.

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS of PDC is een bijzonder handig systeem dat ervoor zorgt dat de televisieprogramma's die u als een timeropname hebt geprogrammeerd, precies vanaf het begin tot het einde worden opgenomen, zelfs als de tijd waarop het programma wordt uitgezonden anders is dan gepland omdat het programma te laat begint of uitloopt. Bovendien, als een programma bijvoorbeeld wordt onderbroken en er een extra nieuwsuitzending wordt ingelast, wordt de opname automatisch gepauzeerd en daarna hervat wanneer het programma wordt voortgezet. Afhankelijk van de signalen die de televisiezenders uitzenden, is het mogelijk dat het VPS/PDC systeem niet goed werkt, ondanks dat "VPS/ PDC" is ingesteld op "ON"

- Neem contact op met de televisiezenders in uw omgeving voor informatie.
 Bij een VPS/PDC opname moet u de juiste tijd (VPS/PDC tijd) gebruiken voor het opnemen van de televisieprogramma's. Stel "VPS/PDC" in op "OFF" wanneer de opnametijd niet de juiste tijd is (VPS/PDC tijd).
- Een VPS/PDC opname wordt niet uitgevoerd wanneer de tijd (VPS/PDC tijd) niet juist is, al scheelt het maar één minuut. Om de juiste tijd (VPS/ PDC tijd) te weten te komen, kijkt u op teletekst, in de krant of in een ander blad.
- •Als de werkelijke uitzendtijden van timeropnamen elkaar overlappen (ongeacht of ze VPS/PDC gestuurd zijn of niet), heeft de opname die het eerst begint voorrang en zal het latere programma pas beginnen nadat de eerste timeropname klaar is.
- Wanneer het VPS/PDC signaal wegvalt omdat het zendsignaal te zwak is of omdat een televisiezender niet het normale VPS/PDC signaal uitzendt, zal de timeropname op de normale manier worden uitgevoerd (zonder VPS/PDC) ondanks dat deze was geprogrammeerd met gebruikmaking van VPS/PDC. In dat geval zal, zelfs als de timeropname wordt uitgevoerd, hetgeen geprogrammeerd is niet op dat moment worden geannuleerd, maar twee dagen later, 's morgens om 4 uur.
- •De begintijden van de programma's vermeld in kranten of tijdschriften kunnen op een later tijdstip worden veranderd. Stel "VPS/PDC" in op OFF" als u een programma programmeert waarvan de begintijd is veranderd. In het bijzonder moet u hierbij letten op SHowView programma's omdat in bepaalde landen "VPS/PDC" automatisch wordt ingesteld op "ON" (➡ hieronder).
 Als een programma in de krant of het tijdschrift vermeld staat met twee SHowView nummers, gebruikt u het SHowView nummer voor VPS/PDC
- als u een SHowVIEw programma wilt opnemen met gebruikmaking van VPS/PDC.
 De standaardinstelling van "VPS/PDC" is niet in ieder land hetzelfde. Raadpleeg de volgende tabel:

	Bij ShowView programmeren	Bij een verandering in de begintijd van SHOWVIEW programma's	Bij handmatig programmeren
België, Nederland, Zweden, Denemarken, Finland, Noorwegen, Frankrijk	ON	OFF	OFF
Duitsland, Zwitserland, Oostenrijk	ON	ON	ON
Italië, Spanje, Portugal, Griekenland, Overige landen	OFF	OFF	OFF

PBC (weergaveregeling)

Als een Video-CD weergaveregeling heeft, kunt u op menu's scènes en informatie kiezen.

(Dit apparaat is compatibel met versie 2.0 en 1.1.)

Progressive/Interlace

Progressive/interface De PAL videosignaalnorm heeft 576 (of 625) interlaced (I) scanlijnen, terwijl progressive scanning, 576P (of 625P) genoemd, tweemaal zoveel scanlijnen gebruikt. Bij de NTSC-norm worden deze respectievelijk 480I (of 525I) en 480P (of 525P) genoemd. Bij gebruik van progressive uitvoer kunt u genieten van beelden met een zeer hoge resolutie opgenomen op media zoals DVD-Video. Uw televisie moet geschikt zijn voor weergave van progressive video

VBR (variabele bitrate)

Dit is een methode voor het opnemen van video waarbij de bitrate wordt gewijzigd overeenkomstig de eigenschappen van het videosignaal.

Beeldschermmeldingen*

Wanneer u naar een televisieprogramma kijkt, verschijnen de volgende meldingen op het beeldscherm met informatie over de toestand van het apparaat.

Melding	Melding verschijnt wanneer:
This programme has already started	Een timeropname is net begonnen.
Set DVD to timer standby mode	Het apparaat staat niet in de timeropname- paraatstand 10 minuten voordat een geprogrammeerde timeropname moet beginnen (de melding verschijnt iedere minuut gedurende deze 10 minuten).
DVD is in timer recording mode	U hebt op [• REC] of [ShowView] gedrukt terwijl het apparaat in de timeropname- paraatstand staat.

Afhankelijk van het type televisie dat u gebruikt, is het mogelijk dat de bovenstaande meldingen niet juist worden weergegeven.

* Deze bedieningen zijn alleen mogelijk als het apparaat is aangesloten op een televisie uitgerust met Q Link.

Opmerking

Als "Power Save" is ingesteld op "On", werkt de directe TV-opnamefunctie niet wanneer het apparaat is uitgeschakeld (op standby staat).

Vaak gestelde vragen

nstallatie		Blz.
Welke apparatuur heb ik nodig voor weergave van meerkanaals surroundgeluid?	 DVD-Video: U kunt meerkanaals surroundgeluid van DVD-Video's weergeven door een versterker uitgerust met een Dolby Digital, DTS of MPEG-decoder digitaal aan te sluiten. DVD-Audio: Dit apparaat geeft DVD-Audio-discs via 2 kanalen weer. Weergave van meerkanaals surroundgeluid is niet mogelijk. 	9
Kunnen hoofdtelefoons en luidsprekers rechtstreeks op het apparaat worden aangesloten?	 U kunt deze niet rechtstreeks op het apparaat aansluiten. Sluit ze via de versterker enz. aan. 	9
De televisie heeft een Scart-aansluiting en een componentvideo-ingangsaansluiting. Welke aansluiting moet ik gebruiken?	 Als u een normale televisie (CRT: kathodestraalbuis) hebt, raden wij u aan de Scart-aansluiting te gebruiken. U kunt genieten van de topkwaliteit RGB-video van dit apparaat door een RGB-compatibele televisie aan te sluiten. Als u een LCD/plasmascherm of LCD-projector hebt die compatibel is met progressive-scan, kunt u deze op de componentvideo- aansluitingen aansluiten om te genieten van topkwaliteit progressive video. Als u een CRT-televisie hebt die compatibel is met progressive-scan, bevelen wij progressive uitvoer niet aan aangezien er beeldflikkering kan optreden. 	7, 8
Is mijn televisie compatibel met progressive uitvoer?	 Alle Panasonic televisies die zijn uitgerust met 576P (625P)/ 480P (525P) ingangsaansluitingen zijn geschikt. Raadpleeg de fabrikant van uw televisie wanneer u een ander toestel hebt. 	_

Disc		
Kan ik DVD-Video, DVD-Audio en Video- CD's afspelen die in een ander land zijn gekocht?	•U kunt een DVD-Video niet afspelen als het regionummer niet "2" of "All" bevat.	Voorkaft
Kan ik een DVD-Video afspelen die geen regionummer heeft?	 Het regionummer van de DVD-Video geeft aan dat de disc aan de standaardnorm voldoet. U kunt geen discs afspelen die geen regionummer hebben. 	_
Kunt u mij informatie geven over de compatibiliteit van DVD-R en DVD-RW- discs met dit apparaat?	 Dit apparaat kan op DVD-R-discs opnemen en deze afspelen. U kunt echter niet op DVD-R-discs opnemen die afgesloten zijn. Dit apparaat kan ook op DVD-R-discs met 1×-4× opnamesnelheid opnemen en deze afspelen. Dit apparaat kan niet op DVD-RW-discs opnemen of deze afspelen. 	- - -
Kunt u mij informatie geven over de compatibiliteit van CD-R en CD-RW-discs met dit apparaat?	 U kunt CD-R en CD-RW-discs op dit apparaat afspelen die gemaakt zijn met behulp van een compatibel formaat. U kunt niet met dit apparaat naar een CD-R of CD-RW schrijven. 	14, 25 —

Opnemen		
Kan ik een opname maken van een in de winkel gekochte videocassette of DVD?	 De meeste in de handel verkrijgbare videocassettes en DVD's zijn kopieerbeveiligd; dit betekent dat u ze gewoonlijk niet kunt opnemen. 	_
Kan een DVD-R die op dit apparaat is opgenomen, op andere apparatuur worden afgespeeld?	•U kunt de disc op DVD-R compatibele spelers afspelen nadat de disc op dit apparaat is afgesloten; afhankelijk van de toestand van de opname kan het echter voorkomen dat afspelen van de disc niet mogelijk is.	33
Hoe vaak kan ik gegevens naar een DVD- RAM-disc schrijven?	 Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kunt u ongeveer 100.000 keer gegevens naar de disc schrijven. 	_
Kan ik met dit apparaat digitale audiosignalen opnemen?	 U kunt geen digitale signalen opnemen. De digitale audio-aansluitingen van dit apparaat zijn alleen geschikt voor het uitvoeren van het signalen. 	—
Kan een digitaal audiosignaal van dit apparaat met andere apparatuur worden opgenomen?	 U kunt een opname maken als u het PCM-signaal gebruikt. Bij het opnemen van een DVD moeten de "Digital Audio Output" instellingen in het SETUP menu als volgt worden veranderd. -PCM Down Conversion: On -Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Dit is alleen mogelijk wanneer een digitale opname van de disc is toegestaan en de opnameapparatuur compatibel is met een bemonsteringsfrequentie van 48 kHz. U kunt geen MP3-signalen opnemen. 	38
Kan ik tijdens opnemen overschakelen naar tweetalige uitzendingen?	 Bij een DVD-RAM kunt u dit doen. U hoeft enkel op [AUDIO] te drukken. Bij een DVD-R is dit niet mogelijk. Verander het geluid voordat u gaat opnemen met "Bilingual Audio Selection" in het SETUP menu. 	24 38

RQT7537

Op de televisie

Op de leievisie		DIZ.
Cannot finish recording completely.	Het programma is beveiligd tegen kopiëren.De disc kan vuil zijn.	_
Cannot record on the disc.	•De disc kan vuil of erg bekrast zijn.	15
Please check the disc.		
Unable to format.		
Cannot record. Disc is full.	•Maak ruimte vrij door overbodige titels te wissen. RAM	24, 29, 33
Cannot record. Maximum number of titles recorded.	• Gebruik een nieuwe disc. RAM DVD-R	_
Error has occurred. Please press ENTER.	• Druk op [ENTER] om het herstelproces te starten. U kunt het apparaat niet bedienen terwijl het herstelproces wordt uitgevoerd ("SELF CHECK" wordt op het display van het apparaat aangegeven).	—
No Disc	 De disc kan ondersteboven geplaatst zijn. 	—
Please change the disc.	●Er kan een probleem zijn met de disc. Druk op [▲ OPEN/CLOSE] op het apparaat om de disc te verwijderen en controleer de disc op krassen en vuil. (Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld nadat de disclade is geopend.)	15
This is a non-recordable disc.	•Het apparaat kan niet opnemen op de geplaatste disc. Plaats een DVD-RAM of een niet-	—
This disc is not properly formatted. Formatting is necessary using DISC MANAGEMENT.	 afgesloten DVD-R. U hebt een niet-geformatteerde DVD-RAM geplaatst. Formatteer de disc op dit apparaat. 	33
\otimes	•De bedieningshandeling is niet toegestaan door het apparaat of de disc.	—

Op het display van het apparaat

HARD ERR	 Als er geen verandering is nadat u het apparaat hebt in- en uitgeschakeld, moet u de winkel raadplegen waar u het apparaat hebt gekocht. 	_
NO READ	 De disc is vuil of erg bekrast. Het apparaat kan niet opnemen, afspelen of bewerken. U hebt een DVD-RAM/PD-lensreiniger gebruikt en deze is klaar. Druk op [OPEN/ CLOSE] van het apparaat om de disc te verwijderen. 	15 —
PROG FULL	 Er zijn reeds 16 timerprogramma's ingesteld. Wis de timerprogramma's die niet meer nodig zijn. 	21
REMOTE DVD □ ("□" geeft een nummer aan.)	•De afstandsbediening en het apparaat gebruiken verschillende codes. Verander de code op de afstandsbediening. Houd [ENTER] en de aangegeven cijfertoets tegelijkertijd langer dan 2 seconden ingedrukt.	13
SELF CHECK	 Het apparaat wordt ingeschakeld. Wacht totdat deze melding uitgaat. 	—
U14	 Het apparaat is te warm. Het apparaat wordt om veiligheidsredenen standby geschakeld. Wacht ongeveer 30 minuten totdat de melding uitgaat. Kies een plaats met een goede ventilatie wanneer u het apparaat opstelt. Blokkeer de koelventilator op het achterpaneel niet. 	_
U99	•Het apparaat werkt niet zoals het hoort. Druk op [心/I] op het apparaat, om het apparaat standby te zetten. Druk nu nog een keer op [心/I] op het apparaat, om het apparaat in te schakelen.	_
UNSUPPORT	•U hebt een disc geplaatst die het apparaat niet kan afspelen of waarop het apparaat niet kan opnemen.	14
X HOLD	 De kinderslotfunctie is in werking getreden. Houd [ENTER] en [RETURN] tegelijkertijd ingedrukt totdat "X HOLD" uitgaat. 	42

Onderhoud

De precisieonderdelen in dit apparaat worden snel beïnvloed door de omgeving, met name door temperatuur, vochtigheid en stof. Sigarettenrook kan ook leiden tot storingen en defecten.

Als u het apparaat wilt reinigen, veegt u het af met een zachte, droge doek.

- •Gebruik nooit alcohol, verfverdunner of benzine om het apparaat te reinigen.
- •Voordat u een chemisch behandelde doek gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing van de doek zorgvuldig lezen.

Let op de volgende punten voor langdurig luister- en kijkplezier. Stof en vuil kunnen zich na verloop van tijd hechten aan de lens van het apparaat, waardoor het onmogelijk wordt discs op te nemen of af te spelen.

Gebruik ongeveer eenmaal per jaar de **DVD-RAM/PD lensreiniger** (LF-K123LCA1, indien beschikbaar) afhankelijk van het gebruik en de omgeving. Lees de gebruiksaanwijzing van de lensreiniger zorgvuldig voor gebruik.

Verhelpen van storingen

Voer eerst de onderstaande controles uit voordat u het apparaat laat repareren. Als u twijfelt aan het resultaat van enkele controles, of als de oplossingen die door de gids worden voorgesteld het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met een vakhandelaar voor advies.

De volgende verschijnselen duiden niet op een defecte werking van het apparaat:

- Geluiden van het draaien van de disc. Het geluid van de draaiende
- disc kan luider worden wanneer een DVD-R afgesloten wordt. • Slechte ontvangst als gevolg van atmosferische omstandigheden.
- Beeldstoringen tijdens het zoeken.Wegvallen van de ontvangst als gevolg van periodieke
 - onderbrekingen in de satellietuitzendingen.

Stroom	
Geen stroom.	• Steek de stekker stevig in een werkend stopcontact.
Het apparaat wordt standby gezet.	・Één van de beveiligingen van het apparaat is in werking getreden. Druk op [少/I] op het apparaat, om het apparaat in te schakelen.

Schermen

Het display is donker.	•Verander de "FL Display" instelling in het SETUP menu.	38
"0:00" knippert op het display van het apparaat.	●Stel de klok in.	42
De som van de opgenomen tijd op de disc en de resterende beschikbare tijd komt niet overeen met de werkelijke waarde. De speelduur voor de MP3 komt niet overeen met de werkelijke tijd.	 De aangegeven tijden kunnen verschillen van de werkelijke tijden. Er is meer discruimte gebruikt dan de feitelijke opnametijd na meer dan 200 maal opnemen of bewerken van de DVD-R. Het is mogelijk dat de verstreken tijd tijdens zoeken niet juist wordt aangegeven. De discruimte zal niet toenemen wanneer u opnamen van de DVD-R verwijdert. 	_ _
De kloktijd is niet juist.	 Onder slechte onvangstomstandigheden enz. is het mogelijk dat de automatische tijdcorrectiefunctie niet werkt. In dit geval wordt "Automatic" automatisch op "Off" ingesteld. Als opnieuw inschakelen van de "Klok automatisch instellen" functie niet werkt, moet u de tijd handmatig instellen. 	42

Televisiescherm en beeld

De televisie-ontvangst is slechter geworden door het aansluiten van het apparaat.	• Dit kan gebeuren doordat de signalen worden verdeeld tussen het apparaat en de andere apparatuur. U kunt dit oplossen door een signaalversterker te gebruiken, die u kunt aanschaffen bij uw plaatselijke audio-videowinkel.	-
De statusmeldingen verschijnen niet.	•Kies "Automatic" in "On-Screen Messages" van het SETUP menu.	38
De grijze achtergrond verschijnt niet.	 Kies "On" in "Grey Background" van het SETUP menu. 	38
Een beeld met de 4:3 beeldverhouding gaat naar links en rechts verder. De beeldverhouding is verkeerd.	 Verander de beeldverhouding op de televisie. Als uw televisie niet van deze functie is voorzien, zet u "Progressive" in het Picture menu op "OFF". Controleer de instellingen voor "TV Aspect" in het SETUP menu. 	27 12
Er zijn veel naijlende beelden bij video-weergave.	 Zet "Playback NR" in het Picture menu op "OFF". 	27
Bij het afspelen van een DVD- Video met progressive uitvoer lijkt het alsof een gedeelte van het beeld ineengekrompen is.	 Zet "Progressive" in het Picture menu op "OFF". Dit probleem wordt veroorzaakt door de bewerkingsmethode of het materiaal dat gebruikt wordt op de DVD-Video, maar de storing zal meestal verdwijnen als u overschakelt naar interlace uitvoer. 	27
Er is geen duidelijk verschil in de beeldkwaliteit wanneer u de instellingen wijzigt in het Picture beeldschermmenu.	 Het effect is minder sterk bij sommige typen video. 	_
De beelden van dit apparaat verschijnen niet op de televisie. Het beeld is vervormd.	 Zorg dat de televisie is aangesloten op de AV1 aansluiting, VIDEO OUT aansluiting, S-VIDEO OUT aansluiting of COMPONENT VIDEO OUT aansluitingen van dit apparaat. Controleer of de instelling van het ingangskanaal (bijv. AV 1) juist is. De televisie is niet compatibel met progressive signalen. Houd [■] en [TIME SLIP] op het apparaat ongeveer 5 seconden tegelijkertijd ingedrukt. De instelling zal dan overschakelen naar interlace. 	7, 8 — —
Geluid		

Er is geen geluid. Het volume is te laag. Het geluid is vervormd. Kan het gewenste type geluid niet voortbrengen.	 Controleer de aansluitingen en de instellingen. Controleer de ingangsfunctie op de versterker als er een versterker is aangesloten. Druk op [AUDIO] om het geluid te kiezen. Schakel V.S.S. in de volgende gevallen uit. Bij gebruik van discs die geen surroundsound-effecten hebben, zoals karaoke-discs. Bij weergave van tweetalige programma's. Het is mogelijk dat de disc een beperking heeft voor de methode van de audio-uitvoer. Als "D.MIX" niet op het display wordt aangegeven bij het afspelen van een meerkanaals DVD-Audio, zal alleen het geluid van de twee voorkanalen worden uitgevoerd. Zie de hoes in het discdoosje. 	7–9, 38 24 27 —	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	--

Wordt vervolgd op de volgende bladzijde

Blz. 7, 8

Geluid	(Vervol	lg)
--------	---------	-----

Geluid (Vervolg)		Blz.
Omschakelen van het geluid is niet mogelijk.	 U kunt het type geluid niet veranderen wanneer er een DVD-R in de disclade is. U gebruikt een digitale verbinding. Zet "Dolby Digital" op "PCM" of sluit de speler met audiokabels aan (analoge verbinding). Er zijn discs waarbij het geluid niet veranderd kan worden vanwege de manier waarop de disc is gemaakt. 	38, 9

Bediening			
Kan de televisie niet bedienen. De afstandsbediening werkt niet.	 Verander de fabrikantcode. Sommige televisies kunnen zelfs niet worden bediend nadat u de code hebt veranderd. De afstandsbediening en het apparaat gebruiken verschillende codes. Verander de code op de afstandsbediening. Houd [ENTER] en de aangegeven cijfertoets tegelijkertijd langer dan 2 seconden ingedrukt. De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen door nieuwe. De signaalontvangst/overdracht wordt gehinderd door gekleurd glas. Zorg dat de afstandsbedieningssignaalsensor niet aan direct zonlicht staat blootgesteld. De kinderslotfunctie is in werking getreden. 	13 13 4 42	
Het apparaat is ingeschakeld, maar kan niet worden bediend.	 Sommige bedieningsfuncties zijn niet toegestaan door de disc. Het apparaat is te warm ("U14" verschijnt op het display). Wacht totdat "U14" uitgaat. Één van de beveiligingen van het apparaat kan in werking zijn getreden. Stel het apparaat als volgt terug: Druk op [\U0/I] op het apparaat, om het apparaat standby te zetten. Als het apparaat niet standby kan worden gezet, houdt u [\U0/I] op het apparaat ongeveer 10 seconden ingedrukt. Het apparaat wordt gedwongen op standby gezet. U kunt ook de stekker uit het stopcontact trekken, een minuut wachten en hem er daarna weer insteken. 		
Kan de disc niet uitwerpen.	 Er kan een storing in het apparaat zijn. Terwijl het apparaat is uitgeschakeld, houdt u [■] en [CH ∧] op het apparaat tegelijkertijd ongeveer 5 seconden ingedrukt. Verwijder de disc en neem contact op met uw vakhandelaar. Als de kinderslotfunctie in werking is, werkt de bovenstaande procedure niet. Schakel de kinderslotfunctie uit. 	42	
Kan niet op de kanalen afstemmen. Kan de afstemgegevens van de kanalen niet downloaden.	 Controleer de aansluitingen. Voor het downloaden van afstemgegevens moet de speler via een volledig bedrade 21-pens Scartkabel op een televisie uitgerust met een Q Link-functie zijn aangesloten. 	7, 8	

Opnemen en timeropname

Kan niet opnemen.	•U hebt geen disc geplaatst of op de geplaatste disc kan niet worden opgenomen. Plaats een disc waarop het apparaat kan opnemen	14
	•De disc is niet geformatteerd. Formatteer de disc. RAM	33
	 Het schrijfbeveiligingsnokje op de cassette is ingesteld op PROTECT of de disc is beveiligd met DISC MANAGEMENT. 	14, 33
	 Sommige programma's hebben beperkingen voor het aantal keren dat ze kunnen worden opgenomen (CPRM). 	43
	•De disc is vol of bijna vol. Wis overbodige titels of gebruik een andere disc.	24, 29, 33
	 U kunt niet opnemen op een afgesloten DVD-R-disc. 	_
	 Als gevolg van de eigenschappen van de DVD-R is het mogelijk dat u niet meer op de disc kunt opnemen als u meer dan vijftig maal de disc plaatst en verwijdert of het apparaat in- en uitschakelt terwijl er een disc geplaatst is. 	_
	•Het is mogelijk dat op een DVD-R die op dit apparaat is opgenomen, niet kan worden opgenomen in een andere Panasonic DVD-recorder.	-
De timeropname werkt niet	•Het timerprogramma is verkeerd of de tijden van verschillende timerprogramma's	21
Het programmeren met	●Het apparaat staat niet in de timeropname-paraatstand. (" ⁽ ⁽))" op het display van het	19, 20
SHOWVIEW werkt niet goed.	apparaat is niet aan.) Druk op [② TIMER].	
	• Stel de klok in.	42
De timeropname stopt niet wanneer [■] wordt ingedrukt.	 Om een timeropname te stoppen, drukt u op [⁽²⁾ TIMER]. ("⁽²⁾" verdwijnt.) Bij gebruik van gekoppelde timeropname met externe apparatuur moet u op [EXT LINK] drukken. ("Ext Link" verdwijnt.) 	19, 20 21
Het timerprogramma blijft bestaan nadat het opnemen klaar is.	 Het timerprogramma blijft bestaan als dit is ingesteld op dagelijks of wekelijks. 	20
Een opgenomen titel is gedeeltelijk of in zijn geheel verloren gegaan.	•Als er een stroomstoring is, of de stekker is uit het stopcontact getrokken tijdens opnemen of bewerken, kan de titel verloren gaan of kan de disc onbruikbaar worden. U moet de disc formatteren (RAM) of een nieuwe disc gebruiken. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verloren gegane programma's of discs.	_

Afspelen		Blz.
Het afspelen begint niet, zelfs niet wanneer op [▶] (PLAY) is gedrukt. Het afspelen begint, maar stopt daarna onmiddellijk.	 Plaats de disc op de juiste wijze met het etiket naar boven gericht. U probeert om een lege DVD-RAM/DVD-R af te spelen of een disc die niet in dit apparaat kan worden gebruikt. 	22 14
Een DVD-Video wordt niet afgespeeld.	 Sommige DVD-Video-discs kunnen niet worden afgespeeld wanneer u de classificatie verandert. 	37
Alternatief geluidsspoor en ondertitels kunnen niet worden gekozen.	 De talen zijn niet op de disc opgenomen. Het kan noodzakelijk zijn de menu's op de disc te gebruiken om de talen in te stellen. 	Ξ
Er zijn geen ondertitels.	 De ondertitels zijn niet op de disc opgenomen. Schakel de ondertitels in. 	26
De opnamehoek kan niet worden veranderd.	 De opnamehoek kan alleen worden veranderd in scènes die met verschillende opnamehoeken zijn opgenomen. 	—
U hebt het wachtwoord van de classificatie vergeten.	 Terwijl de disclade openstaat, houdt u [I◄◄/◄◄] en [►►/►►I] op het apparaat tegelijkertijd gedurende 5 seconden of langer ingedrukt. 	—
Quick View werkt niet.	 Deze functie werkt niet als de "Off" instelling is gekozen in "PLAY ×1.3 & Audio during Search". Dit werkt niet wanneer het geluid anders is dan Dolby Digital. Dit werkt niet in de opnamefunctie XP of FR. 	38 — —
De weergave- hervattingsfunctie werkt niet.	 Deze functie werkt alleen wanneer de indicator die rechts hiernaast is aangegeven op het display van het apparaat wordt getoond. De geheugenposities worden geannuleerd wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer de lade wordt geopend. De geheugenpositie op de afspeellijst wordt ook geannuleerd wanneer de afspeellijst en de titel worden bewerkt. 	_
Het beeld van de Video-CD wordt niet juist weergegeven.	 Als het apparaat is aangesloten op een multisysteem-televisie, kiest u "NTSC" in "TV System" van het SETUP menu. Wanneer het apparaat is aangesloten op een PAL-televisie, kan het onderste deel van het beeld niet goed worden weergegeven tijdens het zoeken. 	41 —
Time Slip werkt niet.	• Time Slip werkt niet als de "TV System" instellingen van het apparaat verschillend zijn van de titel die op de disc is opgenomen.	41
Bewerken		
Kan niet formatteren.	 De disc is vuil. Veeg de disc met een speciaal disc-reinigingsmiddel schoon. U probeert een disc te formatteren die niet geschikt is voor dit apparaat. 	15 14
Kan geen hoofdstukken maken.	 Het apparaat schrijft de hoofdstukinformatie naar de disc wanneer u het apparaat uitschakelt of de disc verwijdert. De informatie wordt niet weggeschreven als er een stroomonderbreking optreedt 	—
Het is niet mogelijk om het beginpunt of het eindpunt te markeren tijdens een "Partial Erase" bewerking.	 Deze functies zijn niet beschikbaar bij stilstaande beelden. U kunt geen punten instellen als deze te dicht bij elkaar liggen. U kunt geen eindpunt instellen dat vóór het beginpunt ligt. 	Ξ
Kan geen hoofdstukken wissen.	•Als het hoofdstuk te kort is om te wissen, dient "Combine Chapters" te worden gebruikt om het hoofdstuk langer te maken.	29
De beschikbare opnametijd neemt niet toe, zelfs niet nadat opnamen op de disc zijn gewist.	 De beschikbare opnametijd op de DVD-R neemt niet toe, zelfs niet na het wissen van eerder opgenomen titels. 	—
Kan geen afspeellijst maken.	•U kunt niet alle hoofdstukken in een titel in een keer selecteren als de titel ook stilstaande	_

beelden bevat. Kies de hoofdstukken afzonderlijk.

Veiligheidsmaatregelen

Opstelling

Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond waar het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid of sterke trillingen. Dit om beschadiging van de behuizing en de inwendige onderdelen te voorkomen, en een lange levensduur van het apparaat te waarborgen.

Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

Bedrijfsspanning

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan resulteren in overbelasting en zelfs in brand.

Gebruik het apparaat ook niet op gelijkstroom. Controleer zorgvuldig de stroomvoorziening wanneer u het apparaat op een boot of andere plaats wilt gebruiken waar wellicht gelijkstroom wordt gebruikt.

Behandeling van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer juist is aangesloten en niet beschadigd is. Verkeerde aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan resulteren in brand of in een elektrische schok. Trek niet aan het snoer, buig het niet te sterk en zet er geen zware voorwerpen op.

Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer wilt losmaken uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer, want dit kan resulteren in een elektrische schok.

Pak de stekker nooit met natte handen vast. Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

Vreemde bestanddelen

Zorg dat geen metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Dit kan resulteren in een elektrische schok of een defect.

Pas tevens op dat geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan resulteren in een elektrische schok of een defect. Mocht het toch gebeuren, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.

Spuit geen insectensprays op of in de buurt van het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer zij in de buurt van het apparaat worden gebruikt.

Reparaties

Probeer nooit zelf reparaties aan het apparaat uit te voeren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet oplichten, het apparaat rook uitstoot of er een andere storing optreedt die niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, trek dan het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar of een officieel servicecentrum. Reparatie, demontage e.d. door niet bevoegde personen kan resulteren in een elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

Voor een lange levensduur verdient het aanbeveling de stekker uit het stopcontact te trekken wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken.

RQT7537



Index

Aansluitingen
Antenne
AV3 ingangsaansluitingen
Decoder, satellietontvanger, digitale
ontvanger
Televisie
Versterker, systeemcomponent9
Videorecorder
Afsluiten (finalize)
Afspeellijst
Afspeellijsten maken
Afstandsbedieningscode13
Afstemmen
Afstemgegevens downloaden 10
Auto-Setup
Handmatig (Manual) 40
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Beeldinstellingen
Beeldscherm
Menu's
Statusmeldingen
Taal. 36
Beeldverhouding 12
Beveiliging
Cassette 14
Disc 33
Titel 29
1.01
Chasing Play weergavefunctie
Classificatie
CPRM
Dialog Enhancer
Direct Navigator
Directe TV-opname 17
Disc formatteren 33
DVD-RAM DVD-R 14
Figenschappen
Afspeellijst 31
Titel 29
Ext link 21.39
Fabrieksinstellingen
(Shipping Condition) 36
Flexibel opnemen 18
Functie
Opnemen 17
Stilstaand-beeldfunctie (Still Mode) 37

Gedeeltelijk wissen (Partial Erase) Gelijktijdig opnemen en afspelen Geluid	29 17
Afspelen	24
Eigenschappen	26
Ontvangst	35
Taal	37
Geluidsspoor (Soundtrack)	26
Handmatig springen	23 27
Hoofdstuk	28
Hoofdstuk maken (Create Chapter)	29
Kanaal	
Afstemgegevens downloaden	10
Audio	26
Auto-Setup	11
Kindersiol	42
Koniëren (afsneellijst)	31
	•
Landinstelling 10,	11
Menu	
Menu Beeldscherm	26
Menu Beeldscherm MP3	26 25
Menu Beeldscherm MP3 SETUP	26 25 36
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail)	26 25 36 29
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3	26 25 36 29 25
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3	26 25 36 29 25
Menu Beeldscherm	26 25 36 29 25
Menu Beeldscherm	26 25 36 29 25 31 33
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren.	26 25 36 29 25 31 33 34
Menu Beeldscherm	26 25 36 29 25 31 33 34 29
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel 19, 20, Ondertitels (Subtitle)	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel 19, 20, Ondertitels (Subtitle) Opnamehoek (Angle)	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 MP3 MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel Ondertitels (Subtitle) Opnamehoek (Angle)	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 16
Menu Beeldscherm MP3 SETUP. Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 MP3 MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel Ondertitels (Subtitle) Opnamehoek (Angle) Directe TV-opname	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 26 16 17
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 MP3 MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel Opnamehoek (Angle) Opnemen Directe TV-opname External Link	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 16 17 21
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel 19, 20, Ondertitels (Subtitle) Opnamehoek (Angle) Directe TV-opname External Link Flexibel opnemen	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 16 17 21 18
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel 19, 20, Ondertitels (Subtitle) Opnamehoek (Angle) Directe TV-opname External Link Flexibel opnemen Functie Timer 10	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 16 17 21 18 17 21
Menu Beeldscherm MP3 SETUP Miniatuurafbeelding veranderen (Change Thumbnail) MP3 MP3 Naam invoeren Afspeellijst Disc Tekst invoeren Titel Opnamehoek (Angle) Opnemen Directe TV-opname External Link Flexibel opnemen Functie Timer	26 25 36 29 25 31 33 34 29 26 26 16 17 21 18 17 -21

PCM Down Conversion	38 27 44
Q Link6, Quick View	44 23
Reinigen Disc Hoofdapparaat Lens	15 46 46
Ingang	39 39
AV-in NRPlayback NR	37 27
SETUP menu SHowVIEW Standaardinstellingen Statusmeldingen Stroombesparing (Power Save)	36 19 36 35 36
Taal Audio Beeldscherm. Codelijst Geluidsspoor (Soundtrack). 26, Ondertitels (Subtitle). 26, Teletekst. 17, Time Slip. 17, Timeropname. 19- Transfer 19- TV-systeem (PAL/NTSC). TV-type	37 36 39 37 16 23 -21 27 41 12
V.S.S	27 44
Weergave-hervattingsfunctie Wissen	23
Atspeellijst24, Hoofdstuk	31 31 29

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" en "DTS 2.0+Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW is een handelsmerk van Gemstar Development Corporation. Het SHOWVIEW systeem wordt gefabriceerd onder licentie van Gemstar Development Corporation. MPEG Layer-3 compressiemethode voor audio-bestanden vervaardigd onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson multimedia.

Auteursrechtelijk beschermde technologie is in dit systeem ingebouwd. Deze technologie is beschermd door methoderechten van bepaalde V.S. octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtseigenaars. Elk gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologie dient goedgekeurd te zijn door Macrovision Corporation. Zonder de uitdrukkelijke toestemming van Macrovision Corporation mag deze technologie niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de weergave van videoprogramma's in de huiskamer of in een andere beperkte kring. Omvormen of demonteren is verboden.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. Web Site: http://www.panasonic.co.jp/global/ (Fr)(Du)